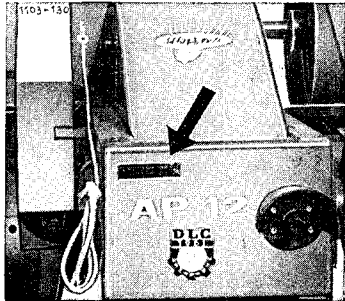


- **Aufsammlerpressen**
- **Ackerwagen**
- **Ladewagen**
- **Vielzweckwagen**
- **Stalldungstreuer**
- **Zweiseitenkipper**

Betriebsanleitung · Ersatzteilliste

AP 12



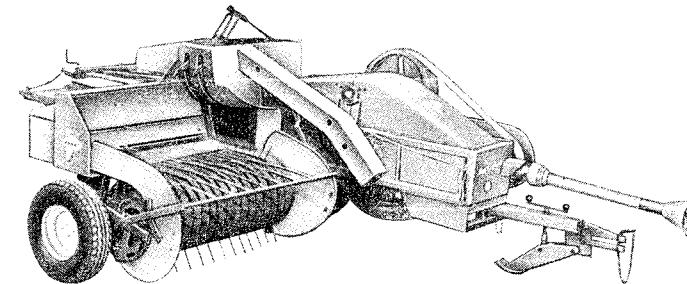
Die Fabrik-Nummer
Ihrer Aufsammelpresse ist auf
dem nebenstehend gezeigten
Nummern - Schild angegeben.
Bitte tragen Sie diese Nummer
gleich nach Auslieferung der
Maschine hier ein:

Die Aufsammelpresse AP 12 ist ein Produkt der Gebrüder Welger, Wolfenbüttel. Sie ist ein Patentprodukt und darf ohne schriftliche Genehmigung der Gebrüder Welger nicht nachgeahmt werden. Die Gebrüder Welger übernehmen keine Haftung für Schäden, die durch den Gebrauch dieser Maschine entstehen. Die Gebrüder Welger sind für die Ausführung dieser Maschine verantwortlich. Die Gebrüder Welger sind für die Ausführung dieser Maschine verantwortlich. Die Gebrüder Welger sind für die Ausführung dieser Maschine verantwortlich.



AUFSAMMELPRESSE **AP 12**

Deutsche Bundespatente · Auslandspatente



GEBRÜDER WELGER · WOLFENBÜTTEL

Nachdruck nicht gestattet — alle Rechte sowie Konstruktionsänderungen
vorbehalten — technische Angaben unverbindlich. Die Bezeichnungen
links, rechts, vorn und hinten gelten in Laufrichtung des Preßguts.

Copyright 1968 by Gebrüder Welger, Wolfenbüttel — Printed in Germany

Anschrift: 334 Wolfenbüttel, Postfach 560
Fernsprecher: Wolfenbüttel 0 53 31 — 45 41
Fernschreiber: 0 952 708
Drahtwort: welger wolfenbüttel

Durch den Kauf einer WELGER-Aufsammelpresse haben Sie uns Ihr Vertrauen bewiesen. Es ist unser Wunsch, daß Ihre Maschine dieses Vertrauen rechtfertigt und Ihnen Zeit, Geld und Arbeitskräfte erspart.

Tragen Sie bitte durch sorgfältige Pflege und sachgemäße Behandlung dazu bei! Sorgfältige Pflege erhöht die Lebensdauer Ihrer Presse – bei sachgemäßer Behandlung arbeitet sie zuverlässig und störungsfrei.

Dieses kleine Heft enthält alles Wissenswerte über Ihre Aufsammelpresse und gibt Ihnen Hinweise aus der Praxis für die Praxis. Lesen Sie es bitte und beachten Sie es bei Ihrer Arbeit –

es ist Ihr Gewinn!

GEBRÜDER WELGER · WOLFENBÜTTEL

Inhalt

	Seite		Seite
Technische Daten	3	Kolben	40
Lernen Sie Ihre Maschine kennen!	4	Binderantrieb	41
Die Inbetriebnahme	6	Binderplatte	42
Presse ankuppeln	6	Strohleiter mit Binderrahmen	42
Bindegarn einfädeln	7	Binderwelle	44
Ballenlänge einstellen	8	Binderwellenkupplung	44
Binder auslösen	8	Garnhaltersteuerung	44
Binder sichern	8	Nadelschwinge	46
Aufsammler einstellen	9	Nadelssteuerung	46
Federbalken einstellen	9	Gesteuerter Garnanleger	46
Der Feldeinsatz	10	Binderauslösung	48
Störungen – schnell behoben	11	Garnkasten	50
Bindefehler	12	Garnbremse	50
Wartung und Schmierung	14	Garnführung	50
Raffer-Einstellung	19	Binderrahmeneinsatz	52
Binder-Einstellung	20	Querfördergestell	54
Schmierplan	22	Raffergehäuse	54
Ersatzteilliste	25	Raffer	56
Achsbock	26	Querförderer	58
Räder	26	Aufsammler- und Querförder-Antrieb	60
Aufsammler-Federausgleich	26	Aufsammlergestell	62
Gestell	28	Seitenbleche	62
Spannvorrichtung	28	Segmentbleche	62
Ballenabwurfvorrichtung	28	Federbalken	62
Zugvorrichtung	30	Zinkentrommel	64
Riemenscheibe mit Riemen	30	Aufsammlertragwelle	64
Riemenspannvorrichtung	30	Aufsammler-Hebevorrichtung	66
Zugvorrichtung mit Deichselstütze	31	Ladevorrichtung	67
Getriebe	32	Schutzvorrichtung	68
Gelenkwelle	34	Werkzeuge	68
Hauptantriebswelle	36	Abdeckblech	68
Kolbantrieb	38	Teil-Nr. Verzeichnis	70

Technische Daten

Länge über alles beim Transport	4800 mm	Erforderliche Drehzahl der Schlepperzapfwelle*)	540/min
im Betrieb	5300 mm	Kolbenhubzahl	85/min
Höhe über alles	1365 mm	Ballenlänge stufenlos einstellbar von	0,5–1,2 m
Breite über alles	2510 mm	Ballengewicht	15–30 kg
Gewicht	ca. 1320 kg	Bindung	zweifach
Aufsammlerbreite	1450 mm	Bindematerial	Sisal-Ballengarn
Preßkanalmaße	360 x 480 mm	Laufflänge	200 m/kg
Spurweite	2260 mm	Rollendurchmesser	260 mm
Bereifung		Rollenhöhe	260 mm
links	7,00–12 AM 4 PR/1,5 atü	Rollengewicht	10 kg
rechts	10–15 AM 6 PR/3,0 atü	Verbrauch	ca. 1 kg/t
Höchstgeschwindigkeit bei Straßenfahrt	20 km/h	Preßleistung (Heu) mit Abwurfschurre bis	10 t/h
Erforderliche Schlepperleistung	Feldlage trocken feucht od. u. eben ansteigend	mit Ladeschurre	abhängig vom Ladepersonal
ohne Wagen	25 PS 30 PS	stationär für	
mit 3 t Wagen	30 PS 35 PS	Dreschleistungen bis	2,5 t Körner/h
mit 5 t Wagen	35 PS 40 PS		

*) kupplungsabhängige **Normzapfwelle** (DIN 9611 - Form A) **erforderlich**; kupplungsunabhängige Motorzapfwelle sehr empfehlenswert; gangabhängige **Wegzapfwelle nicht zulässig**; 1080/min ebenfalls **nicht zulässig**.

Lernen Sie Ihre Maschine kennen!

Die Bilder 1 und 2 zeigen die Presse und ihre wichtigsten Maschinenteile:

- | | |
|--------------------------|----------------------------|
| 1 Laufrad | 13 Zugseil zur Aufsammler- |
| 2 Deichselstütze | hebevorrichtung |
| 3 Zugöse | 14 Federbalken |
| 4 Gelenkwelle | 15 Querförderer |
| 5 Flachriemen | 16 Raffer |
| 6 Riemenscheibe | 17 Strohtisch |
| 7 Hauptantriebswelle | 18 Bindevorrichtung |
| 8 Riemenspannvorrichtung | 19 Binderauslösung |
| 9 Stirnrad | 20 Nadel |
| 10 Kolben | 21 Garnkasten |
| 11 Preßkanal | 22 Spannvorrichtung |
| 12 Aufsammler | 23 Ballenschurre |

Ihre Aufsammelpresse

sammelt das Erntegut in trockenem und halbtrockenem Zustand –
 preßt und bindet handliche, in Gewicht und Länge einstellbare Ballen –
 wirft die Ballen auf das Feld ab oder schiebt sie auf einen angehängten
 Wagen –
 arbeitet in hügeligem Gelände genauso wie in der Ebene –
 preßt stationär hinter der Dreschmaschine und schiebt die Ballen über
 eine Schurre zum Stapelplatz.

Das geschwadete Erntegut wird vom Aufsammler angehoben und unter dem
 Federbalken hindurch zum Querförderer geschoben. Dieser bringt das Preßgut
 vor den Raffer, der es beim Kolbenrückgang in den Preßkanal fördert. Der vor-
 gehende Kolben trennt das Material an der Einfüllöffnung ab, verdichtet es und
 formt aus den einzelnen Lagen einen rechteckigen Ballen. Ist die vorbestimmte
 Ballenlänge erreicht, kuppelt sich automatisch der Binder ein: die Nadeln führen
 das Bindematerial um den Ballen herum bis in den Bindeapparat, wo das Binde-
 garn verknötet wird. Der fertige Ballen wird während der Arbeit von den nach-
 folgenden aus dem Preßkanal herausgeschoben.

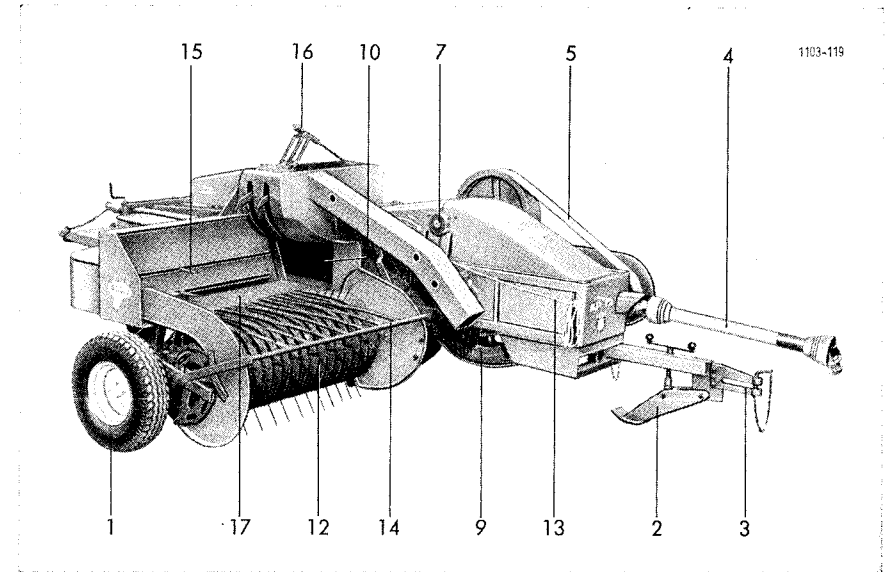


Bild 1

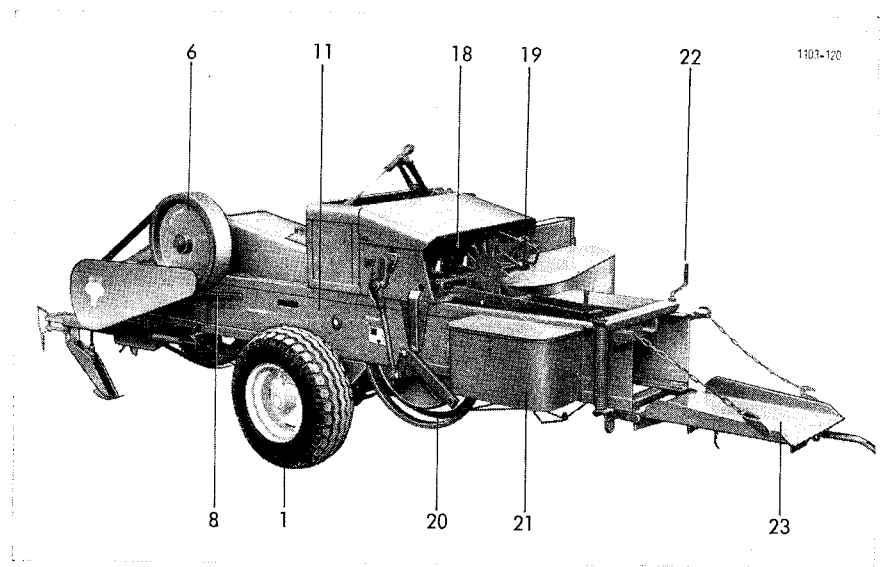


Bild 2

Die Inbetriebnahme

Ihre Aufsammelpresse wird vor dem Versand abgeschmiert und in allen Funktionen überprüft. Sie kann sofort mit voller Leistung eingesetzt werden, wenn folgende Anweisungen genau beachtet werden:

Zugöse 1 mit Kurbel 2 in passende Höhe zur Schlepper-Anhängeschiene bringen (Bild 3). Presse an Schlepper kuppeln und Stützfuß bis zum Anschlag hochdrehen. Bei einigen Schleppertypen ist es zweckmäßig, die Zugöse nach Lösen der drei Befestigungsschrauben umzusetzen.

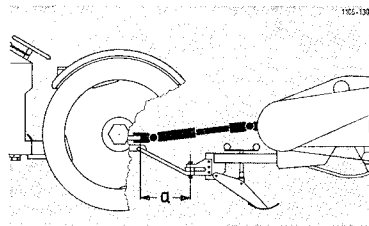
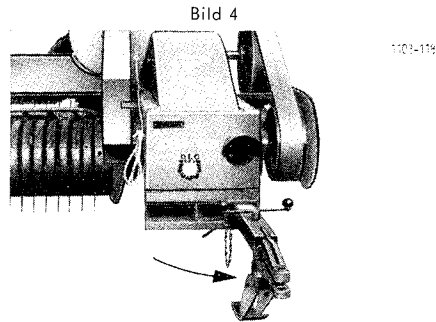
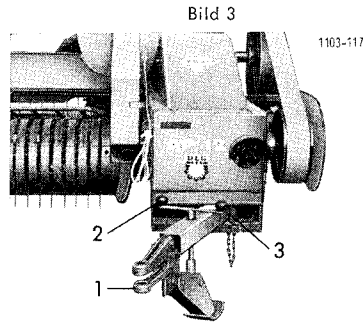


Bild 5

Federsicherung am Vorstecker 3 lösen. Deichsel nach außen in Betriebsstellung schwenken (Bild 4). Vorstecker 3 wieder einsetzen und sichern.

Antriebsriemen wie auf Seite 30a gezeigt auflegen. **Presse in gerader Verlängerung der Schlepperzapfwelle anhängen.** Wird bei großer Schlepperspurweite der Schwad überfahren, kann die Presse **bis zu 250 mm seitlich versetzt** werden (Maß C in Bild 7).

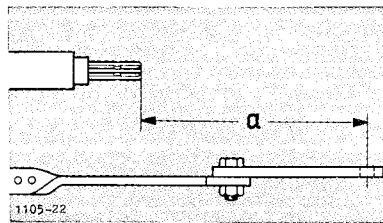


Bild 6

Zapfwellenenden an Schlepper und Presse säubern, Wellenschutzlack mit Benzin, Petroleum oder Dieselöl abwaschen. Gelenkwelle beidseitig aufstecken, Sicherungskette befestigen.

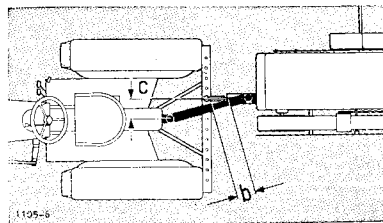


Bild 7

Pressenanhängung und Zapfwellenanschluß auf Funktionsfähigkeit kontrollieren: **Abstand** zwischen **Zapfwellenende** und **Anhängepunkt** (Maß a in Bild 5) muß mindestens **330 mm** betragen. Bei zu langem Abstand längere Gelenkwelle verwenden. Bei zu kurzem Abstand Anhängeschiene wie in Bild 6 gezeigt verlängern.

Schublänge zwischen den Gelenkwellenrohren (Maß b in Bild 7) muß bei Geradeausfahrt mindestens **130 mm** betragen. Gelenkwelle durch Absägen gleichlanger Stücke von beiden Innen- und Außenrohren kürzen, falls die Schublänge nicht ausreicht.

Bindegarn einfädeln

Die Garnkästen nehmen je zwei Rollen Bindegarn auf. **Nur Bindegarn guter Qualität mit 200 m/kg Lauf-länge verwenden.** Vor dem Einfädeln Garnende E von Rolle 1 wie im Bild 8 gezeigt nach **oben** aus dem Papiermantel herausziehen und mit Anfang A von Rolle 2 verbinden:

Beide Enden aufräumen und auseinanderdrehen. Einen einfachen Knoten schlingen, die Enden ineinanderspleißen (Bild 9) und zusammenrollen.

Enden zusammenhalten und Knoten langsam zuziehen (Bild 10).

Knoten kräftig festziehen (Bild 11) und abstehende Enden zwischen den Händen festrollen.

Richtig geknüpft – geht dieser Spezialknoten (Bild 12) einwandfrei durch Garnführung und Nadelöhr und erspart das Neueinfädeln, wenn die erste Garnrolle verbraucht ist.

Rollen so in die Garnkästen einsetzen, daß die Schrift auf dem Papiermantel aufrecht steht. Garnanfang der Rolle 1 von **innen** entnehmen.

Den Lauf des Bindegarns zeigt Bild 13:

Garnbremse 1 – Garnführungsöse 2 – Garnspannfeder 3 – Garnführungsöse 4 – Garnrille an Nadelunterseite (Garn durch die Bügel ziehen!) – Nadelöhr 5 – Garnhaken 6. Garnenden an Garnhaken 6 festknoten. Garnbremse so spannen, daß (in Arbeitsstellung der Garnspannfeder) zwischen Öse 3 und 4 ca. 50 mm Abstand ist.

WICHTIG: Knüpfer 11 und Garnhalter 16 (Seite 53) sorgfältig säubern – Rostschutzfett mit Benzin abwaschen. Knüpfer 11 und Knüpferzunge 12 leicht einölen.

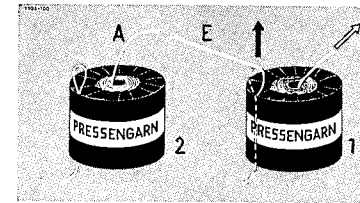


Bild 8

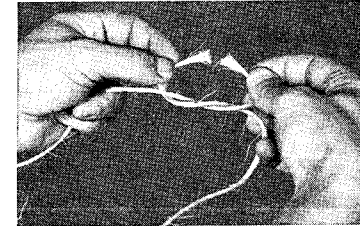


Bild 9

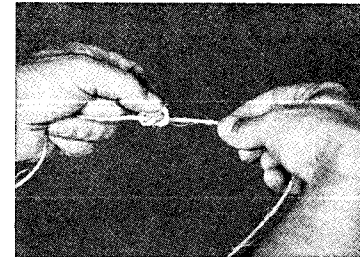


Bild 10

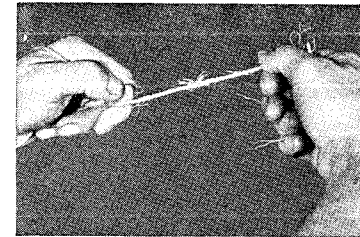


Bild 11

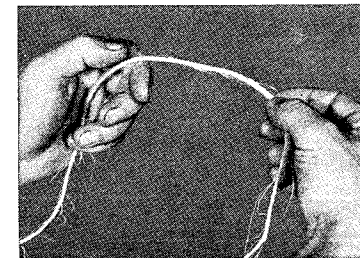


Bild 12

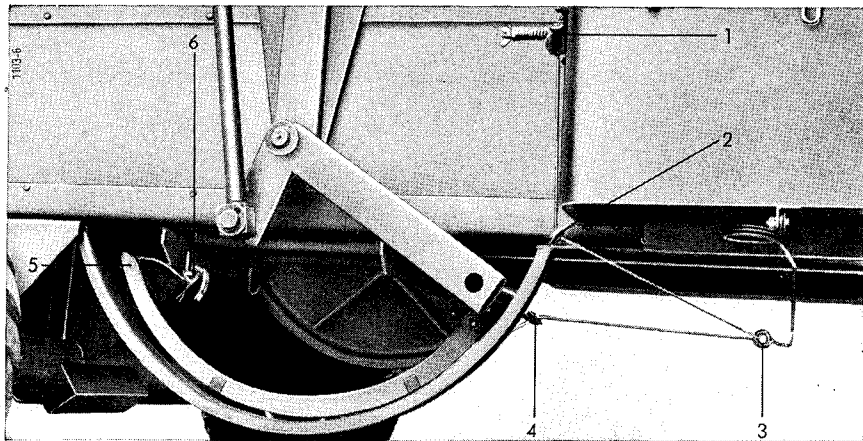


Bild 13

Nach dem Einfädeln **Binder auslösen** (Bild 15): Zackenrad 6 in Pfeilrichtung drehen, bis Segment 3 von Transportrolle abfällt. Riemenscheibe von Hand in Pfeilrichtung drehen, bis die Nadeln auf- und abgegangen sind und der Binder das Garn angenommen hat. Garnenden von den Garnhaken entfernen und von beiden Knüpfern L (Seite 12) abziehen.

Ballenlänge durch Drehen der Kurbel 1 **regeln** (Bild 14): Je tiefer das Segment 3, desto länger die Ballen und umgekehrt.

Binder sichern (Bild 14): Zugstange 2 mit Segment 3 von Transportrolle 4 abheben und über den Rand des Kurbellagers 5 hängen.

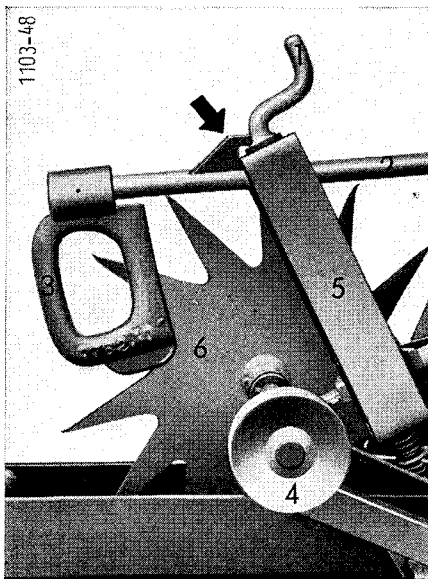


Bild 14

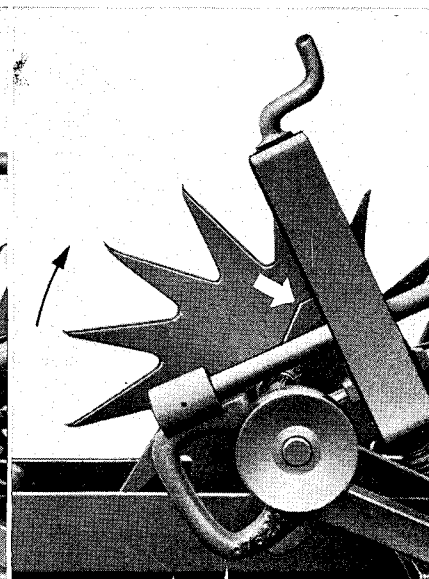


Bild 15

Aufsammlerhöhe einstellen (Bild 16):

Zugseil am Schlepper befestigen, Heben und Senken erfolgt stufenweise durch wiederholtes kurzes Anziehen und Nachlassen des Zugseils.

Aufsammler durch Ziehen im oberen Schwenkbereich **a** heben und durch Ziehen im unteren Schwenkbereich **b** senken.

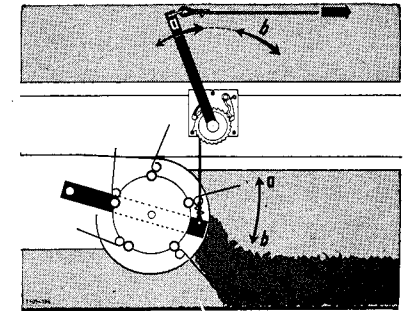


Bild 16

Federbalkenspannung einstellen (Bild 17):

Stellung **c** schwach gespannt, Stellung **d** stark gespannt. Richtige Spannung verhindert Materialstauungen über dem Aufsammler; sie muß den jeweiligen Verhältnissen angepaßt werden.

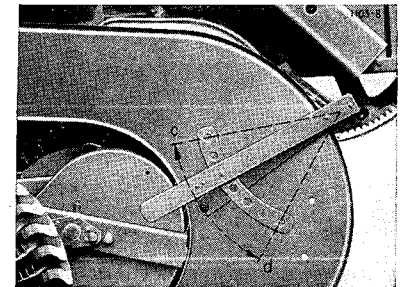


Bild 17

Federbalkenhöhe einstellen (Bild 18):

Stellung **e** für normale Betriebsverhältnisse, Stellung **f** und **g** bei sehr kurzem Material und beim Bergabfahren. **Preßgut soll gleichmäßig flach über Aufsammler und Strohtisch fließen.** Wenn sich das Material vor dem Aufsammler rollt und teilweise liegenbleibt, wird das Abdeckblech angebracht (siehe Seite 18).

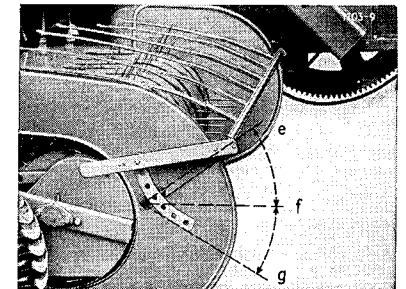


Bild 18

Spannschrauben am Spannkanaal lockern (Bild 19) und erst während des Pressens allmählich anziehen.

Ballenzähler 7 (Seite 43) mit dem beigegebenen Schlüssel auf Null stellen. Riemenscheibe einige Male von Hand in Pfeilrichtung drehen.

Binder entsichern (Stellung wie in Bild 15), dann Riemenanheber anheben – die Presse ist jetzt einsatzbereit.

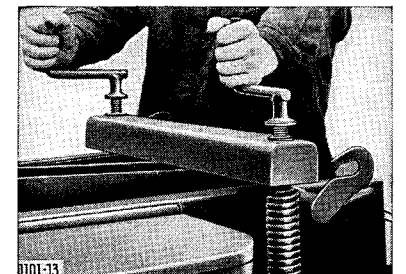


Bild 19

Der Feldeinsatz

Schwaden ziehen

Die volle Maschinenleistung kann nur bei sorgfältiger Schwadarbeit ausgenutzt werden, nachlässiges Schwaden verursacht Betriebsstörungen! Kleine, gleichmäßige Schwaden ermöglichen zügiges Arbeiten mit hohen Tagesleistungen.

Die **Schwadbreite** soll **unter 1,20 m** liegen – die Schwadhöhe muß der Fahrgeschwindigkeit des Schleppers entsprechen.

Für locker geschwadetes Material und Schleppergeschwindigkeiten zwischen 3 und 5 km/h empfehlen wir

ca. **30 cm Schwadhöhe für Halbheu und klammes Stroh** –

ca. **40 cm Schwadhöhe für trockenes Material**

(Wassergehalt bis 25%).

Zapfwelldrehzahl

vor dem Einsatz kontrollieren: Presse **nur mit 540/min** arbeiten lassen. Die bei neueren Schleppern zusätzlich vorhandene Zapfwelldrehzahl von **1080/min** ist **nicht zulässig!**

Kolbenhubzahl

von **85/min** immer genau **einhalten** und öfter mit der Uhr kontrollieren. Schnellerer Lauf führt zu Störungen – langsamerer Lauf überlastet Gelenkwelle und Antriebsteile.

Gleichmäßig arbeiten

und Fahrgeschwindigkeit der Schwadhöhe anpassen. Bei dichten Schwadstellen Schlepper kurz anhalten und Presse freiarbeiten lassen. Schlepperkupplung weich betätigen, besonders wenn Presse verstopft ist – erst Verstopfung beseitigen, dann wieder anfahren.

Aufsammler

nur so weit absenken, daß Erntegut sauber aufgenommen wird, Bodenberührung vermeiden. **Federbalken bei Langgut höher – bei Kurzgut tiefer einstellen.**

Preßdichte

an den Spannschrauben einstellen. Bei feuchtem Material Spannkanaal weiter öffnen.

Bei Kurvenfahrt

stets **Zapfwellenantrieb abschalten**, um Schäden an den Antriebsteilen zu vermeiden.

Mit Ladeschurre

und angehängtem Wagen wird das Erntegut in einem Arbeitsgang geborgen. Entsprechend **höhere Schlepperleistung** beachten. Keine engen Kurven fahren.

Bei Straßenfahrt

nicht schneller als 20 km/h fahren. In Kurven und engen Durchfahrten auf freie Ausschwenkmöglichkeit der Maschine achten.

Bei Störungen

somit **Zapfwellenantrieb abschalten**. Störung beheben, wie nebenstehend angegeben. Vor dem Weiterarbeiten Spannkanaal etwas öffnen.

Störungen – schnell behoben

Die überall verschiedenen Betriebsverhältnisse lassen es nicht zu, für alle möglichen Störungen genaue Verhaltensmaßregeln zu geben. Bodenbeschaffenheit, Schwadstärke, Zustand des Preßguts, unsachgemäße Behandlung oder mangelhafte Pflege der Maschine können zu Störungen führen.

Für schwierige Fälle, mit denen Sie nicht fertig werden, steht Ihnen unser Kundendienst zur Verfügung. In den meisten Fällen werden Sie jedoch mit folgender Tabelle zurecht kommen:

Nr.	Störung	Ursache	Abhilfe	Bemerkung
1	Bindefehler		siehe Seite 12	
2	Schwergang langsam stärker werdend	feuchtes Preßgut	Spannkanaal öffnen	siehe Seite 9
		Messer stumpf	Messer nachschärfen	s. Seite 15 u. 16
		Preßkanaal verklebt	Preßkanaal entleeren und innen säubern	
3	Antriebsriemen springt ab	Presse überlastet	langsamer fahren, weniger auf sammeln	
4	Antriebsriemen schleift	Riemenscheiben fluchten nicht	Getriebe besser ausrichten	siehe Seite 15
5	Preßgut stopft zwischen Aufsammler und Strohtisch	sperriges Preßgut	Spannung des Federbalkens verstärken	siehe Seite 9
		Presse überlastet	langsamer fahren, weniger auf sammeln	
		sehr kurzes Preßgut	Abdeckblech anbringen	siehe Seite 18
6	Aufsammler bleibt stehen	durch Überlastung verstopft, Rutschkupplung spricht an	Verstopfung beseitigen, langsamer fahren, weniger auf sammeln	
		Bodenberührung, Aufsammler steht zu tief, Rutschkupplung spricht an	Aufsammler höher stellen	siehe Seite 9
		Presse überlastet, Aufsammlerantriebskette gerissen	Gebrochene Kettenglieder auswechseln, Rutschkupplung etwas entspannen	siehe Seite 65
7	Raffer fördert nicht	Presse überlastet, Scherschraube gebrochen	Neue Scherschraube einsetzen; auf gleichmäßigen Schwad achten	siehe Bild 31
8	Kolben bleibt stehen	Scherstift gebrochen, Fremdkörper im Preßgut	Spannschrauben lockern, Fremdkörper entfernen, neuen Scherstift einsetzen	siehe Seite 16
		Scherstift gebrochen, Überlastung durch zu starken Schwad	neuen Scherstift einsetzen langsamer fahren, weniger aufnehmen	siehe Seite 16
		Antriebsriemen abgesprungen	siehe Nr. 3	
9	Krumme Ballen	ungleichmäßige Pressung	Raffergabel verstellen	siehe Seite 19

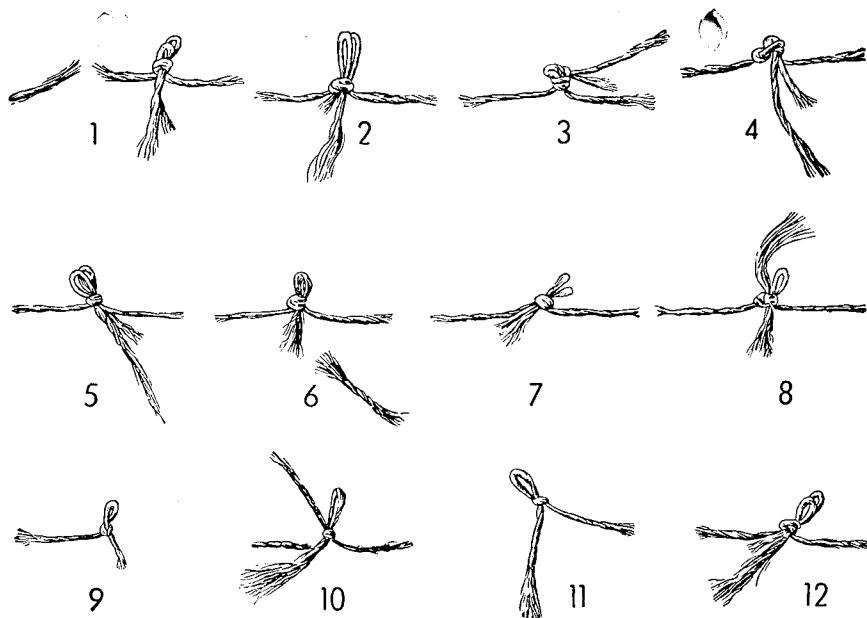


Bild 20

Bindefehler sind in Bild 20 dargestellt; die Tabelle nennt die mögliche Ursache und die Abhilfe. Bild 21 zeigt einen der beiden Bindeapparate. Achten Sie unbedingt auf folgenden wichtigen Hinweis:

Beim Verstellen der Schrauben G und J die Kontrollmaße nach Bild 27 beachten!

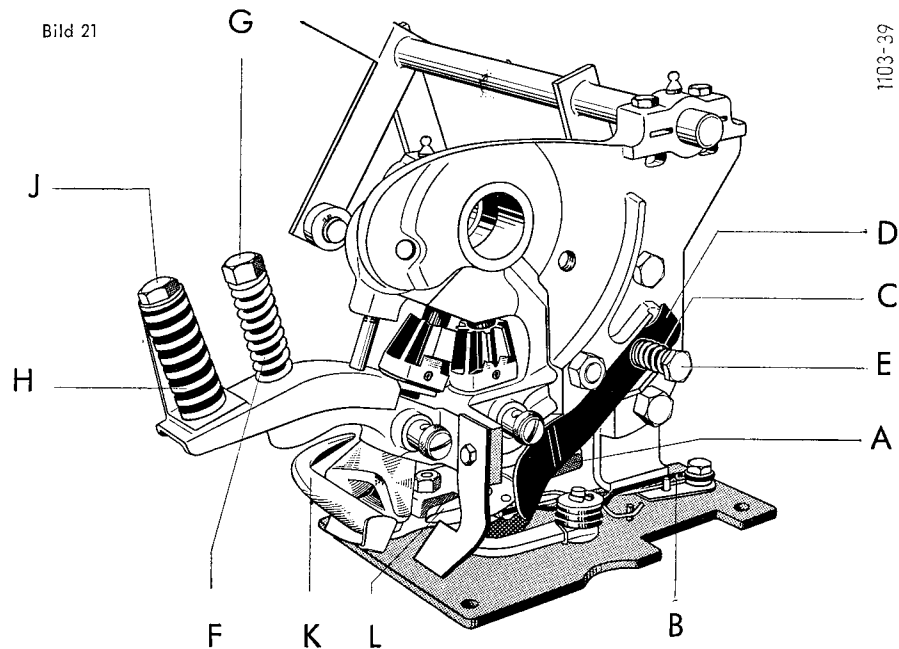


Bild 21

1103-39

Nr.	Bindefehler	Ursache	Abhilfe
1	Knoten in Ordnung, jedoch sehr fest gezogen. Garn gerissen.	Garnbremse am Garnkasten zu lose gespannt. Garn wird nicht über die Nase der Garnführungsplatte A geführt.	Feder an Garnbremse nachspannen.
		Feder B durch Farbe oder Schmutz verklemmt.	Freies Federn durch Säubern der Feder B wiederherstellen.
2	Lange Schleife.	Federn C und D zu stark gespannt. Garn dadurch von Knüpf L zu fest gehalten.	Schraube E lockern, dadurch Spannung der Federn C und D mindern.
3	Kurze Schleife.	Federn C und D zu schwach gespannt. Garn dadurch von Knüpf L zu lose gehalten.	Schraube E anziehen, dadurch Spannung der Federn C und D verstärken.
4	Knoten nicht gebunden.	Federn C und D viel zu schwach gespannt. Garn dadurch von Knüpf L viel zu lose gehalten.	Schraube E anziehen, dadurch Spannung der Federn C und D verstärken.
5	Langes Garnende gefasert, Garnreste im Garnhalter.	Feder F zu stark gespannt.	Schraube G lockern, dadurch Spannung der Feder F mindern.
6	Enden abgerissen, Garnreste von ca. 5 cm Länge fallen ab.	Feder F viel zu stark gespannt.	Schraube G lockern, dadurch Spannung der Feder F mindern, evtl. Garnhalter ausbauen und reinigen. Nach Einbau Feder F neu einstellen (Bild 27).
7	Knoten in Ordnung, aber ohne langes Ende.	Feder F zu lose gespannt, Garn rutscht während der Bindung teilweise heraus.	Schraube G anziehen, dadurch Spannung der Feder F verstärken.
		Feder H zu lose gespannt, Garn rutscht während der Pressung teilweise heraus.	Schraube J anziehen, dadurch Spannung der Feder H verstärken.
8	Knoten erscheint fest, jedoch zieht sich bei Belastung ein Ende heraus.	Feder F sehr lose gespannt, Garn rutscht während der Bindung teilweise heraus.	Schraube G anziehen, dadurch Spannung der Feder F verstärken.
Feder H sehr lose gespannt, Garn rutscht während der Pressung teilweise heraus.		Schraube J anziehen, dadurch Spannung der Feder H verstärken.	
9	Knoten bildet sich nur an einem Garnende, Schleifenende kurz.	Feder H zu lose gespannt, Garnhalter K hält das Garn während der Pressung nicht.	
10	Ein einfacher Knoten gebunden, bei dem das Garn zum nächsten Ballen zurückläuft.	Nadel zu weit vom Binderahmen entfernt, Garnhalter K und Knüpf L erfassen das Garn nicht.	Nadel so ausrichten, daß Kontrollmaß c eingehalten wird (Seite 20).
11	Knoten bildet sich nur an einem Garnende, Schleifenende lang.	Das von der Nadel hochgebrachte Garn wird nicht vom Knüpf L erfaßt.	Nadelhöhe nachstellen, Kontrollmaße a, b und d einhalten, (Seite 20 und 21).
		Kolbenführungshölzer stark abgenutzt, dadurch oberes Kolbenspiel zu groß. Preßgut zwischen Kolben und Oberboden drängt das Garn vom Knüpf L ab.	Kolbenführungshölzer nachstellen oder erneuern (siehe Seite 16).
		Garn nicht an Nase der Garnführungsplatte A angelegt.	Garnanleger nachstellen, Kontrollmaß P einhalten (Bild 26).
12	Richtig gebundener Knoten.	Alle Kontrollmaße eingehalten, alle Federn richtig gespannt.	

Wartung und Schmierung

sind gerade bei Landmaschinen besonders wichtig, weil sie unter ungünstigen Betriebsbedingungen arbeiten, oft starker Verschmutzung unterliegen und stets der Witterung ausgesetzt sind. Sorgen Sie deshalb für regelmäßige Wartung und ausreichende Schmierung. Sie erhalten sich dadurch die guten Eigenschaften Ihrer Aufsammlerpresse und vermeiden vorzeitige Reparaturen. Wir geben Ihnen dazu einige

Allgemeine Hinweise

Werkzeug, Scherstifte und Scherschrauben liegen im Werkzeugkasten. Nach ca. 20 Betriebsstunden sämtliche Schrauben und Muttern – auch im Innern der Maschine – nachziehen.

Fettpresse nur mit „Mehrzweckfett“ füllen, Luftschlüsse vermeiden. **Nicht bei laufender Maschine abschmieren!** Schmiernippel vor dem Ansetzen der Fettpresse reinigen. So lange Fett einpressen, bis Altfett seitlich aus dem Lager austritt. Fettkragen nicht abwischen (Staubschutz!).

Zähne aller Stirn- und Kegelräder regelmäßig reinigen und mit Kraftstoff-Öl-Mischung 1 : 1 schmieren. Ketten ebenfalls regelmäßig pflegen, wie auf Seite 18 beschrieben.

Der Schmierplan auf Seite 22 zeigt alle Schmierstellen, von denen die meisten an der Maschine weiß markiert sind.

Laufräder

Radmuttern 11, 21 und Radkapseln 2, 13 auf festen Sitz kontrollieren (Seite 27).

Luftdruck einhalten: rechts 3 atü, links 1,5 atü. Presse nach der Erntesaison aufbocken, um die Reifen zu entlasten.

Aufsammler-Federausgleich

Federspannung prüfen: Aufsammler muß sich leicht heben und senken lassen und in ganz gesenktem Zustand den Boden berühren.

Bild 22 zeigt die Einstellung der Ausgleichsfeder a:

Kontermutter b lösen, Mutter c lockern oder anziehen und wieder sichern.

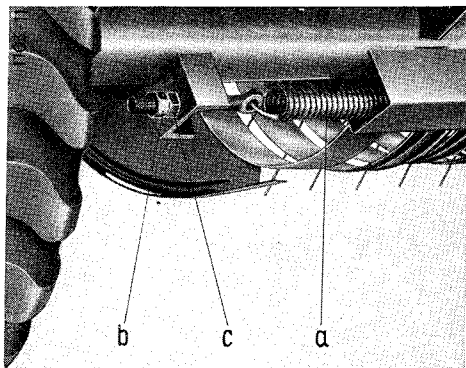


Bild 22

Gestell

Messerhalter 13 und Messer 15 (Seite 29) auf Festsitz kontrollieren. Messerschneide prüfen und wenn nötig abziehen. Messer nach längerem Gebrauch nachschleifen, Schneidewinkel und untere Schneidenabrundung dabei **nicht** verändern.

WICHTIG: Beim Einbau eines nachgeschliffenen oder neuen Gestellmessers darauf achten, daß es wieder in die alte Lage kommt: Die Messerinnenfläche muß **genau** mit der Preßkanalinnenwand fluchten!

Zwischen Gestellmesser und Kolbenmesser 0,1 bis 0,8 mm Spiel einhalten. Bei Abweichungen Kolbenhölzer nachstellen (Seite 16) bzw. Kolbenmesser in den Längsschlitz verschieben.

Preßkanal sauberhalten, um Stopfen und Ausbeulen zu vermeiden. Kanalinnenwände vor längeren Pausen ausräumen und einfetten.

Antriebsriemen

auf richtige Spannung prüfen, falls erforderlich Getriebe nachstellen. Bei häufigem Ablaufen des Riemens Getriebe besser ausrichten, Riemenscheiben müssen genau fluchten.

WICHTIG: Beim Auflegen des Riemens die darauf angegebene Pfeilrichtung beachten! Riemen, wie auf Seite 30a gezeigt, immer **über** die Spannrolle legen! Riemen ist gleichzeitig Überlastungsschutz – deshalb **niemals wachsen!**

Getriebe

regelmäßig auf richtigen Ölstand kontrollieren: dabei Meßstab a (Bild 23) 1–2 Gewindegänge einschrauben. Ölstand muß zwischen den Meßmarken liegen (siehe auch Hinweisschild am Getriebe).

Zum Nachfüllen nur **Getriebeöl SAE 90** verwenden. Nach den ersten 20 Betriebsstunden Ölwechsel vornehmen:

Ölablaßschraube b lösen; Getriebe gut durchspülen um Altöl und Abrieb zu entfernen. Ölablaßschraube von anhaftenden Eisenteilchen reinigen und wieder einsetzen. 1 l Getriebeöl SAE 90 auffüllen; weitere Ölwechsel regelmäßig nach Schluß der Saison.

Gelenkwelle

zum Schlepper in der Haupteinsatzzeit **wöchentlich** einmal mit Wälzlagerfett **durchschmieren**, Schieberohre ausziehen, reinigen und mit Fettpinsel schmieren. Nach der Arbeitssaison Gelenkwelle gründlich reinigen, Lagerstellen abschmieren und alle Außenteile einölen, um Rostbildung zu vermeiden.

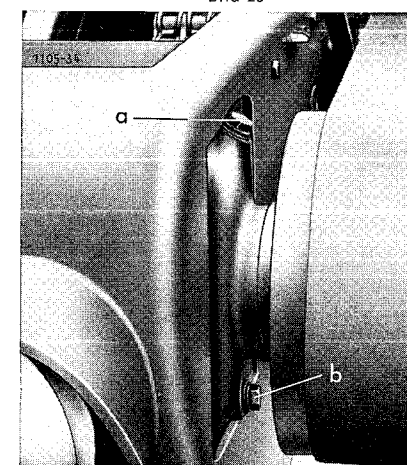


Bild 23

Hauptantrieb

ist durch Abschersicherung gegen Überlastung geschützt (Bild 24): Scherstift 1 muß durch Splinte 2 gesichert sein. Nach Bruch des Scherstifts 1 werden die Hälften aus den Scherstiftbuchsen 3 in Mitnehmerflansch 4 und Antriebsscheibe 5 herausgeschlagen. Dann Scherstiftbuchsen 3 und Keil 6 auf Festsitz kontrollieren, neuen Scherstift 1 einsetzen und sichern. Zuletzt Nippel 45 (Seite 23) abschmieren.

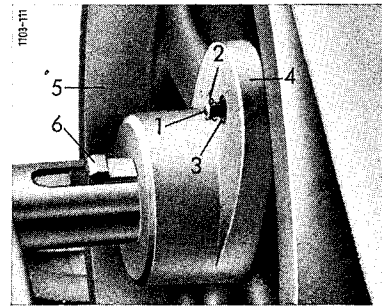


Bild 24

WICHTIG: Nur Original WELGER-Scherstifte verwenden, keine Schrauben oder Bolzen einsetzen!

Kolbenantrieb

Hubbolzen 26 (Seite 39) auf festen Sitz prüfen, evtl. Stellschraube 27 nachziehen. Zähne der Stirnräder 16 und 22 säubern und mit einer Mischung von gleichen Teilen Dieselöl und Motorenöl schmieren.

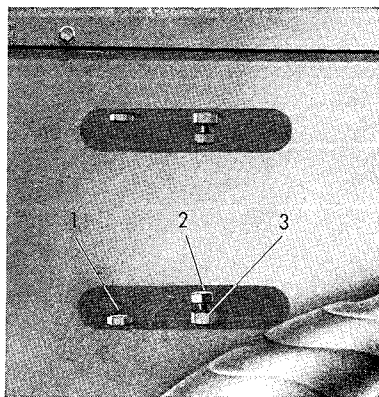
Bei starkem Verschleiß der Stirnradzähne den Hubbolzen in der Werkstatt um 180° versetzen lassen; Stirnräder sind hierfür mit zwei Bolzenlagern versehen.

WICHTIG: Nach Versetzen des Hubbolzens Raffer und Binder neu einstellen!

Kolben

Kolbenmesser 18 (Seite 40) prüfen, wenn nötig abziehen oder nachschleifen (s. auch Messer am Gestell). Kolbenbolzen 5 kontrollieren, evtl. Schrauben 7 nachziehen. Die Führungshölzer unterliegen natürlichem Verschleiß. Hölzer 8 und 10 (Seite 40) sind daher verstellbar; mit ihnen läßt sich seitliches Kolbenspiel ausgleichen (Bild 25):

Bild 25



Muttern 1 und Kontermuttern 3 lösen. Exzenter 2 drehen, bis Hölzer an den Kolbenlaufschienen anliegen. Muttern 1 wieder anziehen, Exzenter 2 mit Kontermuttern 3 sichern. Exzentergewinde öfter schmieren.

Hat der Kolben oben zu viel Spiel, erhalten die Führungshölzer 10, 11 und 12 Unterlegscheiben (Seite 40):

Stellschrauben 7 lösen, Kolbenbolzen 5 ausbauen und Kolben aus dem Spannkanaal herausziehen. Führungshölzer 10, 11 und 12 abschrauben, Scheiben 16 und 17 in entsprechender Zahl unterlegen. Bei starkem Verschleiß Führungshölzer ersetzen.

Bindevorrichtung

Zum regelmäßigen Säubern der Binderrahmen-Einsätze Spannschrauben 1 (Bild 27) sowie Schrauben 7 und 8 (Seite 53) lösen. Vor längeren Pausen Binderteile reinigen und einfetten, um Rostansatz zu vermeiden.

Prüfen, ob Feder 30 (Seite 43) an der Nase der Garnführungsplatte A (Bild 26) anliegt. Federn 30 und 31 sauberhalten.

Sicherungsringe der Kugelpfannen N (Bild 26) lösen, **Kugelpfannen** abheben und **ölen**. Nach Montage **Einstellungen** kontrollieren: **Maß P** zwischen Garnführungsplatte A und Gargreifer O = **2-3 mm**.

Maß R zwischen Stellschraube Q und Garnanlegergestänge = **2 mm**. Nach richtiger Einstellung Kontermuttern S festziehen.

Auflagefläche des Schnepfers 35 an der Sperrklinke 14 und Sperrklingengelenk (Seite 45 u. 49) öfter schmieren.

Verbogene Nadeln nachrichten. Nach dem Richten und nach dem Einbau neuer Nadeln die Einstellung überprüfen (Seite 20).

Segment 3 und Transportrolle 4 (Bild 14) sauberhalten, **nicht** ölen!

Bindegarn ordentlich behandeln und vor Nässe schützen, um Fehlbindungen zu vermeiden. Klemmflächen der Garnbremse (Seite 51) **nicht** ölen.

Knüpfer 11 und Garnhalter 16 (Seite 53) häufig kontrollieren: Schmutz zwischen Knüpfer 11 und Zunge 12, sowie zwischen Garnhalter 16 und Klammer 19 entfernen.

Bild 27 zeigt die Einstellung der Garnhalterspannung:

Unterkante von Schraubenkopf 1 bündig mit Winkel 2! Schraube 2 soll die Federhöhe auf **54 bis 56 mm** halten – **Maß A**. Ein entsprechender Hinweis ist auch an der Binderhaube angebracht.

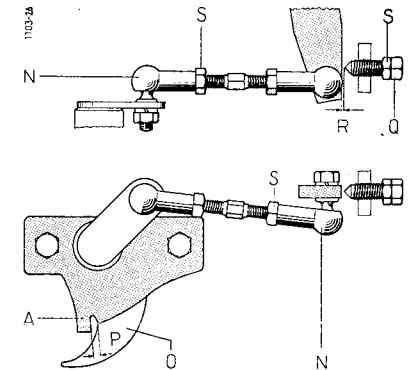


Bild 26

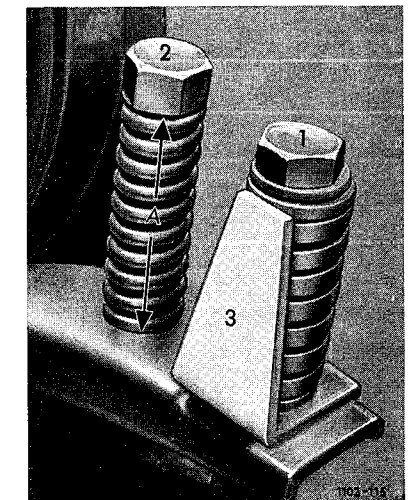


Bild 27

Querförderer

Verbogene Förderzinken 1 richten; Riemenlauf öfter prüfen, wenn nötig Riemenspannung nachstellen (Bild 28): Kontermutter 2 lockern, Spannmuttern 3 **gleichmäßig** anziehen.

Aufsamler- und Querförderantrieb

Zähne der Kupplungsscheiben 21 (S. 65) regelmäßig auf Verschleiß kontrollieren, in jeder Saison einmal nachfetten.

Bild 29 zeigt die Spannvorrichtung der Hauptantriebskette: Schrauben 1 lockern, Kette 2 mit Spannwinkel 3 spannen, Schrauben 1 festziehen.

Spannklötze der Antriebsketten für Aufsamler und Querförderer nachstellen (siehe Pfeile in Bild 28 und 29). **Ketten wöchentlich gründlich durchölen** (Kraftstoff-Öl-Mischung 1 : 1), nach längerem Einsatz 24 Std. lang in Dieselkraftstoff oder Benzin legen. Fett- und Schmutzreste durch Bewegen der Ketten-gelenke entfernen, danach einige Stunden in oben genannte Mischung legen.

Aufsamler

Festgeklemmte Steine, Bindegarnreste usw. aus dem Aufsamler entfernen. Verbogene Aufsammelfedern richten. Beim Auswechseln der Steuerrollen in der Kurvenplatte Bild 30 beachten:

Schraube 1 lockern, Schraube 2 lösen, Abdeckblech 3 herausschwenken. Führungsrollenhebel 4 nach oben klappen, Sicherungsscheibe 5 abnehmen. Steuerrollen 6 abziehen (5 Stck.) und durch neue ersetzen. Sicherungsscheiben 5 wieder anbringen. **Steuerrollen 6 nicht schmieren.**

Aufsamler - Abdeckblech anbringen, wenn häufig sehr kurzes Material verarbeitet wird und die Federbalkenstellung „g“ (Seite 9) hierfür nicht genügt (siehe Seite 69): Federbalken abnehmen, Tragrohr 29 seitlich in Halterungen einsetzen und mit Splinten 33 sichern. Laschen 25 und 26 montieren, Führungsstab 24 anbringen und mit Feder 35 sichern.

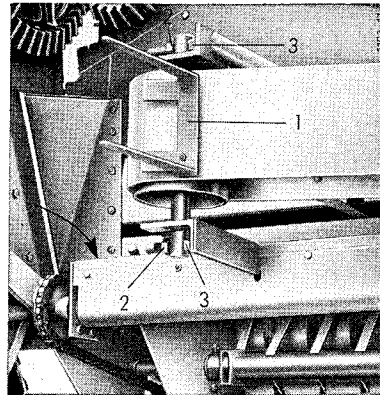


Bild 28

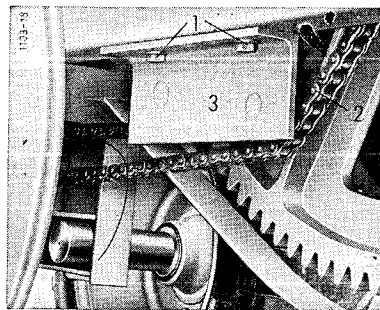


Bild 29

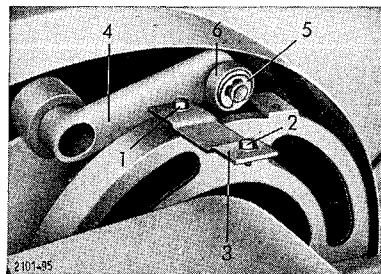


Bild 30

Raffer

ist durch Abscherschraube gegen Überlastung geschützt (Bild 31). Nach Bruch der Scherschraube 1 Strohtisch und Einfüllöffnung der Presse freimachen, Scherbuchsen 2 auf Festsitz kontrollieren, neue Scherschraube einsetzen u. sichern.

WICHTIG: Nur Original-WELGER-Scherschrauben verwenden (5 Ersatz-Scherschrauben liegen im Werkzeugkasten).

Raffer-Einstellung

nach Reparaturen an Raffer- und Binderantrieb neu vornehmen (Bild 32): Gelenkwelle abnehmen und Raffer 1 in gezeigte Stellung bringen: Rafferspitze 2 bündig mit Oberkante vom Rafferkastenboden – Zinken nach Bild 33 in Stellung b.

Antriebsscheibe in Pfeilrichtung drehen, bis **Kolben 3 beim Vorlauf 60 bis 120 mm vor Rafferspitze 4 steht** (Maß A in Bild 32). Nach richtiger Einstellung Gelenkwelle wieder aufstecken.

Bei krummen, ungleichmäßig gepreßten Ballen Reichweite der Rafferzinken verstellen (Bild 33):

Stellung a – Rafferzinken hoch, Ballen werden auf der Messerseite fester.

Stellung b – Rafferzinken auf Mitte in Normalstellung.

Stellung c – Rafferzinken tief, Ballen werden auf der Messergegenseite fester.

Schutzvorrichtungen

unbedingt an ihren Plätzen belassen, **nur zum Abschmieren vorübergehend abnehmen!**

Unfälle vermeiden! **Vor** allen Wartungs- und Reparaturarbeiten **Maschine abstellen, Stillstand aller beweglichen Teile abwarten** und Binder sichern.

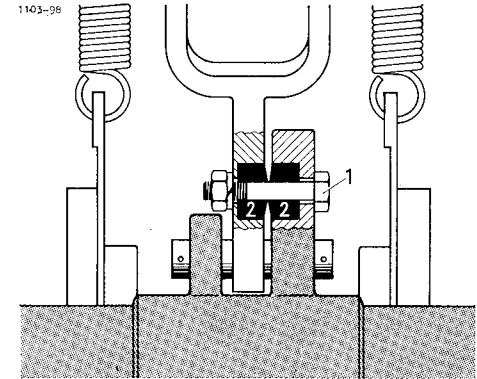


Bild 31

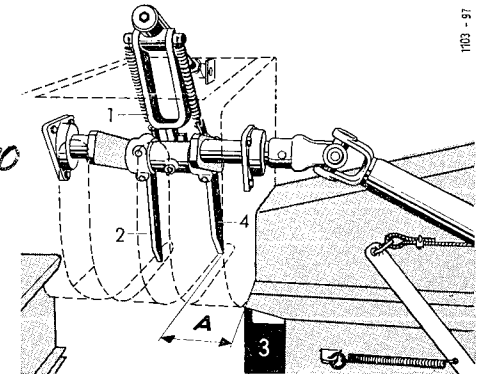


Bild 32

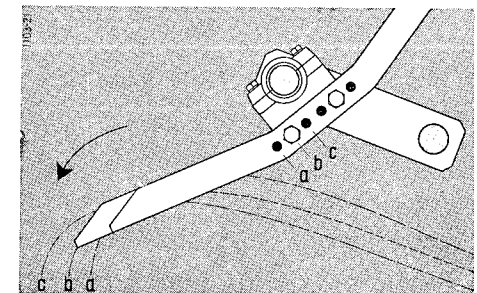


Bild 33

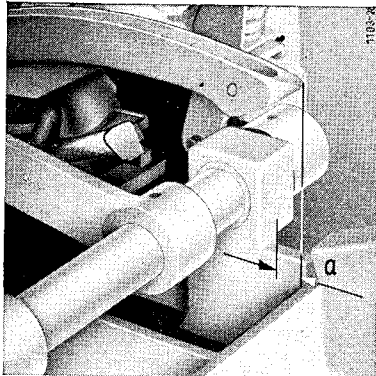


Bild 34

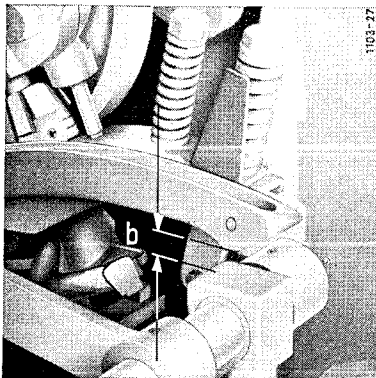


Bild 35

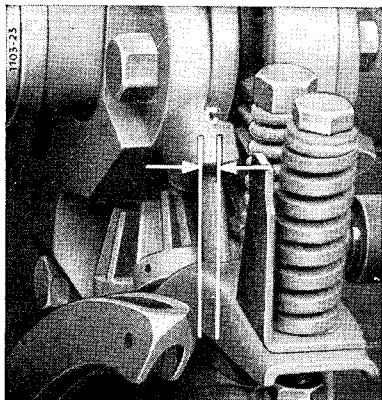


Bild 36

Binder-Einstellung

nach allen Reparaturen an Kolben, Raffer- und Binderantrieb, Nadelantrieb und Bindeapparat kontrollieren. Stimmen die Kontrollmaße a , b , c und d nicht mit denen an der Maschine überein, muß folgende Neueinstellung vorgenommen werden:

Binder auslösen (Bild 15). Schrauben 1 (Bild 37) ganz herausdrehen. Binderantriebsrad 5 im Uhrzeigersinn drehen, bis die Nadeln ihre höchste Stellung erreichen.

Jetzt muß das **Kontrollmaß a** vom Steuerwellenlager bis zur Nadelspitze **0–8 mm** betragen (Nadel durch Garnzug nicht belastet).

Nach Einstellung von a die **Nadelschwinge** kontrollieren: Querrohr der Schwinge in beiden Endlagen mindestens **5 mm Abstand** vom Kanalunterboden.

Kontrollmaß a durch Nachstellen der Nadelzugstange einhalten (Bild 37): Zugstange 3 abnehmen, Gewindeende ein- oder ausschrauben. Nach richtiger Einstellung Kontermutter 4 festziehen.

Kontrollmaß b vom Nadelkopf bis Steuerwellenlager muß **6–10 mm** betragen. Nadeln wenn nötig nachrichten.

Kontrollmaß c darf nicht größer als **1–2 mm** sein, bei Abweichungen ebenfalls Nadeln nachrichten.

WICHTIG: Beim Richten der Nadeln ursprüngliche Form wiederherstellen! Binderwellenkurbel 2 entgegen dem Uhrzeigersinn drehen und Nadeln in tiefste Stellung bringen. Binder auslösen und Binderwellenkurbel 2 weiterdrehen, bis die Nadelspitzen die Unterkante des Preßkanalbodens erreichen.

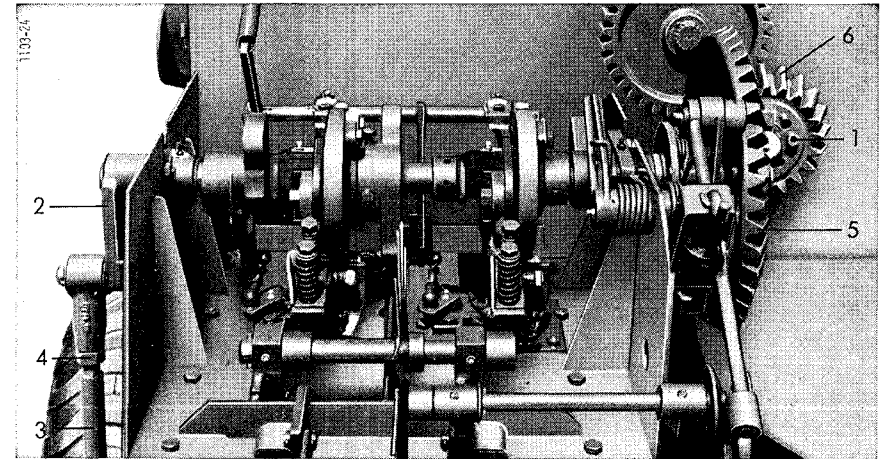


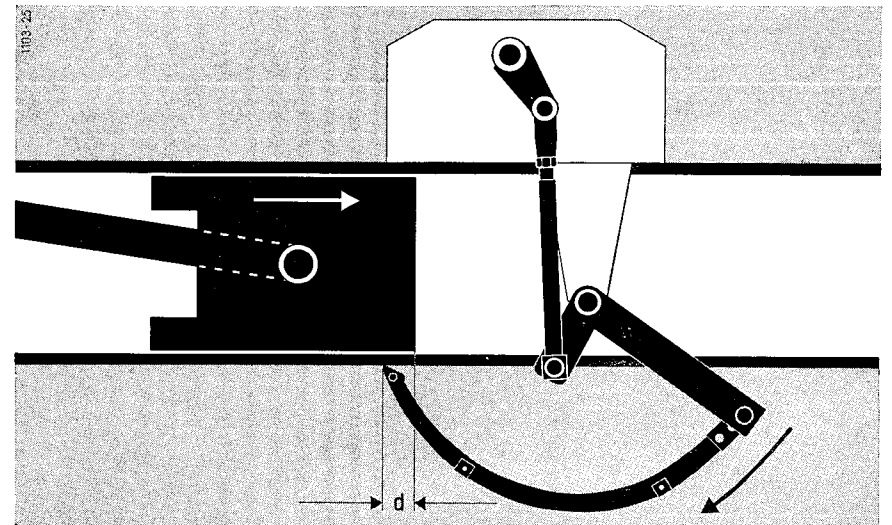
Bild 37

Antriebscheibe in Pfeilrichtung drehen, bis der Kolben beim Arbeitshub die Nadelspitzen um 20 mm überlaufen hat.

Binderantriebsrad 5 im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen (Mitnehmerrolle muß an Schnepper anliegen). In dieser Stellung Kegelrad 6 mit Schrauben 1 wieder befestigen. Wenn die Schraubenlöcher nicht passen, Kolben etwas vordrehen.

Zuletzt **Kontrollmaß d** prüfen (Bild 38): Bei richtiger Einstellung ist der Abstand zwischen Kolbenvorderkante und Nadelspitze **20–45 mm**.

Bild 38



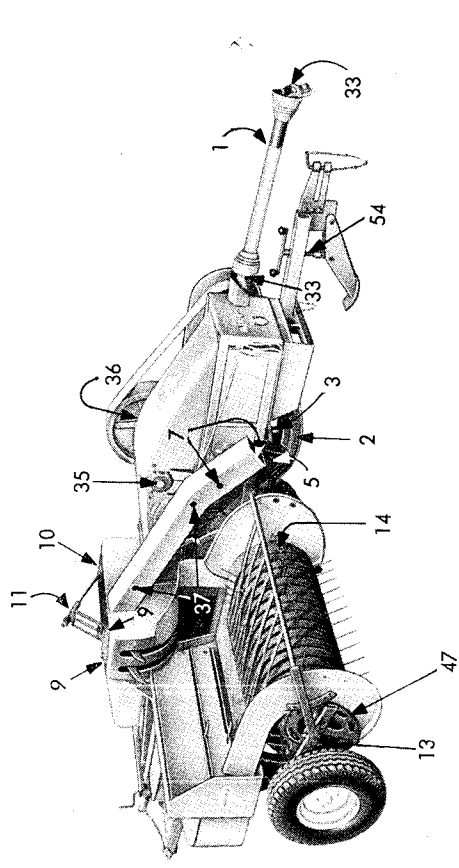
Schmierplan

Nach jeweils 1 000 Ballen oder täglich einmal schmieren

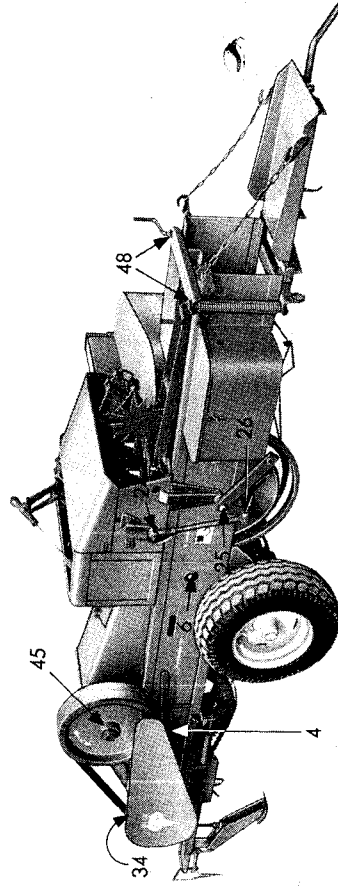
- 3 Stirnradlagerung, links
- 4 Stirnradlagerung, rechts
- 5 Hubbolzen
- 6 Kolbenbolzen
- 7 Vorgelege für Rafffer- und Binderantrieb
- 9 Raffferarmlager
- 10 Raffferschwinge
- 11 Rafffergelenk
- 12 Laufzapfen für Bindervorgelege
- 13 Aufsamlertagwelle, links
- 14 Aufsamlertagwelle, rechts
- 15 Mitnehmerbolzen am Binderantriebsrad
- 16 Binderantriebsrad
- 17 Binderwelle, links
- 18 Binderwelle, rechts
- 19 beide Schnepperbolzen (Nr. 33/Seite 45)

Nach jeweils 5 000 Ballen oder wöchentlich einmal schmieren

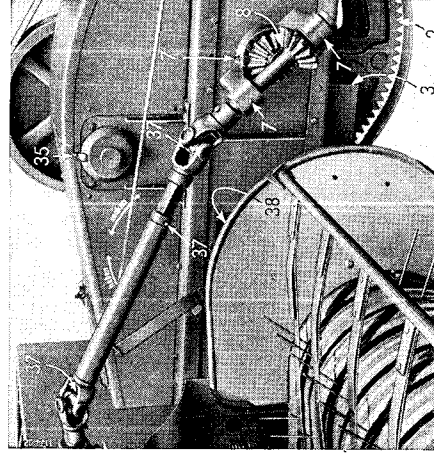
- 1 Gelenkwellsenschutz (siehe Seite 15)
- 2 Stirnradzähne (vorher säubern!)
- 8 Kegelschnepperzähne (vorher säubern!)
- 20* Drehölter für Garnhalter und Knüpfher
- 21 Garnhalter- und Knüpferschafft
- 22 Binderrahmen, links
- 27 Steuerrolle für Garnanleger
- 28 Laufrolle für Binderauslösung
- 30 Steuerrolle für Garnhalter
- 32 Schaltrolle



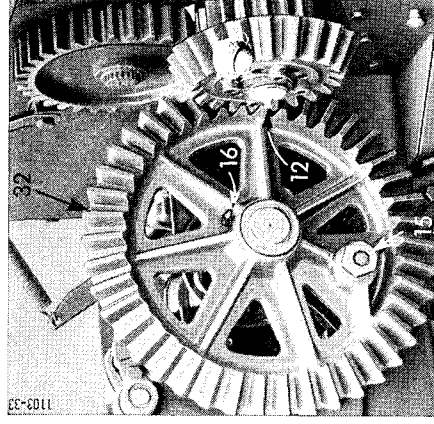
1103-172



1103-173



1103-33



- 23 Binderrahmen, rechts
- 24 Nadelzugstangenkopf
- 25 Nadelnschwinge
- 26 Nadelzugstange
- 29 Schaltwelle
- 33 Gelenkwelle (siehe Seite 15)
- 34 Nabe zum Spannrollenhebel
- 35 Hauptantriebswelle, links
- 36 Hauptantriebswelle, rechts
- 37 Gelenkwelle für Rafffer- und Binderantrieb
- 38 Aufsamlertkettenrad
- 39 Garnanlegerwelle, links
- 40 Garnanlegerwelle, rechts
- 41 Garnanleger, links
- 42 Garnanleger, rechts
- 43 Steuerwelle, links
- 44 Steuerwelle, rechts

Regelmäßig prüfen, bei Bedarf schmieren

- 31 Zackenradwelle
- 45 Antriebsscheibennabe (auch nach Scherstoffbruch)
- 46 Ausrückbolzen Nr. 10/Seite 43
- 47 Laufbahn der Kurvenplatte
- 48 Spannschrauben
- 49 Reibfläche zwischen Binderantriebsrad Nr. 5 und Schnepperscheibe Nr. 32/Seite 45
- 50 Gleitbahnen der Tellerräder
- 51 Gewinde an Kurbel und Stellmutter
- 52 Kugelformen der Winkelgelenke (s. Seite 17)
- 53 Zackenrad 4 und Schnepper 5 und 10 (Seite 66)
- 54 Hubspindel

*) 5-10 Tropfen dünnflüssiges Öl

Kraftstoff-Öl-Mischung 1:1

Ersatzteilliste

Teil-Nummern

stehen immer mit dem entsprechenden Bild auf einer Doppelseite. Die lfd. Nummern erleichtern das Auffinden. Ein * nach der lfd. Nr. kennzeichnet nicht abgebildete Teile, denen ein erklärender Hinweis folgt. Teile **ohne** lfd. Nr. gehören stets zum vorhergehenden Teil **mit** lfd. Nr.

Manche Teile haben eine **eingeprägte** oder **eingegossene** Nummer, die nach Zusammenbau mit anderen Teilen **nicht** mehr mit der hier aufgeführten übereinstimmt. In solchen Fällen ist die Teil-Nummer **dieser** Liste maßgebend.

Das Teil-Nr. Verzeichnis auf Seite 70 dient zum schnellen Aufsuchen von Teilen, deren Nummer bekannt ist.

Läßt sich die Teil-Nummer nicht feststellen, dann ist der Bestellung eine Beschreibung oder Skizze mitzugeben.

Benennung

Die Abkürzung **6 kt** bedeutet **Sechskant**, während zusammengebaute Ersatzteile öfter mit **kpl.** oder **vollst.** entsprechend **komplett** oder **vollständig** bezeichnet sind.

Lieferumfang

ist **von der lfd. Nummer abhängig** und vielfach durch besondere Vermerke ergänzt oder eingeschränkt.

Schrauben, Muttern, Federringe und Scheiben zum Befestigen kompletter Ersatzteilgruppen werden normalerweise **nicht** mitgeliefert. Bei Bedarf ist der Vermerk „**mit Befestigungsteilen**“ anzugeben.

Jede Bestellung

muß zur Vermeidung von Irrtümern und Fehllieferungen **folgende Angaben enthalten:**

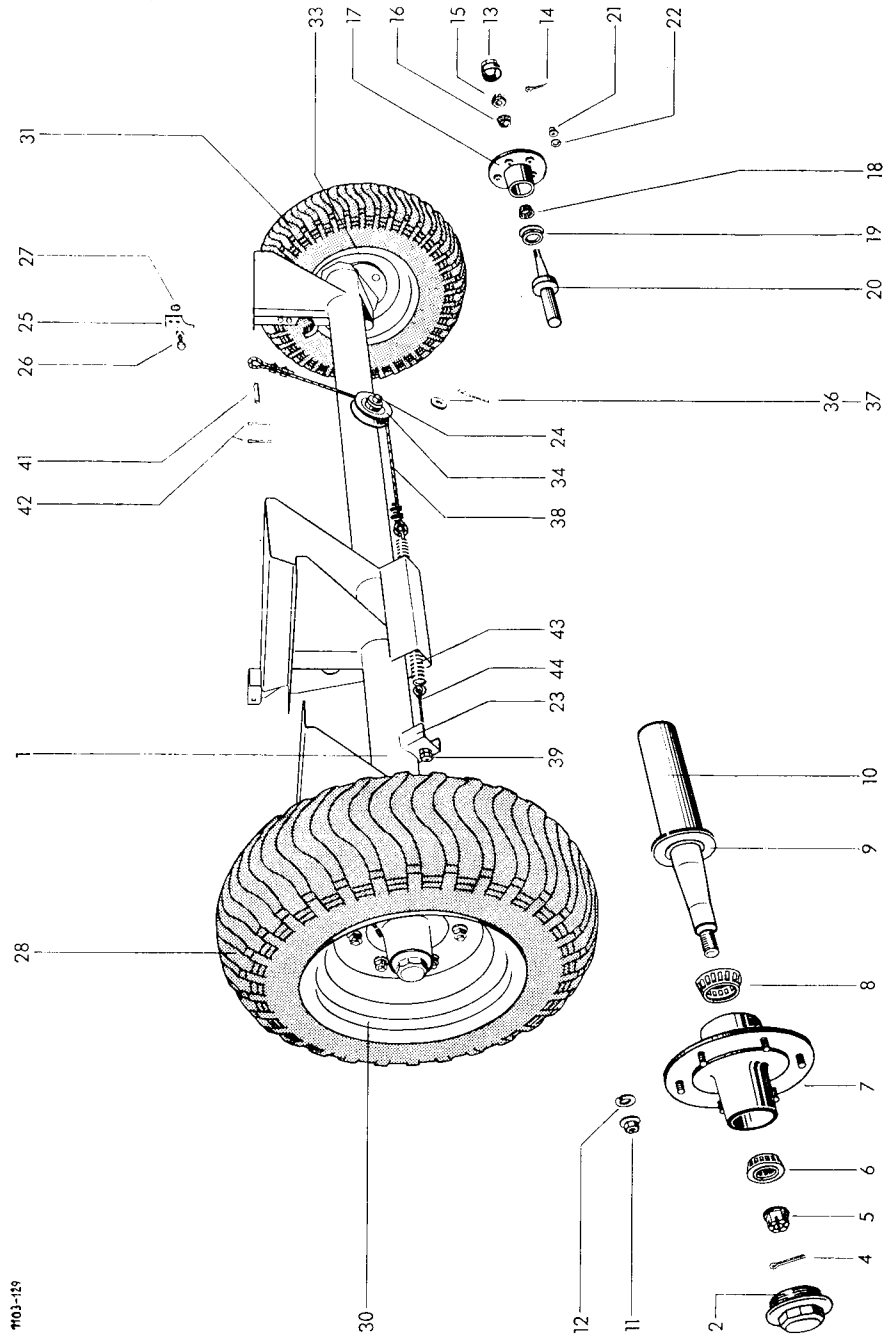
- **Type und Fabrik-Nummer** der Aufsammelpresse
(am Nummernschild der Maschine nachsehen)
- **Teil-Nummer und Benennung** des Ersatzteils
(in dieser Liste feststellen)
- **gewünschte Lieferart** des Ersatzteils
(Post, Frachtgut, Eilgut, Expreß)
- **volle Anschrift** des Bestellers
(unbedingt **mit Postleitzahl**)

Ersatzteilbestellungen bitten wir beim zuständigen Händler bzw. Maschinenlieferanten aufzugeben.

Erfüllungsort für Lieferung und Zahlung ist Wolfenbüttel. Gelieferte Ersatzteile bleiben unser Eigentum bis zur vollständigen Bezahlung. Der Ersatzteilversand erfolgt aus organisatorischen Gründen per Nachnahme. Gratisersatz während der Garantiezeit liefern wir nur bei Einsendung des reklamierten Teils. Die Abbildungen sind für Form und Ausführung der Ersatzteile nicht verbindlich.

Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung	Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung
1-27	1103.02.01.00	Achsbock		28+29+30	1103.02.03.01	Räder	Normalausführung
1	1103.02.01.01	Achsbock		28a+29a		Rad, rechts	Sonderausführung
2-12	1101.02.01.43	Achse	mit Nr. 2-24	28	1103.02.92.01	Rad, rechts	
2	498020	Nabe mit Achsstummel, rechts		28a	DIN 7813	Reifen	
4	5x35 DIN 94	Radkapsel		29	11,5-15 AM 6 PR	Reifen	
5	498080	Splint		29a	DIN 7813	Schlauch	
6	32207 DIN 720	Kegelrollenlager, außen		30	10-15 AM (52G)	Schlauch	
7	498010	Radnabe		31	11,5-15 AM	Scheibenrad	
8	30210 DIN 720	Kegelrollenlager, innen		31+32+33	1101.02.05.07	Rad, links	Normalausführung
9	498060	Stoßring		31a+32a		Rad, links	Sonderausführung
10	GSt 5 200 mm o. Br.	Achsstummel, rechts		31	1103.02.92.05	Rad, links	
11	B 18/74361	Flachbundmutter		31a	7,00-12 AM 4 PR	Reifen	
12	C 18,5/74361	Federring		32	DIN 7813	Reifen	
13-22	1101.02.01.37	Nabe mit Achsstummel, links		32	8,00-12 AM 4 PR	Schlauch	
13	453020	Radkapsel		32a	DIN 7813	Schlauch	
14	5x30 DIN 94	Splint		33	7,00-12 AM (38/16)	Scheibenrad	
15	M24x1,5 DIN 937	Achsmutter			4,25x12 DIN 7827		
16	30205 DIN 720	Kegelrollenlager, außen					
17	453010	Radnabe					
18	30206 DIN 720	Kegelrollenlager, innen					
19	454010	Stoßring					
20	GSt 2 135 mm o. Br.	Achsstummel, links					
21	B 14/74361	Flachbundmutter					
22	C 14,5/74361	Federring					
23	1103.02.01.17	Federhalter	nicht einzeln lieferbar				
24	1103.02.01.19	Rollenzapfen					
25	1101.02.01.05	Sperrblech					
26	M8x20 Mu DIN 601	6 kt-Schraube					
27	A 8 DIN 127	Federring					
34	1103.42.07.01	Seilrolle					
35*	D 8 DIN 71412	Einschlagnippel					
36	27 DIN 126	Scheibe					
37	6x40 DIN 94	Splint					
38	1103.42.07.06	Seil					
39	M 16 DIN 934-5S	6 kt-Mutter					
40*	15 DIN 1441	Scheibe					
41	0322.14	Bolzen					
42	4x25 DIN 94	Splint					
43	0341.02	Zugfeder					
44	1101.02.04.11	Augenschraube					

*103-129



Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung
----------	----------	-----------	-----------

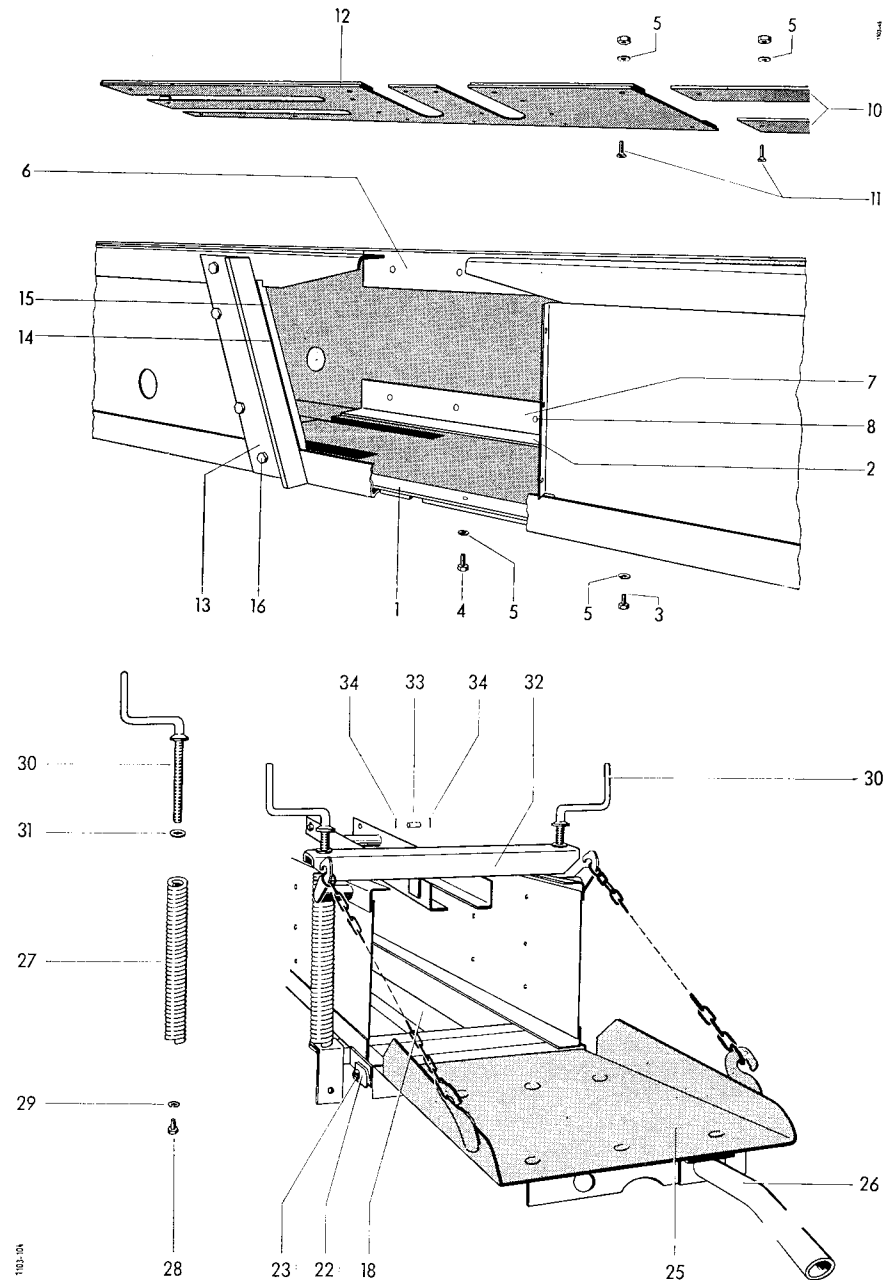
Gestell

1	1103.03.03.01	Laufschiene, links	
2	1103.03.03.07	Laufschiene, rechts	
3	M10x20 DIN 601	6 kt-Schraube	
4	M10x25 DIN 601	6 kt-Schraube	
5	A 10 DIN 127	Federring	zu Nr.11,16,17,21
6	1103.03.03.16	Führungsleiste, oben	
7	1103.03.03.17	Führungsleiste, unten	
8	M6x20 DIN 931-8G	6 kt-Schraube	
9*	A 6 DIN 127	Federring	zu Nr. 8
10	1103.03.03.20	Führungsschiene, oben	
11	M10x30 Mu DIN 604	Senkschraube	
12	1103.03.04.01	Oberboden	
13	1103.03.05.01	Messerhalter	
14	1103.03.05.04	Messerbeilage	
15	1103.03.05.05	Messer	
16	M10x18 DIN 933-5D	6 kt-Schraube	
17*	M10x30 Mu DIN 604	Senkschraube	zu Nr. 15
18	1103.03.06.01	Spannbrücke	
19*	M10x20 DIN 603	Flachrundschrabe	zu Nr. 18
20*	M 10 DIN 555	6 kt-Mutter	zu Nr. 18
21*	M10x25 Mu DIN 601	6 kt-Schraube	zu Nr. 18
22	1101.04.01.17	Schurrenhalter	
23	M12x25 Mu DIN 601	6 kt-Schraube	
24*	A 12 DIN 127	Federring	zu Nr. 23
25	1103.81.91.00	Ballenabwurfvorrichtung +)	mit Nr.26; sowie mit Nr.10-14/S.67
26	1103.81.91.01	Abwurfrohr	

Spannvorrichtung

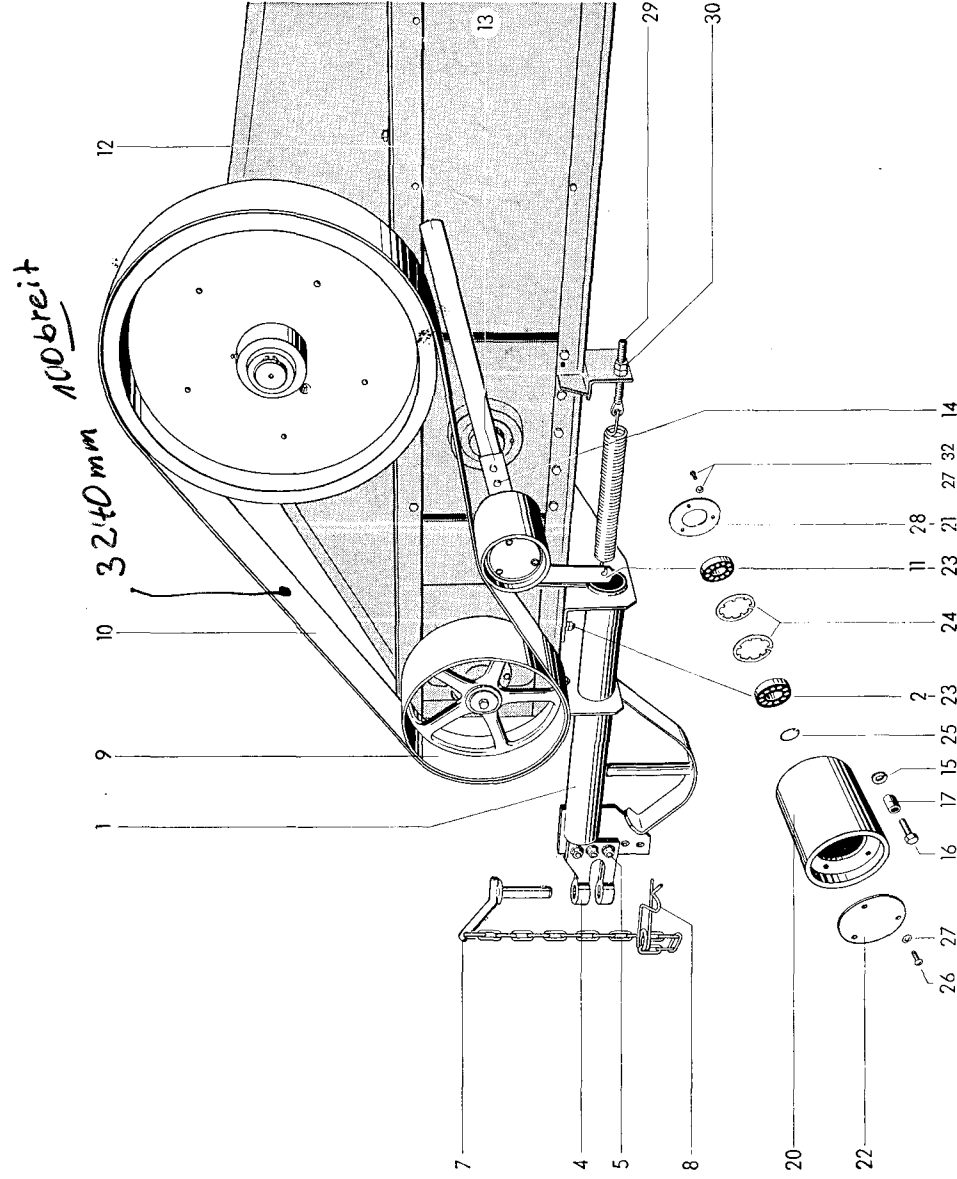
27	1101.04.04.15	Zugfeder	
28	M16x40 DIN 933-5D	6 kt-Schraube	
29	A 16 DIN 127	Federring	
30	1101.04.04.08	Kurbel	
31	1101.04.04.13	Ausgleichsring	
32	1103.04.05.01	Spannschiene	
33	1101.04.05.04	Bolzen	
34	4x25 DIN 94	Splint	
35*	1103.04.90.02	Rückstrahler	
36*	1103.04.90.01	Befestigungswinkel	

+): wird als Sonderausrüstung geliefert

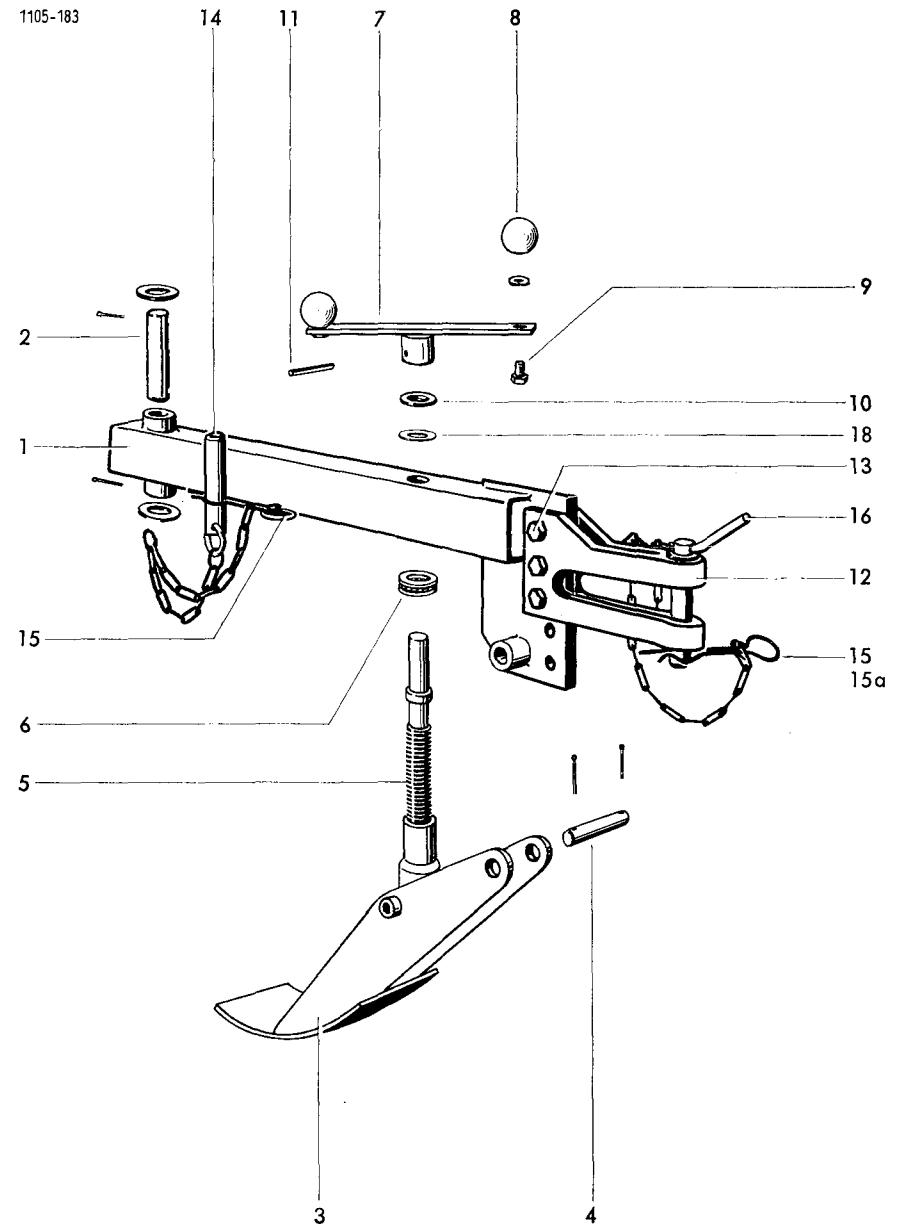


Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung	Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung
		Zugvorrichtung +)					
1	1103.05.01.12	Tragrohr		15	A 8 DIN 127	Federring	auch zu Nr. 14
2	M12x35 DIN 931-8G	6 kt-Schraube		16	M8x50 Mu DIN 601	6 kt-Schraube	
3*	M 12 DIN 934-5S	6 kt-Mutter	zu Nr. 2	17	1103.12.05.11	Distanzrohr	
4	1101.05.03.00	Zugöse		18*	42 DIN 126	Scheibe	
5	M16x65 Mu DIN 601	6 kt-Schraube	zu Nr. 5	19*	6x60 DIN 94	Splint	zu Nr. 11 zu Nr. 11
6*	A 16 DIN 127	Federring	mit Nr. 8	20-27	1101.11.05.25	Spannrolle vollst.	
7	5107.09.17.00	Anhängebolzen		20	0701.05	Spannrolle	
8	0327.23	Federsicherung		21	0718.02	Lagerdeckel	
				22	1101.11.05.28	Deckblech	
				23	6206 DIN 625	Rillen-Kugellager	
				24	J 62x2K	Seeger-	
				25	A 30x1,5K	Sicherungsring	
9	0701.21	Riemenscheibe mit Riemen		26	A M6x15 DIN 86	Sicherungsring	
10	1103.12.03.02	Riemenscheibe Flachriemen	Kabelcord	27	A 6 DIN 127	Halbrundschraube	
				28	0341.16	Federring	
				29	1101.02.04.11	Zugfeder	
11-19	1103.12.05.01	Spannarm		30	M 16 DIN 555	Augenschraube	
11	1103.12.05.02	Hebelarm		31*	35 DIN 5419	6 kt-Mutter	
12	1103.12.05.08	Handhebel		32	A M6x20 DIN 86	Filzring	zu Nr. 21
13	1103.12.05.26	Lasche		33*	0316.38	Halbrundschraube	zu Nr. 12
14	M8x25 Mu DIN 601	6 kt-Schraube				Laufbuchse	

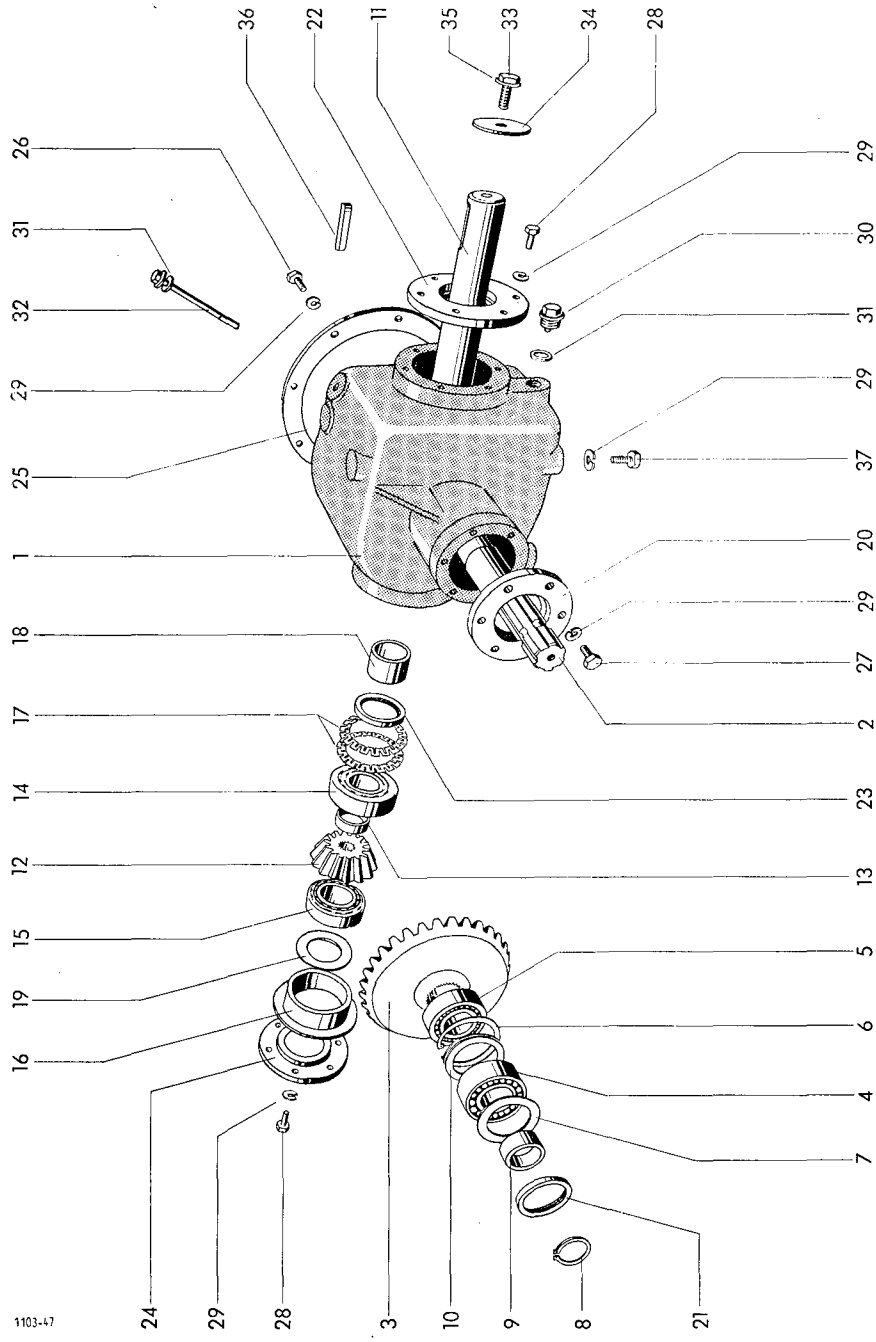
+) bis Masch. Nr. 1103.11100;
ab Masch. Nr. 1103.11101 siehe Seite 31



Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung
Zugvorrichtung mit Deichselstütze			
1-16	1105.07.00.00	Zugvorrichtung mit Deichselstütze	
1	1105.07.01.01	Zugrohr	
2	1105.05.01.05	Bolzen	
	31 DIN 1441	Scheibe	
	6x45 DIN 94	Splint	
3-11	1105.07.02.00	Deichselstütze	
3	1105.07.02.01	Stützfuß	
4	1105.07.02.07	Bolzen	
	5x30 DIN 94	Splint	
5	1105.07.02.09	Spindel	
6	1105.07.02.10	Axial-Rillenkugellager	
7-11	1105.07.02.11	Kurbel	
7	1105.07.02.12	Kurbelnabe	
8	F 50 DIN 319	Kugelknopf	
	A 12 DIN 127	Federring	
9	M12x20 DIN 558	6 kt-Schraube	
10	27 DIN 126	Scheibe	
11	6x40 DIN 1481	Spannhülse	
12	1105.05.03.00	Zugöse für Bolzen 30 ϕ	mit Nr. 13
	1105.05.90.00	Zugöse für Bolzen 20 ϕ	mit Nr. 13
13	M16x65 Mu DIN 601	6 kt-Schraube	
	A 16 DIN 127	Federring	
14	1105.05.04.00	Feststellbolzen	mit Nr. 15a
15	0327.78	Federsicherung	zu Bolzen 20 ϕ
15a	0327.23	Federsicherung	zu Bolzen 30 ϕ
16	5107.09.17.00	Anhängebolzen 30 ϕ	mit Nr. 15a
	2101.05.07.00	Anhängebolzen 20 ϕ	mit Nr. 15
17*	0325.20	Scheibe	zu Nr. 5
18	0324.26	Scheibe (3 mm dick)	nach Bedarf
	0324.79	Scheibe (2 mm dick)	nach Bedarf

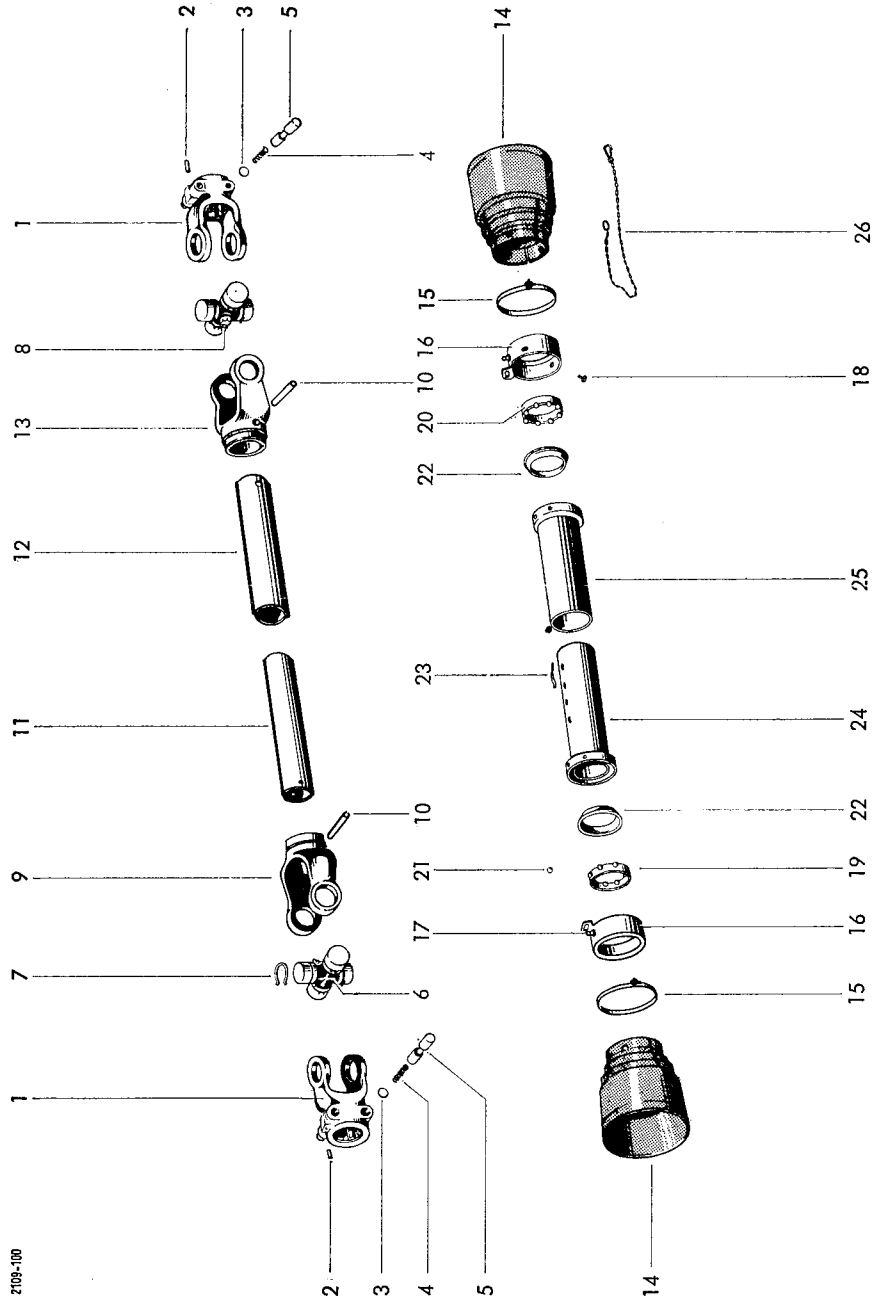


Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung	Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung
1-39	1103.12.02.00	Getriebe		20	0718.27	Lagerdeckel	
1	0718.26	Getriebegehäuse		21	A 45x60 DIN 6503	Radialdichtring	
2	1103.12.02.02	Antriebswelle		22	0718.28	Lagerdeckel	
3	0307.10	Kegelrad		23	A 50x65 DIN 6503	Radialdichtring	
4	3207 DIN 628	Schrägkugellager		24	0718.29	Lagerdeckel	
5	NUP 2207 DIN 5412	Zylinderrollenlager		25	1103.12.02.25	Gehäusedeckel	
6	72x2,5 DIN 472	Sicherungsring		26	M8x15 DIN 558	6 kt-Schraube	
7	0324.42	Ausgleichsscheibe		27	M8x25 DIN 558	6 kt-Schraube	
8	35x1,5 DIN 471	Sicherungsring		28	M8x30 DIN 601	6 kt-Schraube	
9	1103.12.02.09	Distanzbuchse		29	A 8 DIN 127	Federring	
10	1103.12.02.10	Tellerfeder		30	0320.15	Verschlußschraube	
11	1103.12.02.11	Abtriebswelle		31	0324.28	Dichtungsscheibe	
12	0307.12	Kegelrad		32	1103.12.02.32	Ölmeßstab	
13	1103.12.02.13	Distanzbuchse		33	M12x30 DIN 558	6 kt-Schraube	
14	32308 DIN 720	Kegelrollenlager		34	0324.37	Scheibe	
15	32307 DIN 720	Kegelrollenlager		35	A 12 DIN 127	Federring	
16	1103.12.02.16	Buchse		36	A 12x8x56 DIN 6885	Paßfeder	
17	1103.12.02.17	Sternfeder		37	M12x25 DIN 933-8G	6 kt-Schraube	
18	1103.12.02.18	Distanzbuchse		38*	1103.12.02.46	Dichtungsring	zu Nr. 25
19	0324.43	Ausgleichsscheibe		39*	0324.82	Scheibe	zu Nr. 22

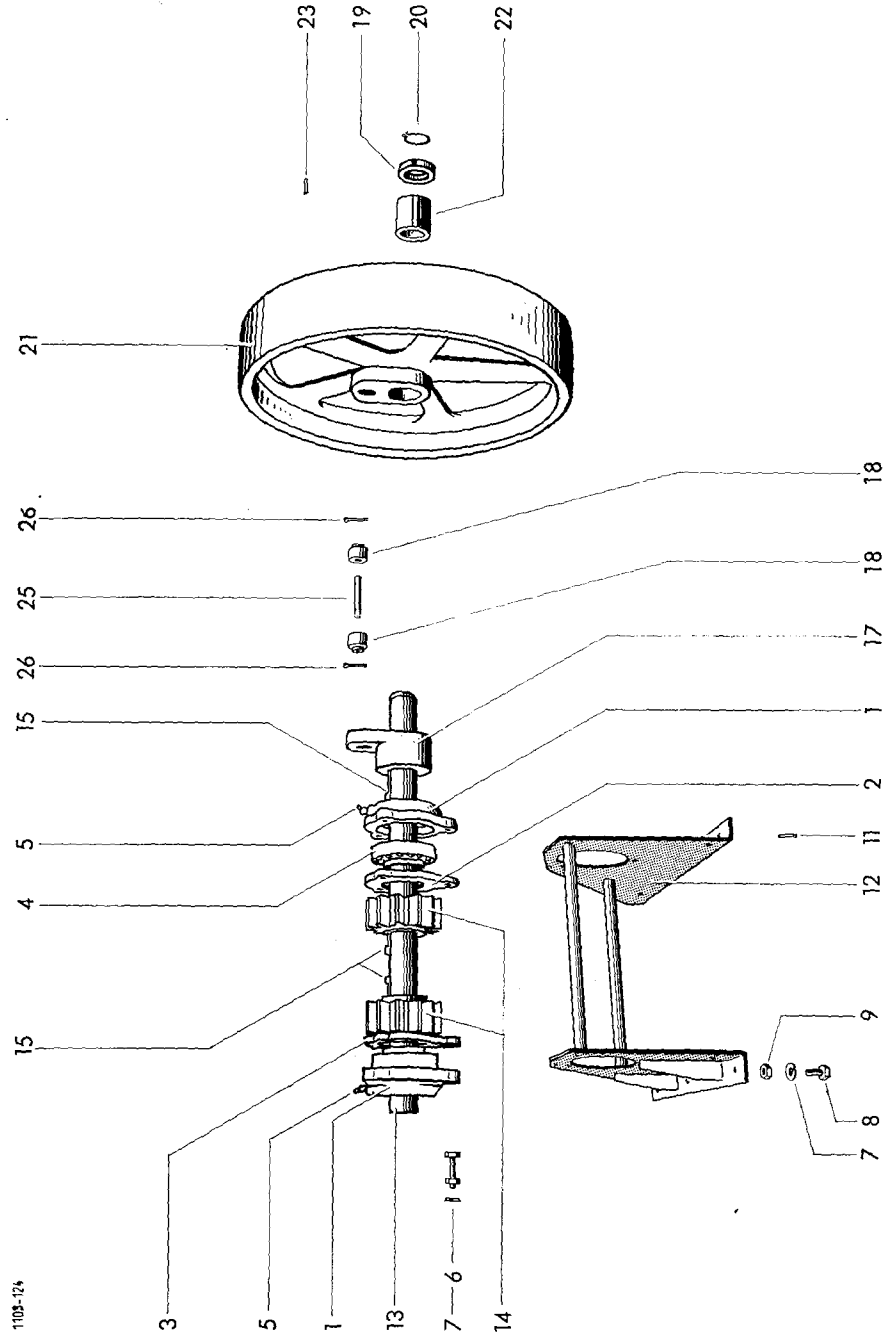


Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung	Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung
Gelenkwelle							
1-26	1103.12.04.01	Gelenkwelle		14	82.84.03	Schutzrichter	Länge 120 mm
1	22.10.00	Aufsteckgabel	mit Nr. 2-5	15	82.87.03	Spannband mit Linsenschraube und Mutter	
2	3x20 DIN 1481	Spannhülse		16	82.82.01	Kappe	
3	16.11.01	Ronde		17	A M 6 DIN 71412	Einschlagnippel	
4	66.01.00	Druckfeder		18	M6x8 DIN 933-5S	6 kt-Schraube	
5	65.01.05	Schiebestift		19	82.86.01	Kugelhalterung kpl.	mit Nr. 20+21
6	22.00.00	Kreuzgarnitur	mit Nr. 7+8	20	82.86.00	Kugelhalterung	
7	62.25.00	Sicherungsring		21	3/8" DIN 5401	Kugel	
8	B M8x1 DIN 71412	Einschlagnippel		22	82.80.02	Kugellaufing	
9	22.11.00	Innengabel		23	66.07.00	Blattfeder	
		für Profilrohr 1 b		24	80.40.04	+ Innenschutzrohr (70x2)	mit Nr. 23
10	10x75 DIN 1481	Spannhülse		25	80.41.05	+ Außenschutzrohr (76x2)	
11	75.25.15	+ Profilrohr 1 b mit Spannhülsenloch		26	82.36.00	Halbkette	
12	75.35.15	+ Profilrohr 2 a mit Spannhülsenloch					
13	22.12.00	Innengabel	für Profilrohr 2 a				

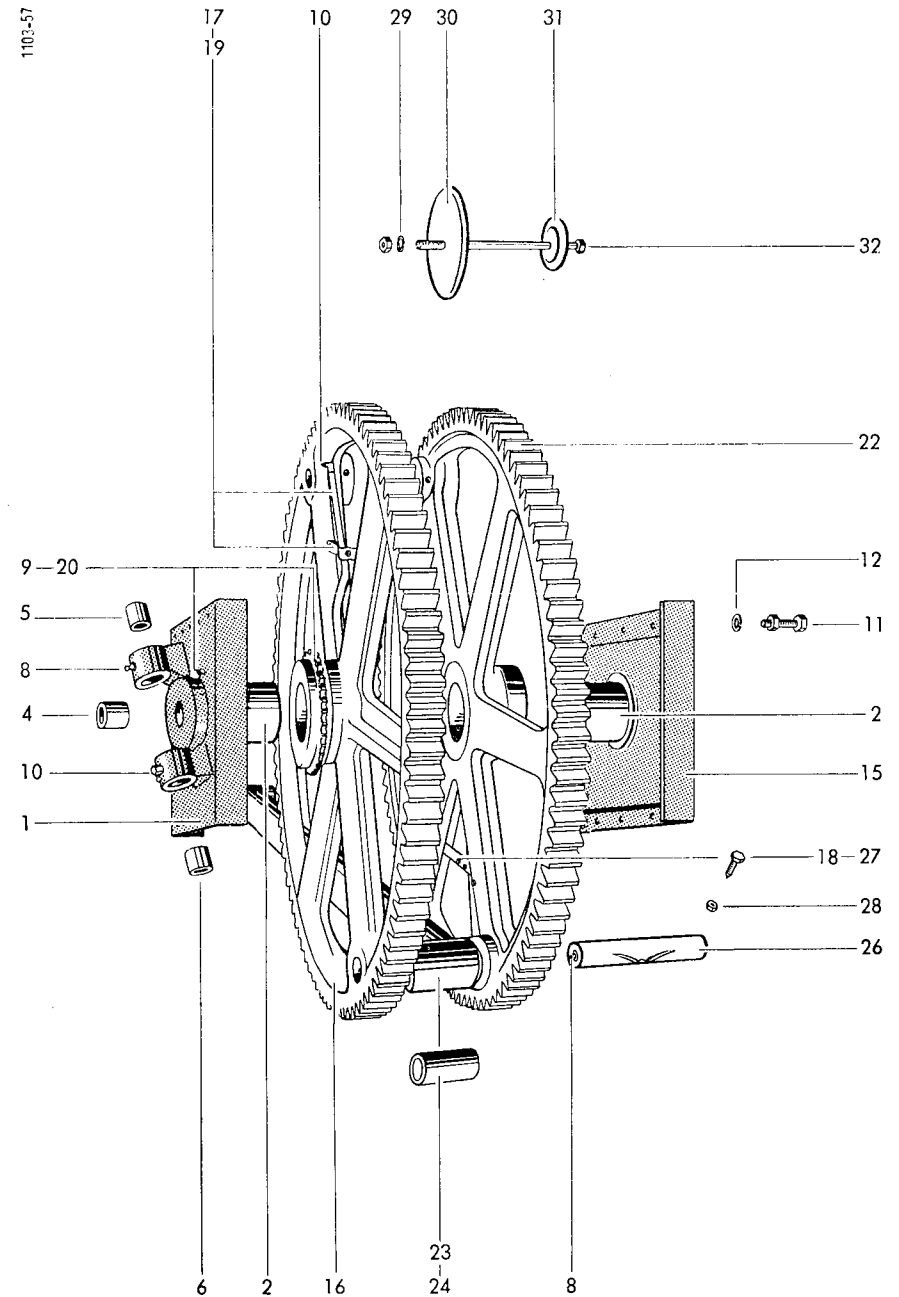
+) Länge angeben



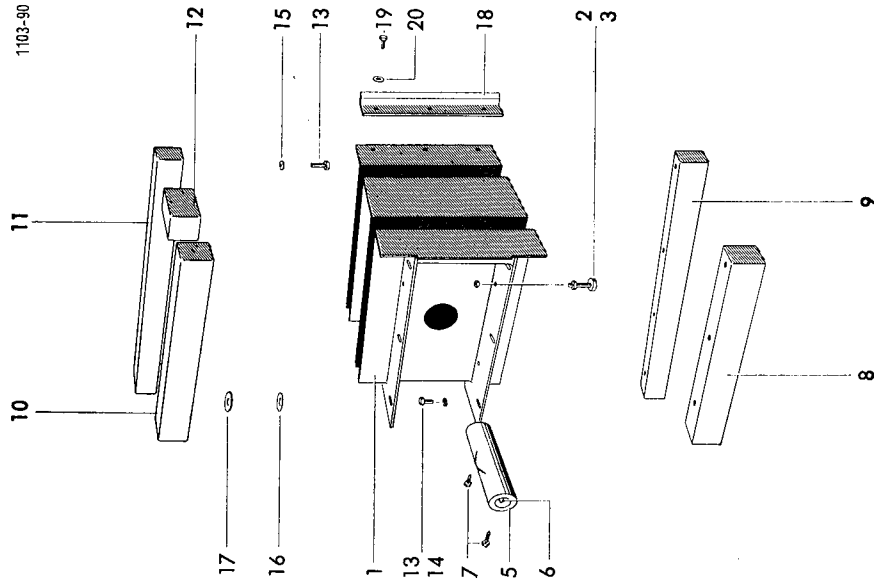
Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung	Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung
		Hauptantriebswelle					
1	1101.14.01.14	Lagergehäuse	mit Nr. 5	15	16x10x70 DIN 6887	Nasenkeil	
2	0718.04	Lagerdeckel, Festlager		17	1103.14.03.07	Mitnehmerflansch	mit Nr. 18
3	0718.05	Lagerdeckel, Loslager		18	0380.05	Schersstiftbuchse	
4	1312K/H312 DIN 630	Pendelkugellager		19	A 55 DIN 705	Stellring	
5	BR 1/4" DIN 71412	Kegelschmiernippel		20	55x2 DIN 471	Sicherungsring	
6	M12x55 Mu DIN 601	6 kt-Schraube		21	1103.14.04.01	Riemenscheibe	mit Nr. 22, 26
7	A 12 DIN 127	Federring		22	0316.42	Buchse	
8	M12x30 DIN 931-5D	6 kt-Schraube		23	4x14 DIN 1481	Spannhülse	
9	M 12 DIN 934-5S	6 kt-Mutter		24*	AR 1/8" DIN 71412	Kegelschmiernippel	zu Nr. 21
10*	1103.14.01.15	Unterlage	zu Nr. 8	25	0380.06	Schersstift	
11	6x20 DIN 1481	Spannhülse		26	3x20 DIN 94	Splint	
12	1103.14.01.18	Lagerbock		27*	A M10x12	Gewindestift	zu Nr. 19
13	1103.14.03.01	Weille		28*	DIN 916-8G	Winkelblech	zu Nr. 12
14	0305.03	Ritzel	nur paarweise lieferbar				



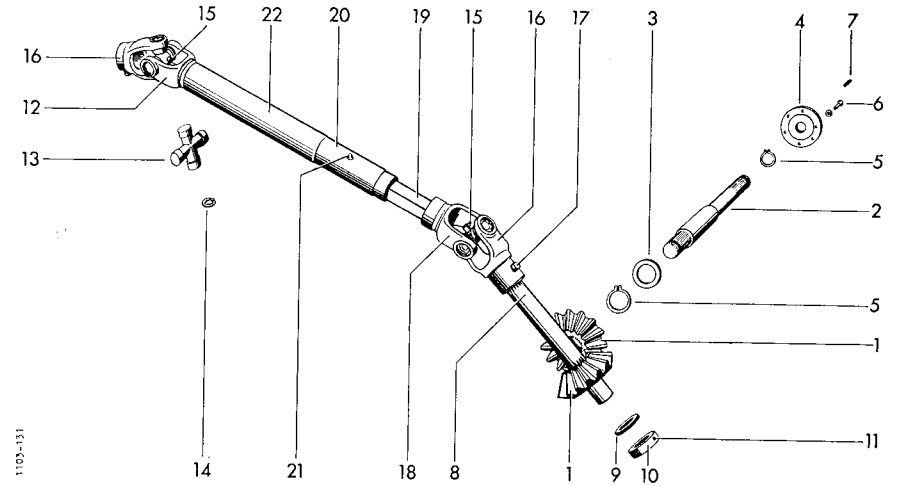
Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung
Kolbenantrieb			
1	1103.15.01.00	Schildplatte, links	mit Nr. 2-14
2	0322.36	Laufzapfen	
4	0316.38	Laufbuchse	
5	0316.37	Laufbuchse	
6	0316.24	Laufbuchse	
7*	4x14 DIN 1481	Spannhülse	zu Nr. 4-6
8	A R $\frac{1}{8}$ " DIN 71412	Kegelschmiernippel	
9	B R $\frac{1}{8}$ " DIN 71412	Kegelschmiernippel	
10	C R $\frac{1}{8}$ " DIN 71412	Kegelschmiernippel	
11	M10x25 Mu DIN 601	6 kt-Schraube	
12	A 10 DIN 127	Federring	
13*	M10x30 Mu DIN 601	6 kt-Schraube	zu Nr. 1
14*	11,5 DIN 126	Scheibe	zu Nr. 13
15	1103.15.02.00	Schildplatte, rechts	mit Nr. 2, 11, 12
16	1103.15.03.00	Stirnrad, links	mit Nr. 10, 17-21
17	1103.15.03.02	Schmierrohr, gebogen	
18	1103.15.03.04	Befestigungsleiste	
19	1301.15.03.04	Schelle	siehe auch Nr. 27, Seite 60
20	0708.09	Kettenrad	zu Nr. 20
21*	M10x15 DIN 553	Gewindestift	mit Nr. 10, 17-19
22	1103.15.04.00	Stirnrad, rechts	mit Nr. 24+25
23	1103.15.05.01	Pleuel	
24	1301.15.05.05	Laufbuchse	zu Nr. 24
25*	5x16 DIN 1481	Spannhülse	mit Nr. 8
26	1301.15.05.07	Hubbolzen	
27	B M12x50 DIN 564-5D	6 kt-Schraube	
28	M 12 DIN 555	6 kt-Mutter	
29	A 12 DIN 127	Federring	
30	0736.05	Anlaufscheibe	
31	0736.04	Gegenscheibe	
32	M12x240 Mu DIN 601	6 kt-Schraube	



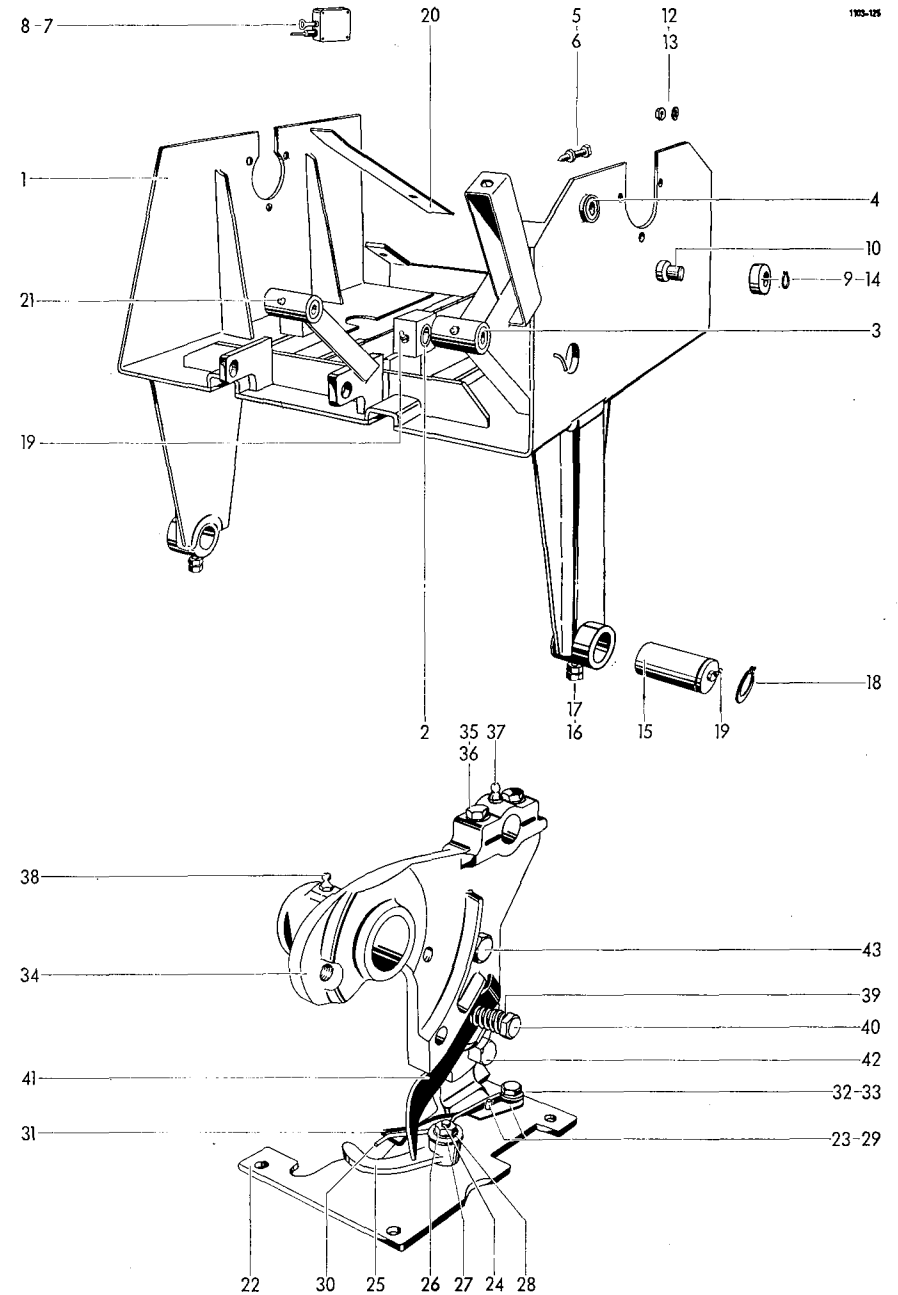
Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung
1-22	1103.16.00.00	Kolben	
1	1103.16.01.01	Kolben	
1a*	1103.16.01.10	Kolbengehäuse	zu Nr. 1
2	1103.16.01.11	Verkleidungsblech	mit Nr. 3+4
3	M 12 DIN 934-5S	Exzenter	
4*	4x32 DIN 1481	6 kt-Mutter	
5	1101.16.01.35	Spannhülse	zu Nr. 2
6	A R ^{7/8} " DIN 71412	Kolbenbolzen	mit Nr. 6
7	B M10x30 DIN 564-8G	Kegelschmiernippel	
7a*	A M 10 DIN 439	6 kt-Schraube	zu Nr. 7
8-17	1103.16.02.00	6 kt-Mutter	
8	1103.16.02.01	Führungshölzer	
9	1103.16.02.04	Führungsholz, unt. rechts	
10	1103.16.02.07	Führungsholz, unt. links	
11	1103.16.02.10	Führungsholz, ob. rechts	
12	1103.16.02.13	Führungsholz, ob. links	
13	M10x25 DIN 601	Führungsholz, ob. mitte	
14	A 10 DIN 127	6 kt-Schraube	
15	11,5 DIN 126	Federring	
16	0324,49	Scheibe	auch zu Nr. 13
17	0324,50	Scheibe	1 mm dick
18	1103.16.03.01	Scheibe	2 mm dick
19	M12x25 DIN 931-8G	Kolbenmesser	
20	14 DIN 126	6 kt-Schraube	
21*	A 12 DIN 127	Scheibe	zu Nr. 19
22*	1103.16.02.03	Federring	zu Nr. 8-12
		Einsatzbuchse	



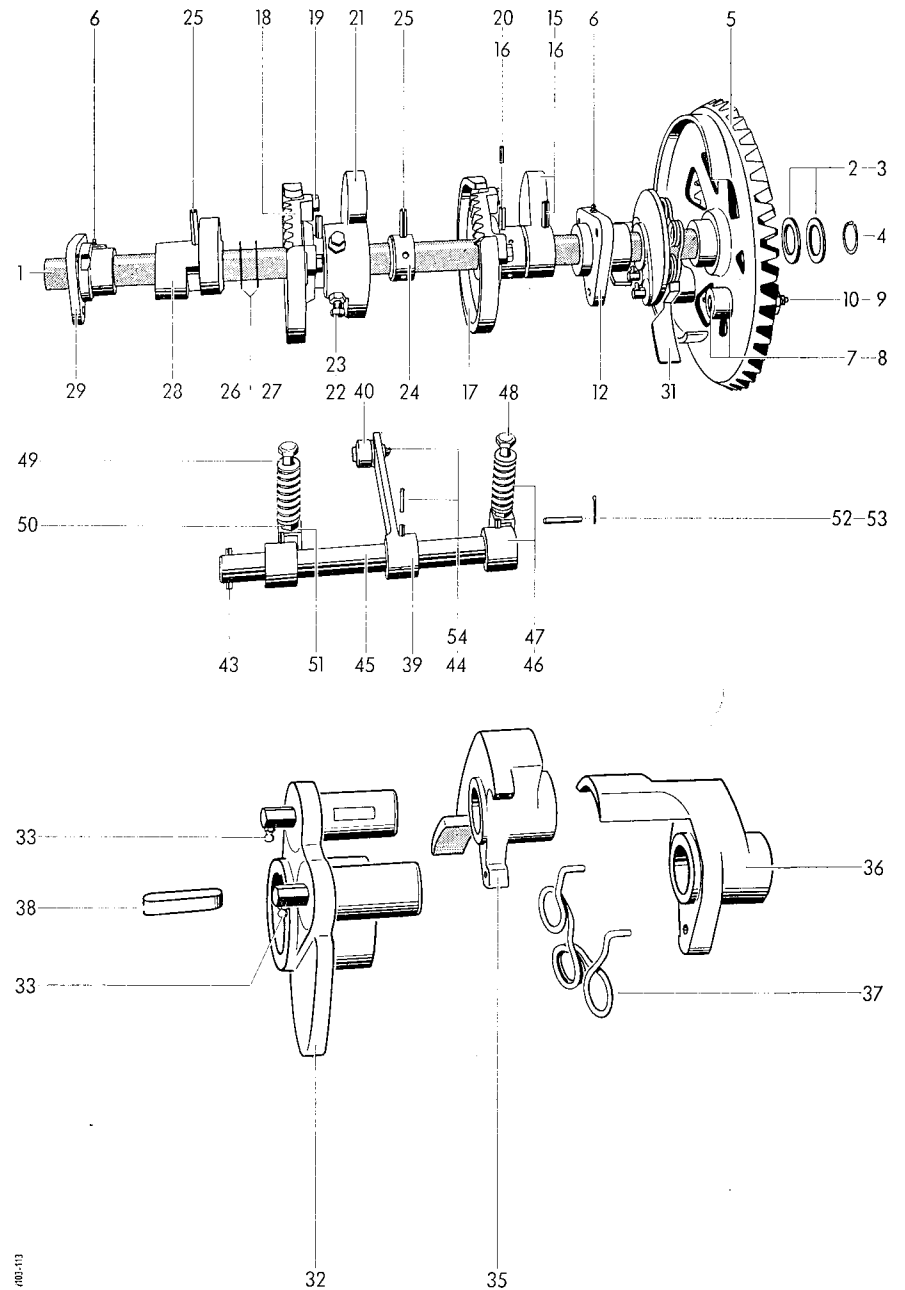
Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung
		Binderantrieb	
1	0307.14	Kegelrad	
2	1103.21.01.02	Antriebswelle	
3	0324.47	Distanzscheibe	
4	0336.06	Mitnehmerflansch	
5	40x1,75 DIN 471	Sicherungsring	
6	0320.34	6 kt-Schraube	
7	A 12 DIN 127	Federring	
8	10x24 DIN 1481	Spannhülse	
9	1103.21.01.10	Antriebswelle	
10	0324.54	Distanzscheibe	
11	A 35 DIN 705	Stellingring	
	A M10x12 DIN 916-10K	Gewindestift	
12-22	D 138.1.06/0179a	Gelenkwelle	
12-17,	D 138.1.06/179-002	Schweißzapfengelenk	
20-22	D 138.1.06/179-002	mit Kardanrohr	
12-17	D 138.1.06/0179-02	Schweißzapfengelenk	
12	D 138.1.00/4S	Schweißzapfenmitnehmer	
13-19	D 138.1.06/179-001	Vierkantmitnehmergelenk	
		mit Vierkantzapfen	
13-18	D 138.1.06/0179-01	Vierkantmitnehmergelenk	
13	D 138.1.00/005	Zapfenkreuzgarnitur	
14	D 138.1.00/37	Sicherungsring	
15	C 8 DIN 71412	Einschlagnippel	
16	D 138.1.03/3-5	Zahnablenkmitnehmer	
17	M12x60 DIN 931-8G	6 kt-Schraube	
	M 12 DIN 934-5S	6 kt-Mutter	
	A 12 DIN 127	Federring	
18	D 138.1.00/18S	Vierkantmitnehmer	
19	-	Vierkantzapfen	nicht einzeln lieferbar
20	-	Vierkantnabe	nicht einzeln lieferbar
21	A 8 DIN 71412	Einschlagnippel	
22	-	Kardanrohr	nicht einzeln lieferbar



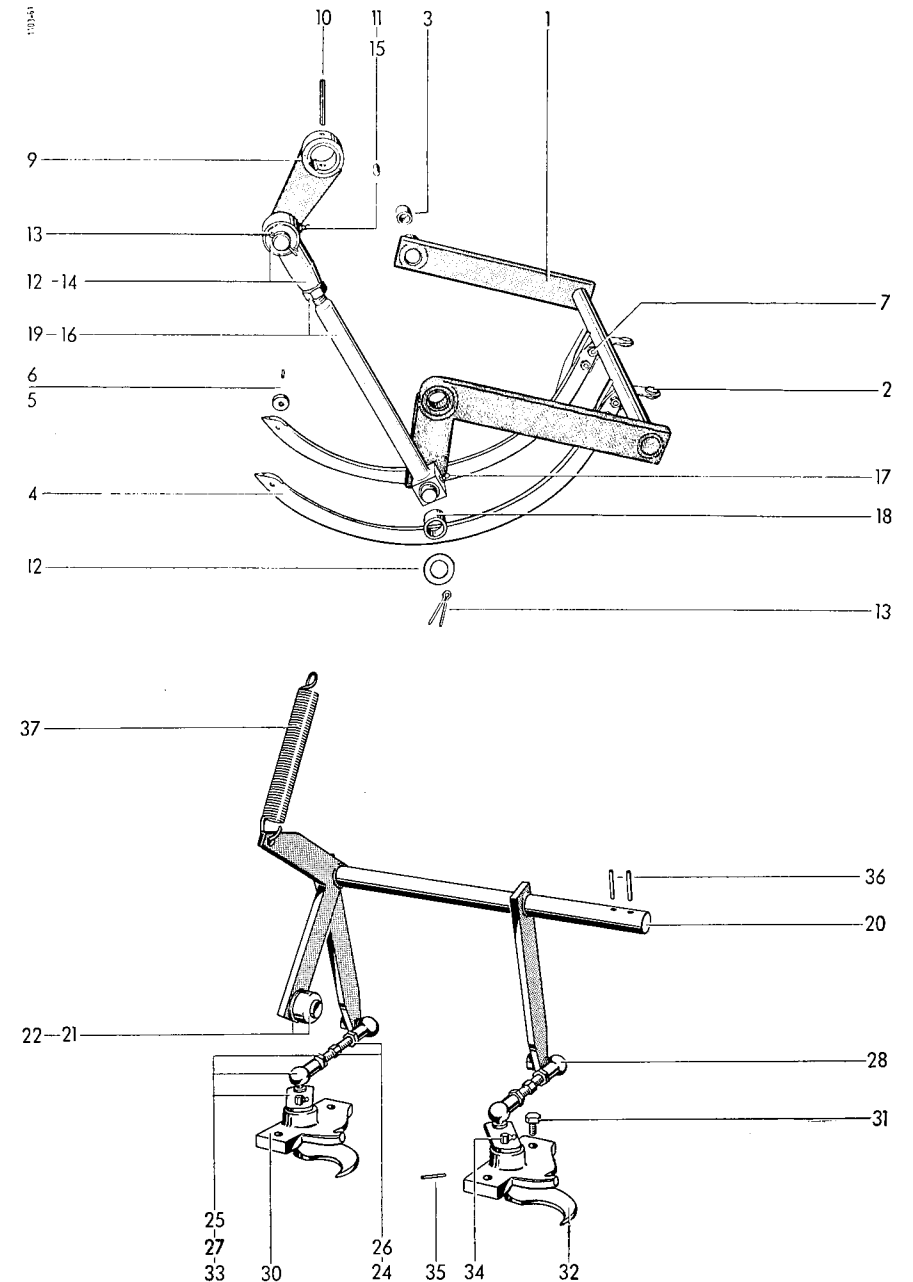
Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung
Binderplatte			
1	1103.22.01.01	Grundplatte	
2	0316.52	Laufbuchse	
3	0716.03	Laufbuchse	
4	0316.53	Laufbuchse	
5	B M10x30 DIN 564-5S	6 kt-Schraube	
6	A M 10 DIN 439	6 kt-Mutter	
7	1101.22.01.45	Ballenzähler	
8	1101.22.01.49	Schlüssel zum Ballenzähler	
9	0326.11	Rolle	
10	1103.22.01.45	Ausrückbolzen	mit Nr. 11-13
11*	C 6 DIN 71412	Einschlagnippel, 9 mm Sechskant	zu Nr. 10
12	M 14 DIN 934-5S	6 kt-Mutter	
13	A 14 DIN 127	Federring	
14	16x1 DIN 471	Sicherungsring	
15	1101.22.08.12	Bolzen	mit Nr. 19
16	B M10x25 DIN 564-5S	6 kt-Schraube	
17	M 10 DIN 555	6 kt-Mutter	
18	30x1,5 DIN 471	Sicherungsring	
19	B 8 DIN 71412	Einschlagnippel	
20	0344.13	Blattfeder	
21	D 8 DIN 71412	Einschlagnippel	
Strohteiler mit Binderrahmen			
22-43	1103.22.02.00	Strohteiler mit Binderrahmen	
22	1103.22.02.01	Strohteiler	mit Nr. 23+24
23	4x14 DIN 1481	Spannhülse	
24	0322.02	Bolzen für Garnaufhalter	nicht einzeln lieferbar mit Gummibuchse
25	1105.22.03.07	Garnaufhalter	
26	M 8 DIN 555	6 kt-Mutter	
27	0324.02	Scheibe	
28	A 8 DIN 127	Federring	
29	0363.02	Federhalter	
30	0346.01	Feder	
31	0346.02	Garnsperrfeder	
32	M8x20 DIN 933-5D	6 kt-Schraube	
33	9,5 DIN 126	Scheibe	
34-43	1103.22.03.18	Binderrahmen kpl.	
34	0764.07	Binderrahmen	
35	A 8 DIN 127	Federring	
36	M8x25 DIN 601	6 kt-Schraube	
37	D 6 DIN 71412	Einschlagnippel	
38	A R ¹ / ₈ " DIN 71412	Kegelschmiernippel	
39	0340.01	Druckfeder	
40	M10x45 DIN 933-5D	6 kt-Schraube	
41	0344.01	Blattfeder	
42	0320.01	6 kt-Schraube	
43	M12x35 Mu DIN 601	6 kt-Schraube	



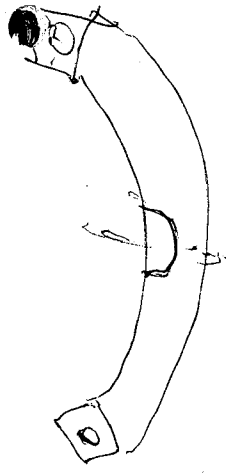
Lfd. Nr.	T.	r.	Benennung	merkung
1	1103.22.05.01		Binderwelle Welle	
2	0324.58		Ausgleichscheibe	0,2 mm dick
3	0324.57		Ausgleichscheibe	0,3 mm dick
3a*	0324.14		Ausgleichscheibe	0,5 mm dick
4	35x1,5 DIN 471		Sicherungsring	
5-11	1103.22.05.05		Binderantriebsrad kpl.	
5	0762.24		Binderantriebsrad	mit Nr. 6
6	D 8 DIN 71412		Einschlagnippel	zu Nr. 5, 12, 29
7	0322.09		Rollenbolzen	
8	0326.05		Rolle	
9	B R ¹ / ₈ " DIN 71412		Kegelschmiernippel	
10	M 20 DIN 555		6 kt-Mutter	
11*	A 20 DIN 127		Federring	zu Nr. 10
12	1103.22.05.14		Flanschlager	mit Nr. 6
13*	M10x30 Mu DIN 601		6 kt-Schraube	zu Nr. 12
14*	A 10 DIN 127		Federring	zu Nr. 12+19
15	0762.23		Exzenter	
16	8x55 DIN 1481		Spannhülse	
17-19	1101.22.05.02		Tellerrad kpl.	
17	0765.01		Tellerrad	
18	0765.02		Zahnsegment	
19	0320.02		6 kt-Schraube	
20	5x55 DIN 1481		Spannhülse	
21	0765.03		Kurvenscheibe	
22	B M10x30 DIN 564-55		6 kt-Schraube	
23	M 10 DIN 439		6 kt-Mutter	
24	0727.01		Stellring	
25	8x50 DIN 1481		Spannhülse	
26	0324.64		Ausgleichscheibe	1,1 mm dick
27	0324.39		Ausgleichscheibe	1,5 mm dick
27a*	0324.40		Ausgleichscheibe	3,0 mm dick
28	0762.39		Nockenscheibe	
29	1103.22.05.35		Flanschlager	mit Nr. 6
30*	M10x30 Mu DIN 604		Senkschraube	zu Nr. 29
31	1103.22.06.00		Binderwellenkupplung Binderwellenkupplung	
32	1103.22.06.01		Schnepferscheibe	mit Nr. 33
33	C R ¹ / ₈ " DIN 71412		Kegelschmiernippel	
35	0762.19		Schnepfer I	
36	0762.05		Schnepfer II	
37	0343.06		Schenkelfeder	
38	A 12x8x40 DIN 6886		Einlegekeil	
39	1103.22.07.01		Garnhaltersteuerung Steuerhebel	
40	0326.10		Rolle	
41*	17 DIN 1441		Scheibe	zu Nr. 40
42*	16x1 DIN 471		Sicherungsring	zu Nr. 40
43	6x40 DIN 1481		Spannhülse	
44	3,5x40 DIN 1481		Spannhülse	
45	1103.22.07.09		Steuerwelle	
46	1103.22.07.13		Hebel	
47	0340.03		Druckfeder	
48	0320.43		6 kt-Schraube	
49	11,5 DIN 126		Scheibe	
50	M 10 DIN 555		6 kt-Mutter	
51	0728.01		Gabel	
52	0322.07		Bolzen	
53	2x15 DIN 94		Splint	
54	C R ¹ / ₈ " DIN 71412		Kegelschmiernippel	



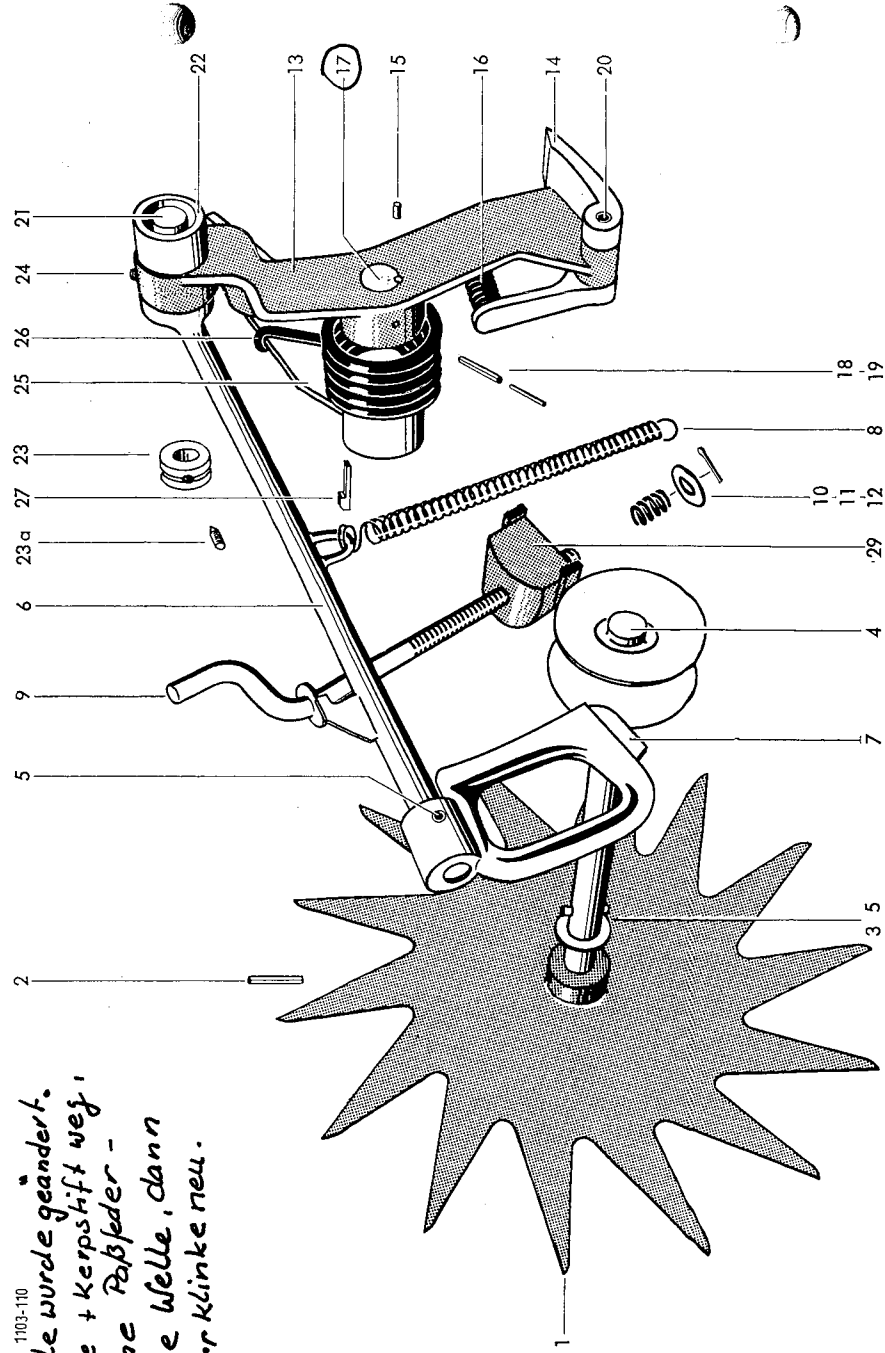
Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung
Nadelschwinge			
1	1103.22.08.01	Nadelschwinge	
2	0361.01	Garnführungsöse	
3	1101.22.08.10	Laufbuchse	mit Nr. 5-6
4	1101.22.08.15	Nadel	
5	0326.02	Nadelrolle	
6	1101.22.08.18	Bolzen zur Nadelrolle	
7	M10x30 DIN 603 M 10 DIN 555 A 10 DIN 127	Flachrundschrabe 6 kt-Mutter Federring	verkadmet verkadmet
Nadelsteuerung			
9	1103.22.09.01	Kurbel	
10	8x55 DIN 1481	Spannhülse	
11	A 12x8x45 DIN 6885	Paßfeder	
12	25 DIN 126	Scheibe	
13	5x40 DIN 94	Splint	
14	1103.22.09.11	Stangenkopf	mit Nr. 15
15	A R 1/8" DIN 71412	Kegelschmiernippel	
16	1103.22.09.15	Zugstange	mit Nr. 17-18
17	D 8 DIN 71412	Einschlagnippel	
18	0316.51	Laufbuchse	
19	M 20 DIN 555	6 kt-Mutter	
19a*	1103.22.09.25	Kurbelschutz	zu Nr. 9
Gesteuerter Garnanleger			
20-38	1103.22.22.00	Gesteuerter Garnanleger	
20	1103.22.22.01	Gestänge	mit Nr. 21-23
21	0326.10	Rolle	
22	17 DIN 1441	Scheibe	zu Nr. 20
23*	16x1 DIN 471	Sicherungsring	
24-28	1103.22.22.10	Spannschloß	
24	0329.06	Spannschraube	
25	M 8 DIN 555	6 kt-Mutter	
26	M 8 links DIN 555	6 kt-Mutter	Linksgewinde
27	A S 13 DIN 71802	Winkelgelenk	
28	A S 13 links DIN 71802	Winkelgelenk	Linksgewinde
29*	A 8 DIN 127	Federring	zu Nr. 27+28
30-35	1103.22.22.17	Garnanleger kpl.	
30	0763.06	Garnführungsplatte	
31	M8x18 DIN 933-5D	6 kt-Schraube	
32	1103.22.22.22	Garngreifer	
33	1103.22.22.25	Greiferhebel	
34	B 8 DIN 71412	Einschlagnippel	
35	4x28 DIN 1481	Spannhülse	
36	5x32 DIN 1481	Spannhülse	
37	0341.14	Zugfeder	
38*	C R 1/8" DIN 71412	Kegelschmiernippel	zu Nr. 21



Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung	Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung
		Binderauslösung					
1	1103.22.11.01	Zackenrad		16	0340.07	Druckfeder	
2	5x32 DIN 1481	Spannhülse		17	1103.22.11.31	Schaltwelle	mit Nr. 28
3	17 DIN 125	Scheibe	ohne Fase	18	6x40 DIN 1481	Spannhülse	
4	1103.22.11.05	Zackenradwelle		19	3,5x40 DIN 1481	Spannhülse	
5-7	1103.22.11.44	Zugstange kpl.		20	8x55 DIN 1481	Spannhülse	
5	5x24 DIN 1481	Spannhülse		21	1103.22.11.27	Rollbolzen	
6	1103.22.11.10	Zugstange		22	0326.12	Rolle	
7	0762.40	Segment		23	0327.59	Stelling	
8	0341.09	Zugfeder		23a	M6x8 DIN 553	Gewindestift	
9	1103.22.11.16	Kurbel		24	M6x12 DIN 553	Gewindestift	
10	0340.21	Druckfeder		25	0762.20	Nockenhebel	
11	11,5 DIN 126	Scheibe		26	0343.13	Schenkelfeder	
12	3x15 DIN 94	Splint		27	6x6x40 DIN 6887	Nasenkeil	
13-20	1103.22.11.22	Sperrklinkenhebel kpl.		28*	A 6 DIN 71412	Kegeleschmiernippel	zu Nr. 17
13	0762.46	Sperrklinkenhebel		29	0762.11	Stellmutter	
14	0762.07	Sperrklinke		30*	D 8 DIN 71412	Einschlagnippel	zu Nr. 21
15	5x16 DIN 1473	Zylinderkerbstift					

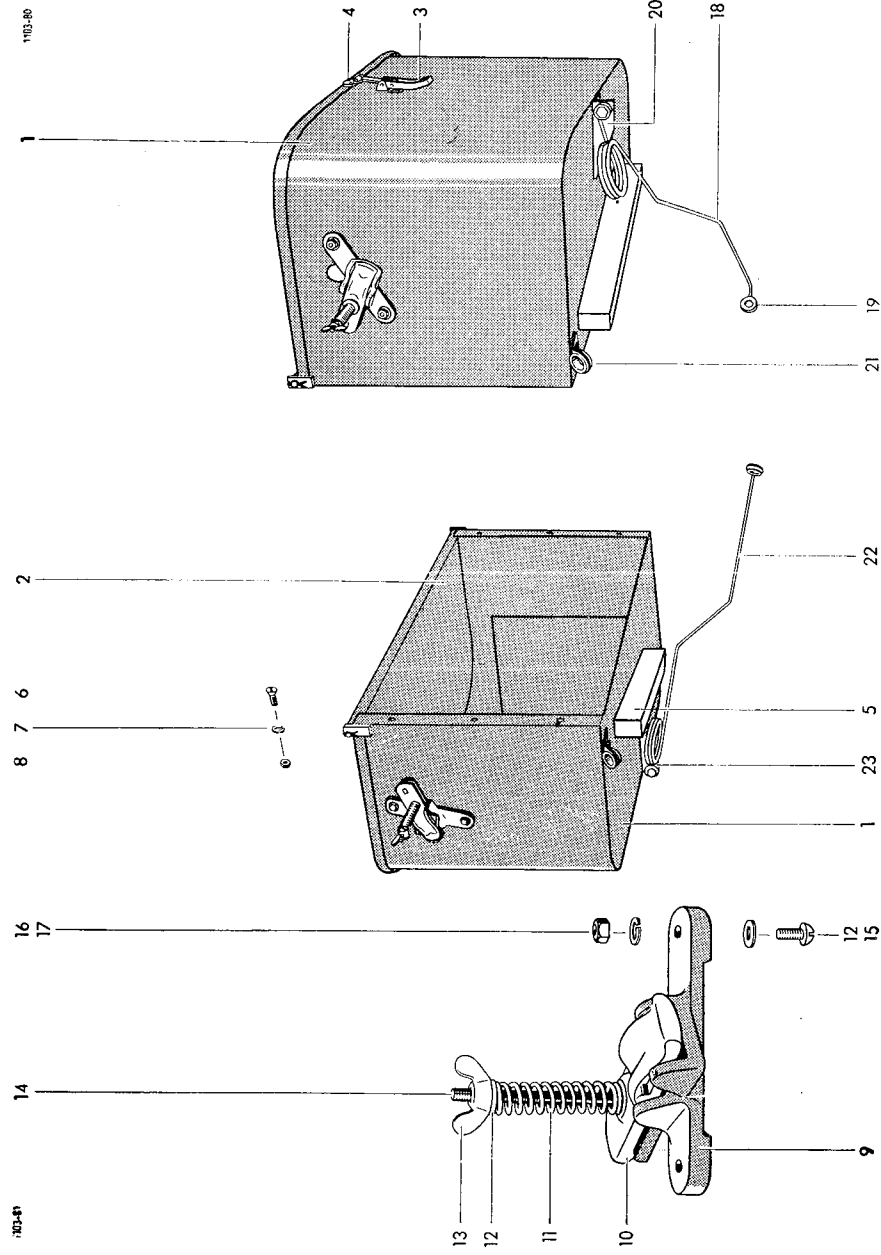


1103-110
 Diese Welle wurde geändert.
 Spannhölse + Kerbstift weg,
 dafür eine Papfeder -
 Wenn neue Welle, dann
 auch Sperrklinke neu.



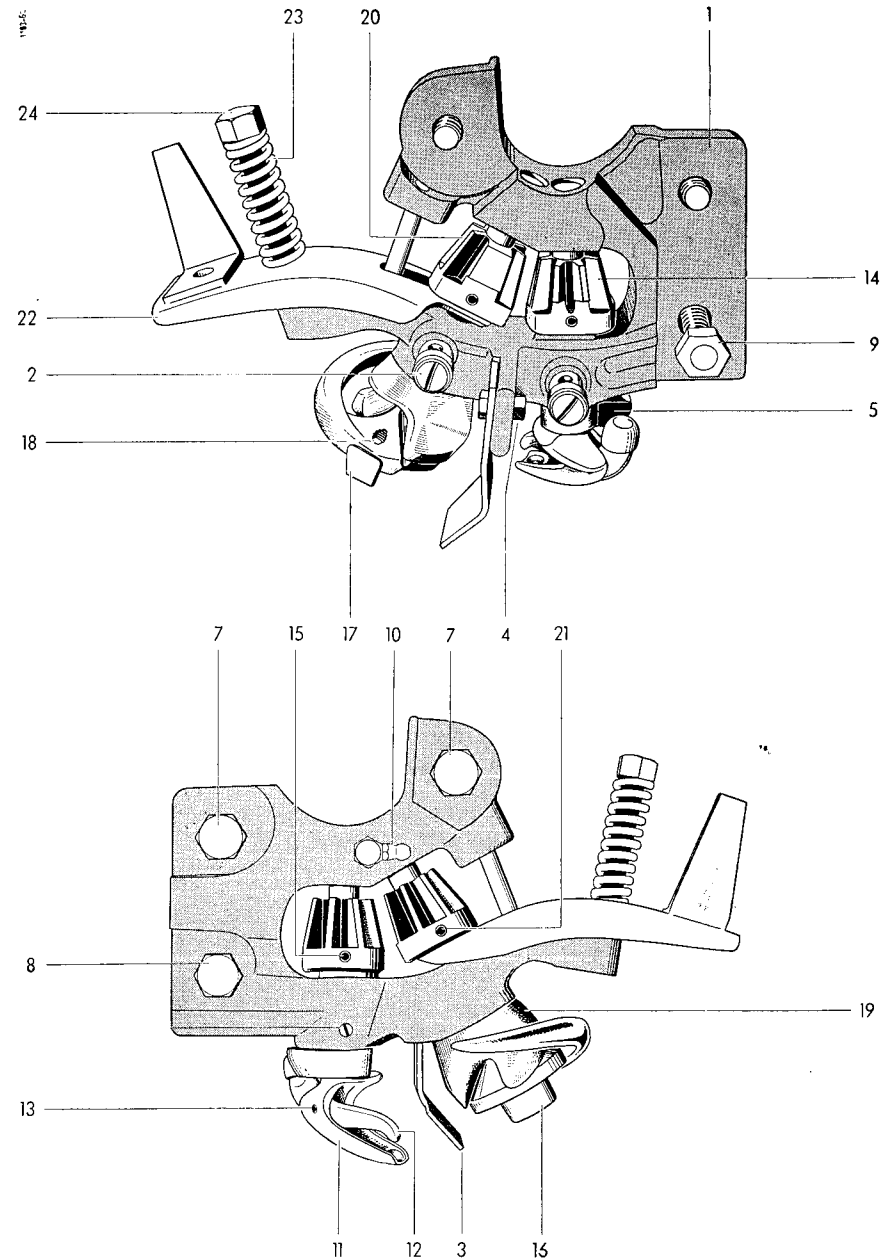
Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung	Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung
1	1101.22.12.00	Garnkasten		12	7 DIN 126	Scheibe	
2	1101.22.12.06	Garnkasten +)	mit Nr. 2-5	13	M 6 DIN 315	Flügelmutter	selbstsichernd
3	1101.51.02.12	Deckel		14	M6x90 Mu		
4	1101.51.02.13	Kastenverschluß		15	DIN 603	Flachrundschraube	
5	1101.22.12.14	Schließhaken		16	A M6x18 DIN 86	Halbrundschraube	
6	1101.22.12.14	Begrenzungsleiste		17	M 6 DIN 555	6 kt-Mutter	
7	A M8x20 DIN 87	Senkschraube			A 6 DIN 127	Federring	
8	A 8 DIN 127	Federring					
	M 8 DIN 555	6 kt-Mutter					
9-17	1101.22.14.00	Garnbremse		18	1101.22.16.01	Garnführung	
9	0761.02	Garnbremse		19	0361.01	Garnspannfeder	rechts mit Nr. 19
10	0761.03	Garnbremse, Unterteil		20	1101.22.16.04	Garnführungsöse	rechts mit Nr. 19
11	0340.07	Garnbremse, Oberteil		21	2101.28.05.01	Garnführungshalter	links mit Nr. 19
		Druckfeder		22	1101.22.17.01	Garnspannfeder	links mit Nr. 19
				23	1101.22.17.04	Anschlußwinkel	
				24*	0761.07	Umlenkstück	
					M6x15 DIN 558	6 kt-Schraube	
					A 6 DIN 127	Federring	

+) links oder rechts anzubringen; Nr. 5 und 9-17 entsprechend versetzen.

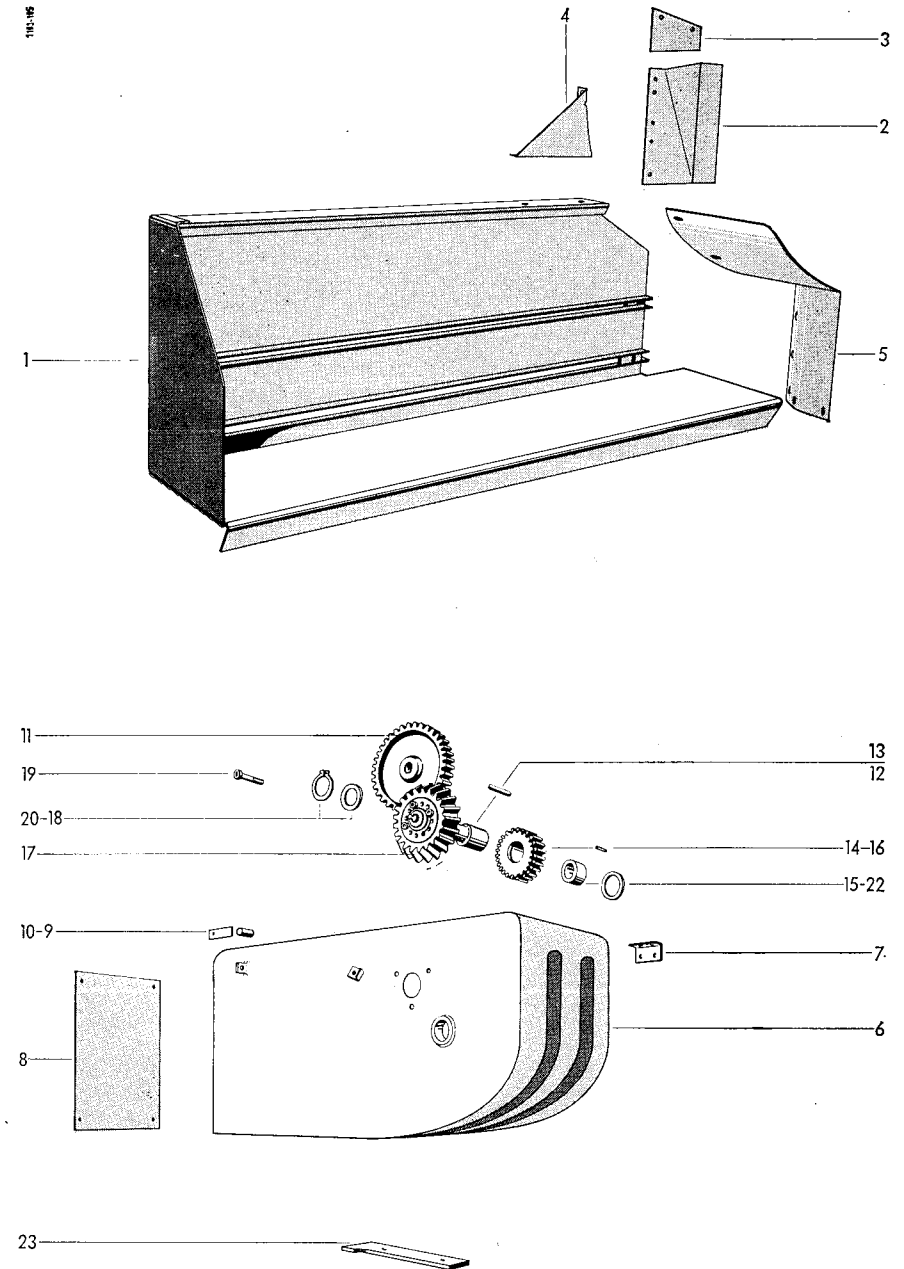


Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung
		Binderrahmen-Einsatz	
1-24	1101.23.00.00	Binderrahmen-Einsatz	
1-5,10	1101.23.01.00	Einsatzrahmen	
11-15	1101.23.02.00	Knüpfers mit Kegelrad	
16-21	1101.23.03.00	Garnhalter mit Kegelrad	
22-24	1101.23.04.00	Spannbügel	
			Nr. 22, 23, 24 nur einzeln lieferbar
1	0764.02	Einsatzstück	
2	1101.23.01.03	Drehöler	
3	0364.08	Garngegenhalter	
4	M6x15 Mu DIN 601	6 kt-Schraube	
5	1101.23.01.06	Knüpfersbuchse	
7	0320.01	6 kt-Schraube	
8	0320.13	6 kt-Schraube	
9	M 12 DIN 555	6 kt-Mutter	
10	C R 1/8" DIN 71412	Kegelschmiernippel	
11	1101.23.02.01	Knüpfers	mit Nr. 12+13
12	1101.23.02.05	Knüpferszunge	
13	5x16 DIN 1481	Spannhülse	
14	0764.04	Kegelrad	
15	5x28 DIN 1481	Spannhülse	
16	1101.23.03.01	Garnhalter	mit Nr. 17+18
17	0364.03	Messer	
18	A M6x8 DIN 86	Halbrundschraube	
19	0364.10	Garnhalterklammer	
20	0764.05	Kegelrad	
21	5x28 DIN 1481	Spannhülse	
22	1101.23.04.01	Bügel	
23	0340.04	Druckfeder	
24	0320.03	6 kt-Schraube	

1120.72.10.00

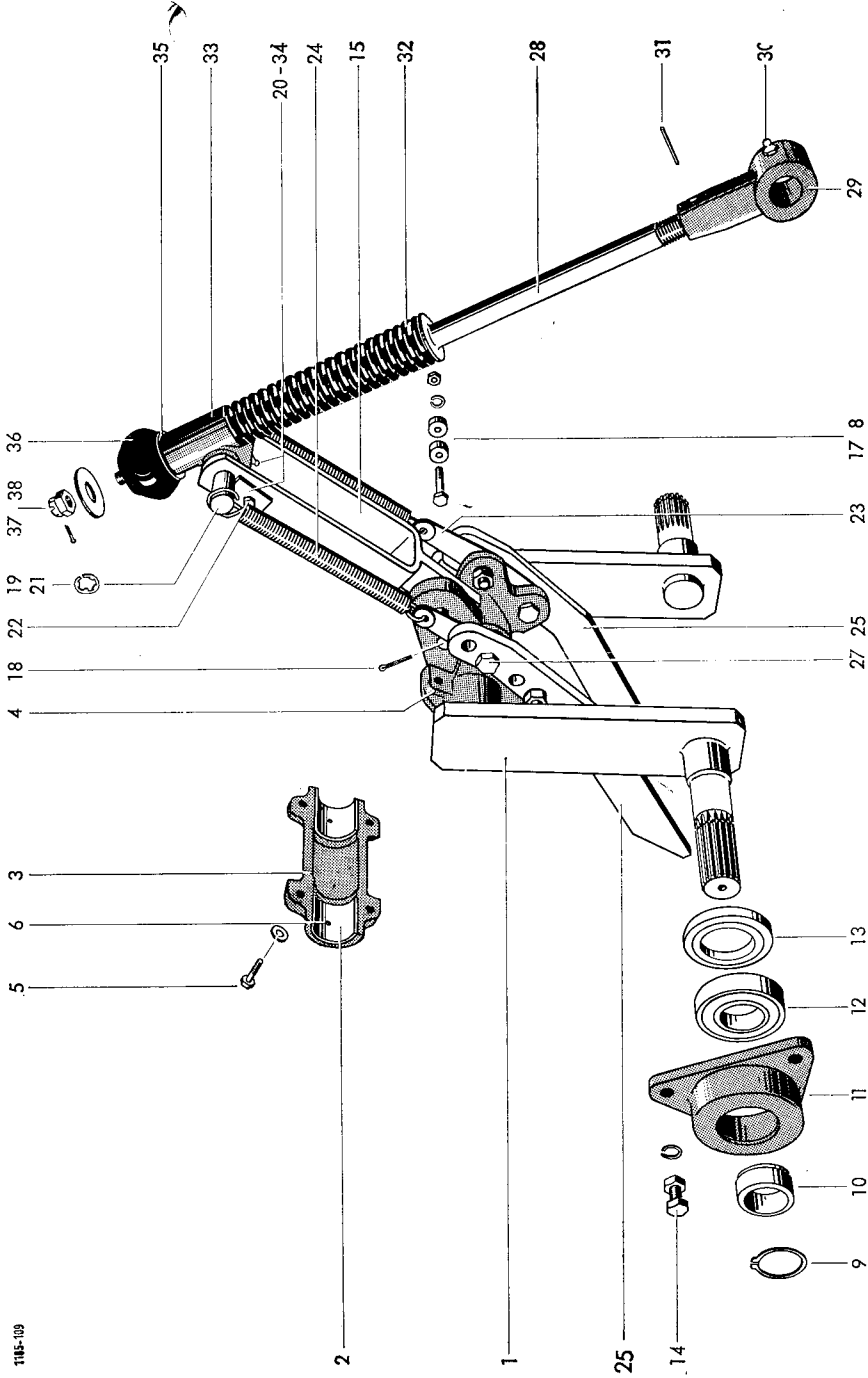


Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung
Querfördergestell			
1	1103.31.01.01	Strohtisch	
2	1103.31.01.13	Messer-Eckblech	
3	1103.31.01.17	Abdeckwinkel	
4	1103.31.01.35	Rafferschutzblech	
5	1103.31.06.01	Stroheinlaufblech	
Raffergehäuse			
6	1103.38.01.01	Kasten	
7	1103.32.01.13	Verstärkungswinkel	
8	1103.32.01.19	Abdeckblech	
9	1103.32.01.23	Bolzen	
10	1103.34.02.04	Bolzenhalter	
11	0705.15	Stirnrad	
12	1103.32.02.20	Laufzapfen	mit Nr. 21
13	A 12x8x40 DIN 6885	Paßfeder	
14	1103.32.02.05	Ritzel	mit Nr. 15+16
15	0316.44	Laufbuchse	
16	4x14 DIN 1481	Spannhülse	
17	1103.32.02.09	Kegelrad	mit Nr. 15+16
18	0727.03	Abstandsring	
19	M10x60 DIN 912-8G	Zylinderschraube	
20	35x1,5 DIN 471	Sicherungsring	
21*	A R $\frac{1}{8}$ " DIN 71412	Kegelschmiernippel	zu Nr. 12
22	0324.40	Ausgleichscheibe	
23	1103.32.03.02	Platte, rechts	

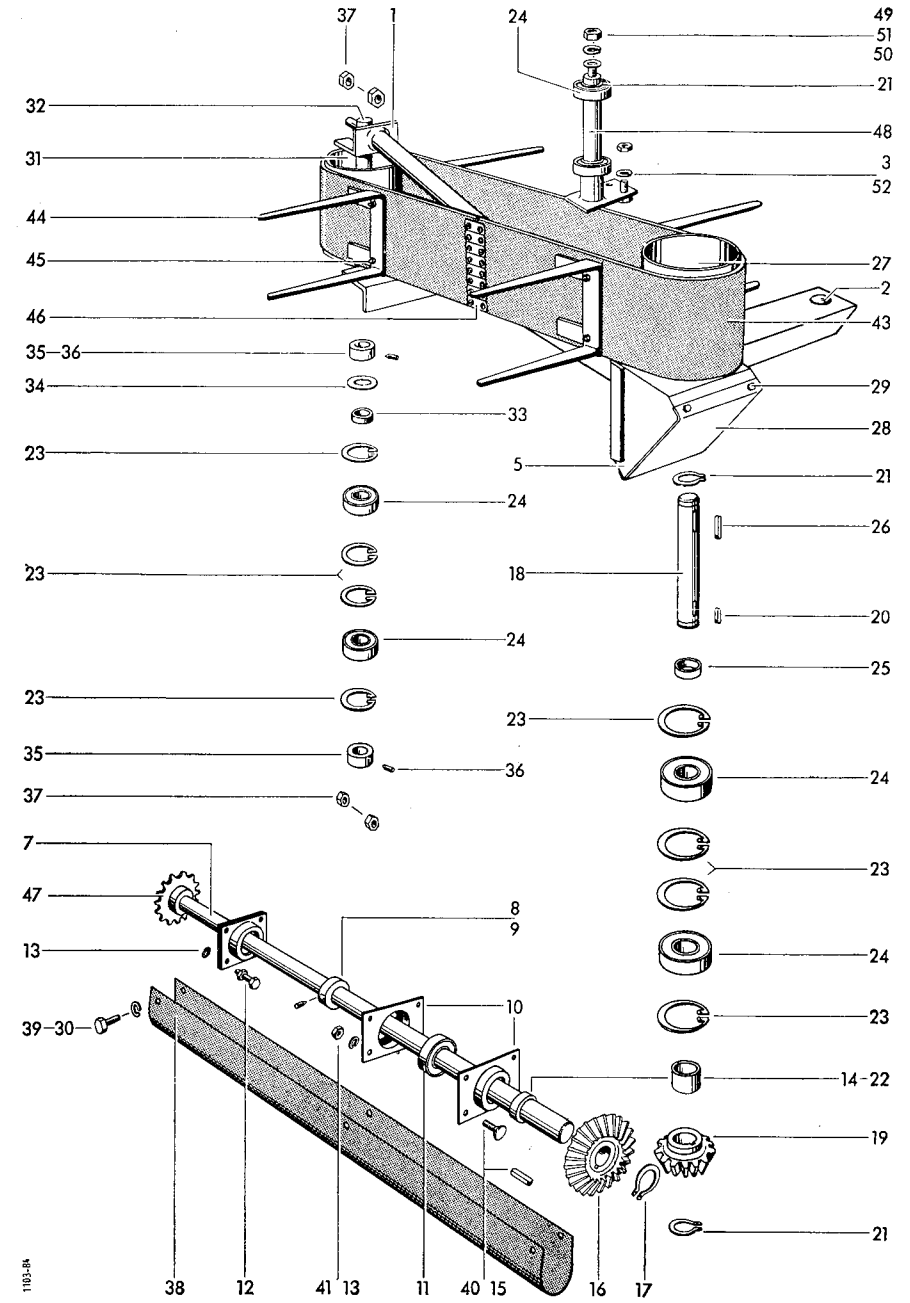


Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung	Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung
		Raffler					
1	1103.34.01.01	Rafferkurbel		19	0322.66	Bolzen	
2-8	1103.36.01.06	Rafferarmlager kpl.		20	1103.34.02.04	Bolzenhalter	
3-8	1103.36.01.22	Rafferarmlager		21	A 20x1,2K	Seeger-Sicherungsring	
2	0316.50	Laufbuchse, geteilt	} nicht einzel lieferbar	22	M6x15 DIN 558	6 kt-Schraube	
3	0714.21	Lageroberteil				A 6 DIN 127	Federring
4	0714.22	Lagerunterteil		23	1103.36.02.13	Federlasche	
5	M8x30 DIN 931-5D	6 kt-Schraube		24	0341.26	Zugfeder	
	A 8 DIN 127	Federring		25	1103.36.02.17	Zinken, links	
6	M6x10 DIN 417-5S	Gewindestift		26	1103.36.02.18	Zinken, rechts	
7*	B R ¹ / ₈ " DIN 71412	Kegelschmiernippel	zu Nr. 3	27	M12x45 DIN 931-5D	6 kt-Schraube	
8	0380.07	Scherbuchse			M 12 DIN 985-5S	6 kt-Mutter	selbstsichernd
9	35x1,5 DIN 471	Sicherungsring		28	1103.36.03.01	Schwingenstange	
10	0327.21	Distanzring		29	1103.34.03.04	Stangenkopf	
11	0718.17	Wälzlagergehäuse		30	A R ¹ / ₈ " DIN 71412	Kegelschmiernippel	
12	6207 2Z DIN 625	Rillenkugellager		31	5x32 DIN 1481	Spannhülse	
13	0327.27	Zentrierring		32	0340.26	Druckfeder	
14	M10x25 Mu DIN 601	6 kt-Schraube		33	1103.34.03.09	Gelenkkopf	
	A 10 DIN 127	Federring		34	B R ¹ / ₈ " DIN 71412	Kegelschmiernippel	
15	1103.36.02.01	Raffergabel		35	0324.41	Scheibe	
16*	0324.56	Scheibe	zu Nr. 15	36	1103.34.03.12	Hohlfeder	
17	M8x45 DIN 931-8G	Scherschraube		37	M 12 DIN 553	Kronenmutter	
	M 8 DIN 934-5S	6 kt-Mutter			3x25 DIN 94	Splint	
	8 A DIN 127	Federring		38	0324.07	Scheibe	
18	1103.36.02.07	Bolzen					
	4x25 DIN 94	Splint					

Nr. 9-14 für beide Rafferkurbellager verwendet

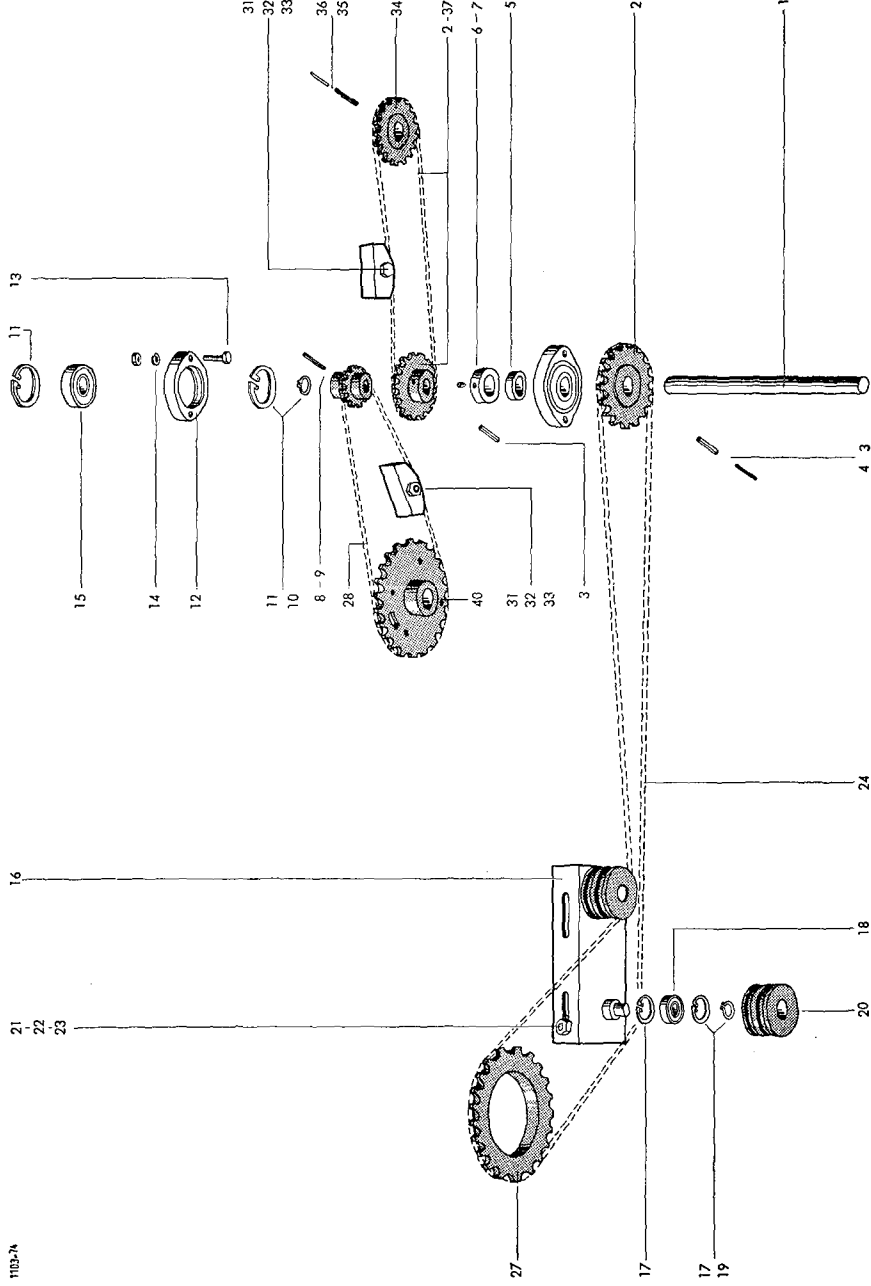


Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung
Querförderer			
1	1103.35.01.01	Tragrahmen	
2	M10x25 DIN 603	Flachrundschraube	
3	A 10 DIN 127	Federring	
—	M 10 DIN 555	6 kt-Mutter	
5	1103.35.02.01	Kegeltriebgehäuse	
6*	M10x25 Mu DIN 601	6 kt-Schraube	zu Nr. 5
7	1103.33.02.07	Vorgelegewelle	
8	A 25 DIN 705	Stellring	
9	A M8x12 DIN 914-8G	Gewindestift	
10	0318.09	Gehäusehälfte	
11	6205 2Z DIN 625	Rillenkugellager	
12	M8x20 Mu DIN 601	6 kt-Schraube	
13	A 8 DIN 127	Federring	
14	0327.37	Distanzring	
14a*	0324.74	Scheibe	zu Nr. 14
15	A 8x7x36 DIN 6885	Paßfeder	
16	0707.02	Kegelrad	
17	25x1,2 DIN 471	Sicherungsring	
18	1103.33.02.18	Antriebswelle	
19	0707.03	Kegelrad	
20	A 8x7x32 DIN 6885	Paßfeder	
21	30x1,5 DIN 471	Sicherungsring	
22	0316.39	Buchse	
23	62x2 DIN 472	Sicherungsring	
24	6206 2Z DIN 625	Rillenkugellager	
25	0316.40	Buchse	
26	A 8x7x56 DIN 6885	Paßfeder	
27	0701.19	Riemenscheibe	
28	1103.33.02.29	Gehäusedeckel	
29	M8x10 DIN 558	6 kt-Schraube	
30	A 8 DIN 127	Federring	auch zu Nr. 39
31	0701.18	Riemenscheibe	
32	1103.33.02.35	Spannachse	
33	0327.25	Distanzring	
34	0324.46	Abdeckscheibe	
35	A 30 DIN 705	Stellring	
36	A M10x12 DIN 914-8G	Gewindestift	
37	M 16 DIN 555	6 kt-Mutter	
38	1103.35.02.41	Wellenschutz	
39	M6x15 DIN 558	6 kt-Schraube	
40	M8x20 DIN 604	Senkschraube mit Nase	
41	M 8 DIN 555	6 kt-Mutter	
42*	5x16 DIN 1481	Spannhülse	zu Nr. 5
43	1103.35.03.01	Flachriemen	
44	1103.35.03.02	Mitnehmerzinken	
45	M8x25 Mu DIN 15237	Tellerschraube	
46	1103.35.03.07	Riemenverbinder	
47	0708.43	Kettenrad	siehe auch Nr. 34/Seite 60
48	1103.35.04.01	Bolzen	
49	M 12 DIN 555	6 kt-Mutter	
50	14 DIN 126	Scheibe	
51	A 12 DIN 127	Federring	
52	M10x30 Mu DIN 601	6 kt-Schraube	

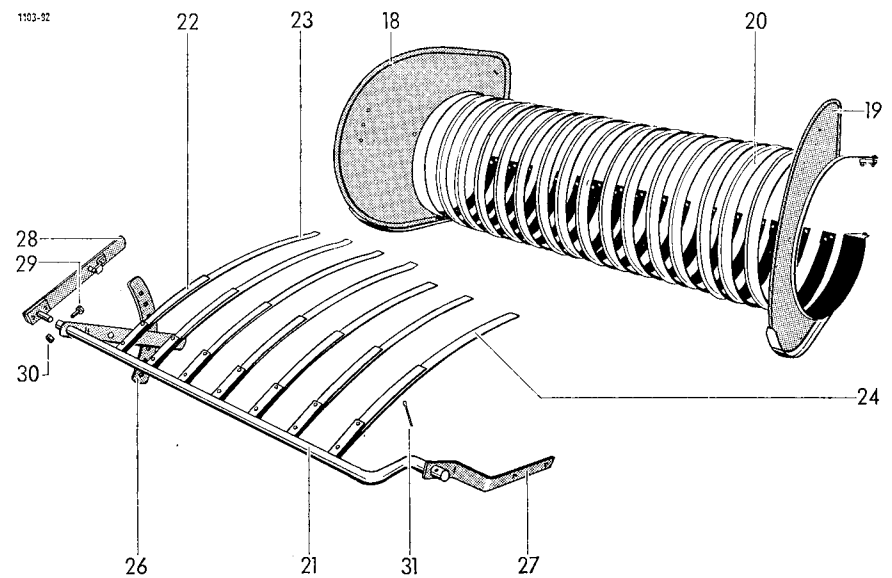
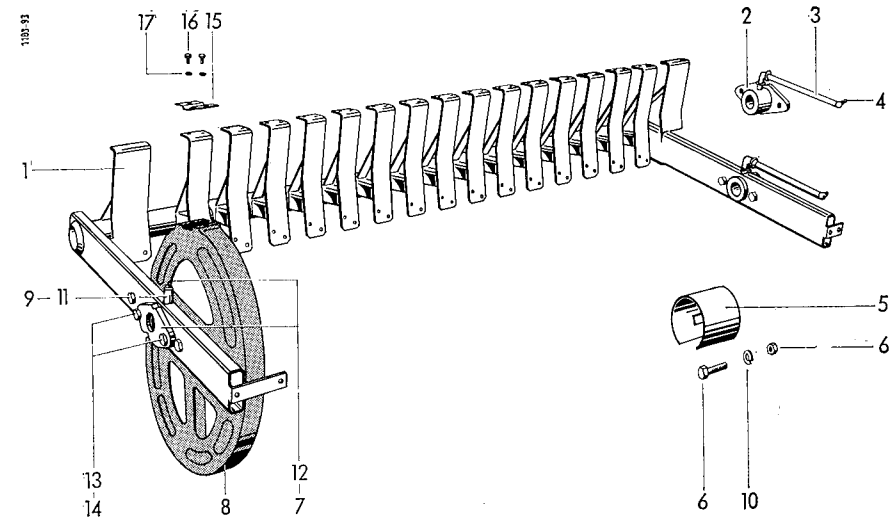


AP.12

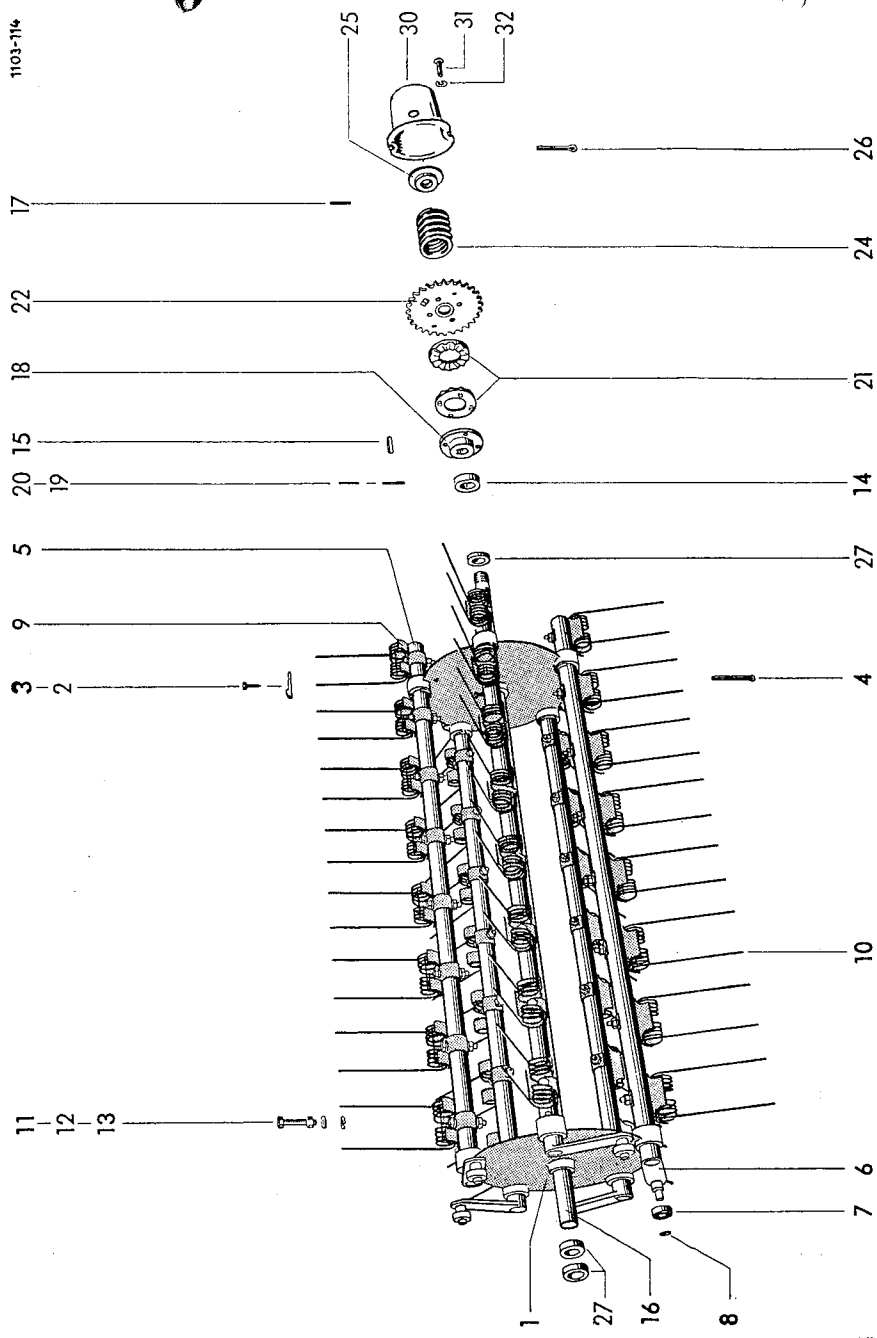
Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung	Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung
Aufsammler- und Quersförder-Antrieb							
1-15	1103.41.01.00	Aufsammlerantrieb		22	14 DIN 126	Scheibe	
1	1103.41.01.01	Welle		23	A 12 DIN 127	Federring	
2	0308.04	Kettenrad		24	1103.41.02.12	Rollenkette	
3	8x55 DIN 1481	Spannhülse		25*	1101.41.05.17	gekröpftes Glied	zu Nr. 24
4	5x55 DIN 1481	Spannhülse		25α*	1103.41.02.15	Innenglied	zu Nr. 24
5	0327.26	Distanzring		26*	1101.41.03.14	Steckglied	zu Nr. 24 siehe auch Nr. 20, Seite 38
6	A 30 DIN 705	Stellring		27	0708.09	Kettenrad	mit Nr. 29 u. 30
7	A M10x12 DIN 916-10K	Gewindestift		28	1103.41.03.01	Rollenkette	
8	0308.06	Kettenrad		29*	1103.41.03.04	gekröpftes Doppelglied	zu Nr. 28
9	8x50 DIN 1481	Spannhülse		30*	1103.41.03.03	Steckglied	zu Nr. 28
10	30x1,5 DIN 471	Sicherungsring		31	1103.41.03.05	Spannklotz	
11	62x2 DIN 472	Sicherungsring		32	M10x70 Mu DIN 601	6 kt-Schraube	
12	0718.30	Lagering		33	11,5 DIN 126	Scheibe	
13	M10x45 Mu DIN 601	6 kt-Schraube		34	0708.43	Kettenrad	siehe auch Nr. 47, Seite 58
14	A 10 DIN 127	Federring		35	6x45 DIN 1481	Spannhülse	
15	6206-ZZ DIN 625	Rillenkugellager		36	3,5x40 DIN 1481	Spannhülse	
16-20	1103.41.02.01	Kettenspanner		37	1103.41.04.07	Rollenkette	
16	1103.41.02.02	Spannwinkel		38*	1103.41.03.04	gekröpftes Doppelglied	zu Nr. 37
17	52x2 DIN 472	Sicherungsring		39*	1103.41.03.03	Steckglied	zu Nr. 37
18	6205-ZZ DIN 625	Rillenkugellager		40	1103.42.08.07	Kettenrad	siehe auch Nr. 22, Seite 64
19	25x1,2 DIN 471	Sicherungsring					
20	0708.47	Kettenspannrolle					
21	M12x30 Mu DIN 601	6 kt-Schraube					



Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung
Aufsammler-Gestell			
1	1103.42.02.30	Aufsammlerrahmen	
2	0710.06	Flanschlager	
2a*	0317.10	Nippel	zu Nr. 2
2b*	1101.42.01.27	Krümmter	zu Nr. 2
3	0317.05	Schmierrohr	
4	A R 1/8" DIN 71412	Kegelschmiernippel	
5	2101.42.02.12	Schutzkappe	
6	M10x55 Mu DIN 601	6 kt-Schraube	
7	0710.06	Flanschlager	
8	2101.42.13.29	Kurvenplatte kpl.	mit Nr. 15-17
9	M10x45 Mu DIN 601	6 kt-Schraube	
10	A 10 DIN 127	Federring	
11	0317.03	Schmierrohr	
12	B R 1/8" DIN 71412	Kegelschmiernippel	
13	M10x30 DIN 601	6 kt-Schraube	
14	M10x55 Mu DIN 601	6 kt-Schraube	
15	2101.42.13.31	Abdeckblech	
16	M6x15 DIN 601	6 kt-Schraube	
17	A 6 DIN 127	Federring	
Seitenbleche			
18	1103.42.05.01	Seitenblech, links	
19	1103.42.05.31	Seitenblech, rechts	
Segmentbleche			
20	2101.42.14.01	Segment	
Federbalken			
21-25	1103.42.16.32	Federträger	
21	1103.42.16.33	Rohr mit Laschen	
22	0344.07	Blattfeder	
23	0344.08	Blattfeder	
24	0344.09	Blattfeder	
25*	8x20 DIN 660	Halbrundniet	zu Nr. 21
26	2101.42.06.18	Segmentträger	
27	1103.42.16.39	Rohrträger, rechts	
28	2101.42.06.28	Handhebel	
29	M10x35 DIN 931-8G	6 kt-Schraube	
30	M 10 DIN 934-5S	6 kt-Mutter	
	A 10 DIN 127	Federring	
31	6x45 DIN 94	Splint	



Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Benennung	Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung
		Zinkentrommel	Aufsammler-Tragwelle mit Überlastungskupplung				
1	2101.42.13.01	Tragscheibe	Stellring	14	1102.42.18.22		mit Nr. 28
2	8x7x40 DIN 6887	Nasenkeil	Paßfeder	15	A 8x7x32 DIN 6885		
3	B M8x20 DIN 564-5S	6 kt-Schraube	Aufsammler-Tragwelle	16	1103.42.18.01		
4	6x60 DIN 94	Splint	Spannhülse	17	6x40 DIN 1481		
5-8	2101.42.13.14	Federträger, vollst.	Flansch	18	0336.20		
5-6	2101.42.13.07	Federträger	Spannhülse	19	8x55 DIN 1481		
5	2101.42.13.08	Tragrohr	Spannhülse	20	5x55 DIN 1481		
6	2101.42.13.28	Führungsrollenhebel	Kupplungsscheibe	21	0736.02		
7	6202 ZZ DIN 625	Rillenkugellager	Kettenrad	22	1103.42.08.07		siehe auch Nr. 40, Seite 60 zu Nr. 22
8	12 DIN 6799	Führungsscheibe	Einschlagnippel	23*	D 6 DIN 71412		
9	0338.30	Federschute	Druckfeder	24	0340.08		
10	0343.17	Feder	Spannmutter	25	0729.03		
11	M10x60 Mu DIN 601	6 kt-Schraube	Splint	26	6x70 DIN 94		
12	11,5 DIN 126	Scheibe	Stellring	27	A 30 DIN 705		
13	A 10 DIN 127	Federring	Gewindestift	28*	A M10x20		zu Nr. 14
			DIN 914-10K	29*	A M10x12		
			DIN 914-8G	30	1103.42.18.16		zu Nr. 27
			M6x10 DIN 558	31	6 kt-Schraube		
			A 6 DIN 127	32	Federring		

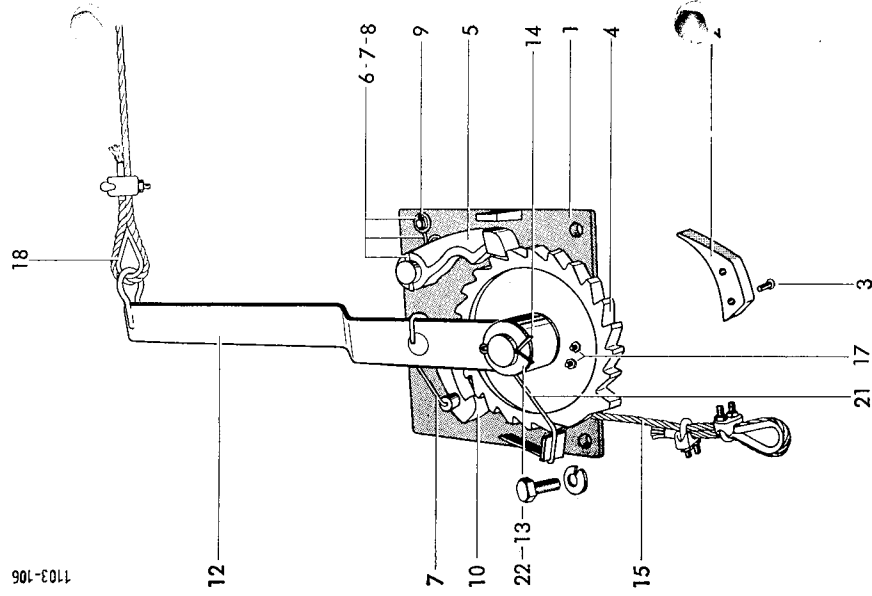


Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung
----------	----------	-----------	-----------

Aufsammler-Hebevorrichtung

1-22	1103.43.01.00	Hebevorrichtung	
1	1103.43.01.01	Grundplatte	
2	0736.16	Segment	
3	A M6x5 DIN 63	Senkschraube mit Längsschlitz	
4	0762.44	Zackenrad	
5	0736.14	Schnepfer	
6	4x32 DIN 1481	Spannhülse	
7	0343.15	Schenkelfeder	
8	9,5 DIN 126	Scheibe	
9	3x15 DIN 94	Splint	
10	0736.15	Schnepfer	
11*	4x28 DIN 1481	Spannhülse	zu Nr. 10
12	1103.43.01.23	Hebel	
13	27 DIN 126	Scheibe	
14	5x40 DIN 94	Splint	
15	1103.43.01.45	Drahtseil	zu Nr. 15
16*	A 6,5 DIN 741	Klemmbügel	
17	M 5 DIN 555	6 kt-Mutter	
18	2101.43.02.07	Hanfseil	
19*	15 DIN 1441	Scheibe	zu Nr. 15
20*	4x25 DIN 94	Splint	zu Nr. 15
21	0343.22	Schenkelfeder	
22	M10x20 DIN 601	6 kt-Schraube	
	A 10 DIN 127	Federring	

1103-106

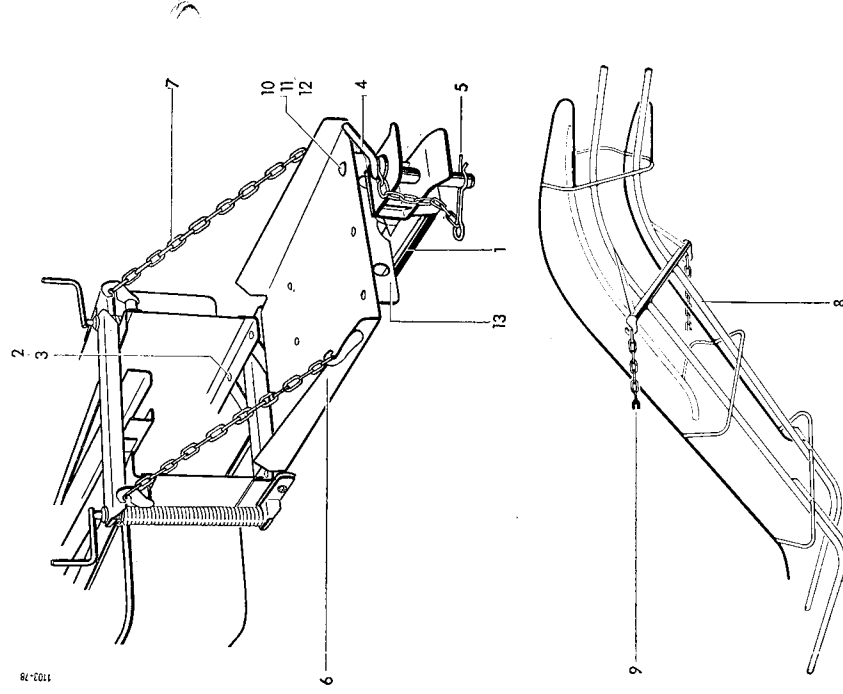


Lfd. Nr.

Benennung Bemerkung

Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung
Ladevorrichtung			
1	1103.81.01.01	Wagenanhangung	
2	M12x35 DIN 603	Flachrundschaube	
3	M 12 DIN 555	6 kt-Mutter	
4	5107.09.17.00	Anhängebolzen	mit Nr. 5
5	0327.78	Federsicherung	
6	1105.03.08.01	Schurre	
7	6;lg.0,588m DIN 763	Kette	
8	1105.81.06.01	Ladeschurre	
9	1101.81.06.09	Kette	
10	M10x20 DIN 603	Flachrundschaube	
11	M 10 DIN 555	6 kt-Mutter	
12	A 10 DIN 127	Federring	
13	1101.81.06.10	Führungswinkel	
14*	1101.81.06.11	Führungswinkel	

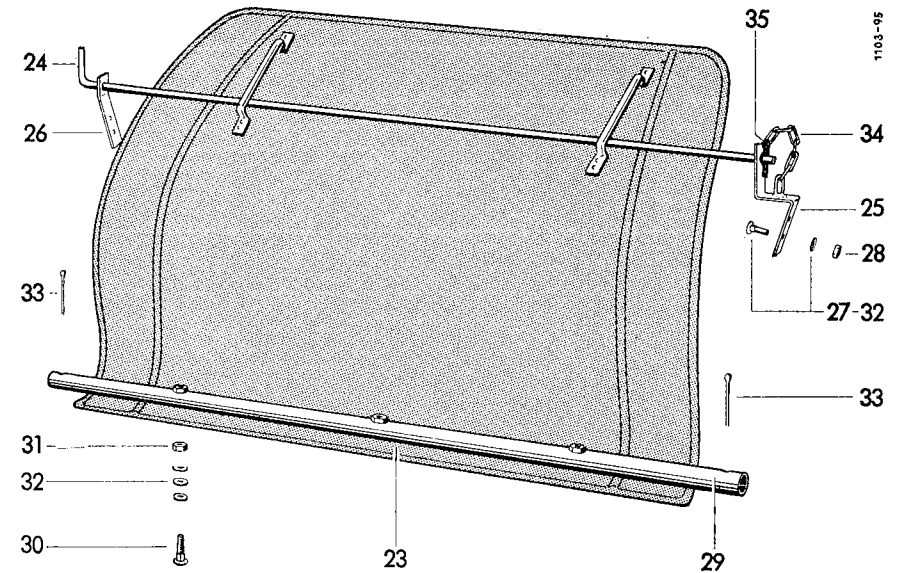
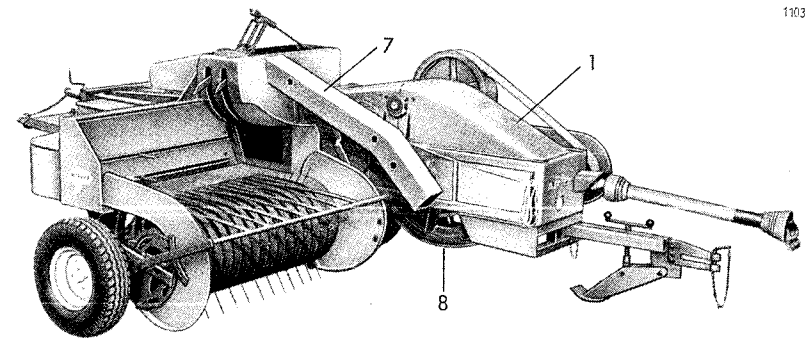
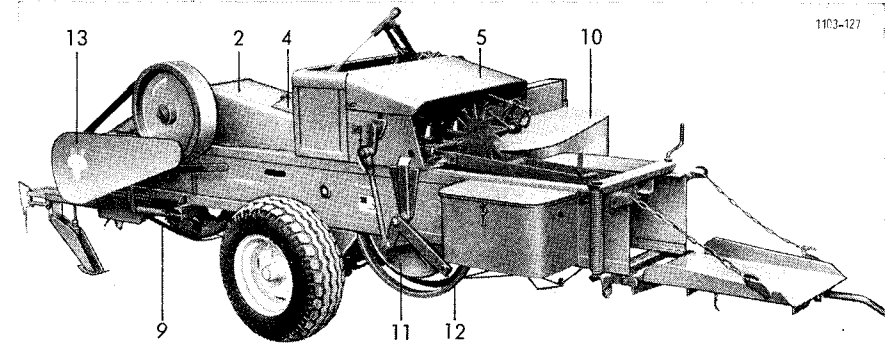
1103-78



Nr. 8-14 wird als Sonderausrüstung geliefert

Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung
Schutzvorrichtung			
1-4	1103.51.01.00	Stirnradhaube	
1	1103.51.01.01	Haube, vorn	
2	1103.51.01.06	Haube, hinten	mit Nr. 3+4
3*	0332.08	Vorreiber	zu Nr. 4
4	1103.51.01.16	Deckel	
5	1103.51.02.00	Binderhaube	
6*	1101.51.02.15	Haubenstütze	zu Nr. 5
7	1103.51.03.00	Gelenkwellenschutz	
8	1103.51.10.01	Schutzbügel, links	
9	1103.51.10.06	Schutzbügel, rechts	
10	1103.51.05.00	Querförderschutz	
11	1103.51.06.01	Nadelschutzblech	
12	1103.51.07.01	Nadelschutzbügel	
13-15	1103.51.08.00	Riemenschutz	
13	1103.51.08.17	Schutzblech	zu Nr. 13
14*	1103.51.08.01	Halter, vorn	zu Nr. 13
15*	1103.51.08.05	Halter, hinten	zu Nr. 13
16*	1103.51.09.04	Zapfwellenschutz	
Werkzeuge			
17*	1101.82.02.06	Drehstift	
18*	19x24 DIN 895	Doppel-Maulschlüssel	
19*	13x17 DIN 895	Doppel-Maulschlüssel	
20*	0380.06	Scherstift	
21*	1101.82.02.07	Fettpresse II	
22*	0334.01	Steckschlüssel SW 19	
22a*	M8x45 DIN 931-8G	Scherschraube	
22b*	M 8 DIN 954-5S	6 kt-Mutter	
22c*	A 8 DIN 127	Federring	
Abdeckblech +)			
23-35	1103.42.93.00	Abdeckblech	
23	2101.42.93.01	Schirmblech	
24	1103.42.93.06	Führungsstab	
25	1103.42.93.09	Lasche, rechts	mit Nr. 34+35
26	1103.42.93.10	Lasche, links	
27	M10x20 DIN 603	Flachrundschrabe	
28	M 10 DIN 555	6 kt-Mutter	
29	1103.42.93.14	Tragrohr	
30	M8x45 DIN 603	Flachrundschrabe	
31	M 8 DIN 555	6 kt-Mutter	
32	11,5 DIN 126	Scheibe	
33	6x45 DIN 94	Splint	
34	1103.42.93.19	Kette	mit Nr. 35
35	0327.19	Federsicherung	

+) wird als Sonderausrüstung geliefert



Teil-Nr. Verzeichnis

Teil-Nr.	Seite	Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Seite	Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Seite	Lfd. Nr.
0305.03	36	14	0324.46	58	34	0343.06	44	37
0307.10	32	3	0324.47	41	3	0343.13	48	26
0307.12	32	12	0324.49	40	16	0343.15	66	7
0307.14	41	1	0324.50	40	17	0343.17	64	10
0308.04	60	2	0324.54	41	9	0343.22	66	21
0308.05	36	18	0324.56	56	16	0344.01	42	41
0308.06	60	8	0324.57	44	3	0344.07	62	22
0316.24	38	6	0324.58	44	2	0344.08	62	23
0316.37	38	5	0324.64	44	26	0344.09	62	24
0316.38	30	33	0324.74	58	14a	0344.13	42	20
	38	4	0324.79	31	18	0346.01	42	30
0316.39	58	22	0324.82	32	39	0346.02	42	31
0316.40	58	25	0325.20	31	17	0361.01	46	2
0316.42	36	22	0326.02	46	5		50	19
0316.44	54	15	0326.05	44	8	0363.02	42	29
0316.50	56	2	0326.10	44	40	0364.03	52	17
0316.51	46	18		46	21	0364.08	52	3
0316.52	42	2	0326.11	42	9	0364.10	52	19
0316.53	42	4	0326.12	48	22	0380.06	36	25
0317.03	62	11	0327.19	68	35		68	20
0317.05	62	3	0327.21	56	10	0380.07	56	8
0317.10	62	2a	0327.23	30	8	0701.05	30	20
0318.09	58	10		31	15a	0701.18	58	31
0320.01	42	42	0327.25	58	33	0701.19	58	27
	52	7	0327.26	60	5	0701.21	30	9
0320.02	44	19	0327.27	56	13	0705.15	54	11
0320.03	52	24	0327.37	58	14	0707.02	58	16
0320.13	52	8	0327.59	48	23	0707.03	58	19
0320.15	32	30	0327.78	31	15	0708.09	38	20
0320.34	41	6		67	5		60	27
0320.43	44	48	0329.06	46	24	0708.47	60	20
0322.02	42	24	0332.08	68	3	0708.43	58	47
0322.07	44	52	0334.01	68	22		60	34
0322.09	44	7	0336.06	41	4	0710.06	62	2
0322.14	26	41	0336.20	64	18		62	7
0322.36	38	2	0338.30	64	9	0714.21	56	3
0322.66	56	19	0340.01	42	39	0714.22	56	4
0324.02	42	27	0340.03	44	47	0716.03	42	3
0324.07	56	38	0340.04	52	23	0718.02	30	21
0324.14	44	3a	0340.07	48	16	0718.04	36	2
0324.26	31	18		50	11	0718.17	56	11
0324.28	32	31	0340.08	64	24	0718.05	36	3
0324.37	32	34	0340.21	48	10	0718.26	32	1
0324.39	44	27	0340.26	56	32	0718.27	32	20
0324.40	44	27a	0341.02	26	43	0718.28	32	22
	54	22	0341.09	48	8	0718.29	32	24
0324.41	56	35	0341.14	46	37	0718.30	60	12
0324.42	32	7	0341.16	30	28	0727.01	44	24
0324.43	32	19	0341.26	56	24	0727.03	54	18

Teil-Nr.	Seite	Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Seite	Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Seite	Lfd. Nr.
0728.01	44	51	30210 DIN 720	26	8	1101.22.08.10	46	3
0729.03	64	25	32207 DIN 720	26	6	1101.22.08.12	42	15
0736.02	64	21	32307 DIN 720	32	15	1101.22.08.15	46	4
0736.04	38	31	32308 DIN 720	32	14	1101.22.08.18	46	6
0736.05	38	30	453010	26	17	1101.22.12.00	50	1
0736.14	66	5	453020	26	13	1101.22.12.06	50	2
0736.15	66	10	454010	26	19	1101.22.12.14	50	5
0736.16	66	2	498010	26	7	1101.22.14.00	50	9-17
0761.02	50	9	498020	26	2	1101.22.16.01	50	18
0761.03	50	10	498060	26	9	1101.22.16.04	50	20
0761.07	50	24	498080	26	5	1101.22.17.01	50	22
0762.05	44	36	16.11.01	34	3	1101.22.17.04	50	23
0762.07	48	14	22.00.00	34	6	1101.23.00.00	52	1-24
0762.11	48	29	22.10.00	34	1	1101.23.01.00	52	1-5,10
0762.19	44	35	22.11.00	34	9	1101.23.01.03	52	2
0762.20	48	25	22.12.00	34	13	1101.23.01.06	52	5
0762.23	44	15	62.25.00	34	7	1101.23.02.00	52	11-15
0762.24	44	5	65.01.05	34	5	1101.23.02.01	52	11
0762.39	44	28	66.01.00	34	4	1101.23.02.05	52	12
0762.40	48	7	66.07.00	34	23	1101.23.03.00	52	16-21
0762.44	66	4	75.25.15	34	11	1101.23.03.01	52	16
0762.46	48	13	75.35.15	34	12	1101.23.04.00	52	22-24
0763.06	46	30	80.40.04	34	24	1101.23.04.01	52	22
0764.02	52	1	80.41.05	34	25	1101.41.03.14	60	26
0764.04	52	14	82.36.00	34	26	1101.41.05.17	60	25
0764.05	52	20	82.80.02	34	22	1101.42.01.27	62	2b
0764.07	42	34	82.82.01	34	16	1101.51.02.12	50	3
0765.01	44	17	82.84.03	34	14	1101.51.02.13	50	4
0765.02	44	18	82.86.00	34	20	1101.51.02.15	68	6
0765.03	44	21	82.86.01	34	19	1101.81.06.09	67	9
4,25x12 DIN 7827	26	33	82.87.03	34	15	1101.81.06.10	67	13
7,00-12 AM (38/16)	26	32	1101.02.01.05	26	25	1101.81.06.11	67	14
7,00-12 AM 4 PR DIN 7813	26	31	1101.02.01.37	26	13-22	1101.82.02.06	68	17
8,00-12 AM	26	32a	1101.02.01.43	26	2-12	1101.82.02.07	68	21
8,00-12 AM 4 PR DIN 7813	26	31a	1101.02.04.11	26	44	1103.02.01.00	26	1-27
9,00x15 DIN 7827	26	30		30	29	1103.02.01.01	26	1
10-15 AM (52G)	26	29	1101.02.05.07	26	31+32	1103.02.01.17	26	23
10-15 AM 6 PR DIN 7813	26	28			+33	1103.02.01.19	26	24
11,5-15 AM	26	29a	1101.04.01.17	28	22	1103.02.03.01	26	28+29
11,5-15 AM 6 PR DIN 7813	26	28a	1101.04.04.08	28	30			+30
1312 K/H 312 DIN 630	36	4	1101.04.04.13	28	31	1103.02.92.01	26	28a+
3207 DIN 628	32	4	1101.04.04.15	28	27			29a+30
6206 DIN 625	30	23	1101.04.05.04	28	33	1103.02.92.05	26	31a+
6202 2Z DIN 625	64	7	1101.05.03.00	30	4			32a+33
6205 2Z DIN 625	58	11	1101.11.05.25	30	20-27	1103.03.03.01	28	1
	60	18	1101.11.05.28	30	22	1103.03.03.07	28	2
6206 2Z DIN 625	58	24	1101.14.01.14	36	1	1103.03.03.16	28	6
	60	15	1101.16.01.35	40	5	1103.03.03.17	28	7
6207 2Z DIN 625	56	12	1101.22.01.45	42	7	1103.03.03.20	28	10
30205 DIN 720	26	16	1101.22.01.49	42	8	1103.03.04.01	28	12
30206 DIN 720	26	18	1101.22.05.02	44	17-19	1103.03.05.01	28	13

Teil-Nr.	Seite	Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Seite	Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Seite	Lfd. Nr.
1103.03.05.04	28	14	1103.21.01.02	41	2	1103.34.01.01	56	1
1103.03.05.05	28	15	1103.21.01.10	41	8	1103.34.02.04	54	10
1103.03.06.01	28	18	1103.22.01.01	42	1		56	20
1103.04.05.01	28	32	1103.22.01.45	42	10	1103.34.03.04	56	29
1103.04.90.01	28	36	1103.22.02.00	42	22-43	1103.34.03.09	56	33
1103.04.90.02	28	35	1103.22.02.01	42	22	1103.34.03.12	56	36
1103.05.01.12	30	1	1103.22.03.18	42	34-43	1103.35.01.01	58	1
1103.12.02.00	32	1-39	1103.22.05.01	44	1	1103.35.02.01	58	5
1103.12.02.02	32	2	1103.22.05.05	44	5-11	1103.35.02.41	58	38
1103.12.02.09	32	9	1103.22.05.14	44	12	1103.35.03.01	58	43
1103.12.02.10	32	10	1103.22.05.35	44	29	1103.35.03.02	58	44
1103.12.02.11	32	11	1103.22.06.00	44	31	1103.35.03.07	58	46
1103.12.02.13	32	13	1103.22.06.01	44	32	1103.35.04.01	58	48
1103.12.02.16	32	16	1103.22.07.01	44	39	1103.36.01.06	56	2-8
1102.12.02.17	32	17	1103.22.07.09	44	45	1103.36.01.22	56	3-8
1103.12.02.18	32	18	1103.22.07.13	44	46	1103.36.02.01	56	15
1103.12.02.25	32	25	1103.22.08.01	46	1	1103.36.02.07	56	18
1103.12.02.32	32	32	1103.22.09.01	46	9	1103.36.02.13	56	23
1103.12.02.46	32	38	1103.22.09.11	46	14	1103.36.02.17	56	25
1103.12.03.02	30	10	1103.22.09.15	46	16	1103.36.02.18	56	26
1103.12.04.01	34	1-26	1103.22.09.25	46	19a	1103.36.03.01	56	28
1103.12.05.01	30	11-19	1103.22.11.01	48	1	1103.38.01.01	54	6
1103.12.05.02	30	11	1103.22.11.05	48	4	1103.41.01.00	60	1-15
1103.12.05.08	30	12	1103.22.11.10	48	6	1103.41.01.01	60	1
1103.12.05.11	30	17	1103.22.11.16	48	9	1103.41.02.01	60	16-20
1103.12.05.26	30	13	1103.22.11.22	48	13-20	1103.41.02.02	60	16
1103.14.01.15	36	10	1103.22.11.27	48	21	1103.41.02.12	60	24
1103.14.01.18	36	12	1103.22.11.31	48	17	1103.41.02.15	60	25a
1103.14.01.21	36	28	1103.22.11.44	48	5-7	1103.41.03.01	60	28
1103.14.03.01	36	13	1103.22.22.00	46	20-38	1103.41.03.03	60	30
1103.14.03.07	36	17	1103.22.22.01	46	20		60	39
1103.14.04.01	36	21	1103.22.22.10	46	24-28	1103.41.03.04	60	29
1103.15.01.00	38	1	1103.22.22.17	46	30-35		60	38
1103.15.02.00	38	15	1103.22.22.22	46	32	1103.41.03.05	60	31
1103.15.03.00	38	16	1103.22.22.25	46	33	1103.41.04.07	60	37
1103.15.03.02	38	17	1103.31.01.01	54	1	1103.42.02.30	62	1
1103.15.03.04	38	18	1103.31.01.13	54	2	1103.42.05.01	62	18
1103.15.04.00	38	22	1103.31.01.17	54	3	1103.42.05.31	62	19
1103.15.05.01	38	23	1103.31.01.35	54	4	1103.42.07.01	26	34
1103.16.00.00	40	1-22	1103.31.06.01	54	5	1103.42.07.06	26	38
1103.16.01.01	40	1	1103.32.01.13	54	7	1103.42.08.07	60	40
1103.16.01.10	40	1a	1103.32.01.19	54	8		64	22
1103.16.01.11	40	2	1103.32.01.23	54	9	1103.42.16.32	62	21-25
1103.16.02.00	40	8-17	1103.32.02.05	54	14	1103.42.16.33	62	21
1103.16.02.01	40	8	1103.32.02.09	54	17	1103.42.16.39	62	27
1103.16.02.03	40	22	1103.32.02.20	54	12	1103.42.18.01	64	16
1103.16.02.04	40	9	1103.32.03.02	54	23	1103.42.18.16	64	30
1103.16.02.07	40	10	1103.33.02.07	58	7	1103.42.18.22	64	14
1103.16.02.10	40	11	1103.33.02.18	58	18	1103.42.93.00	68	23-35
1103.16.02.13	40	12	1103.33.02.29	58	28	1103.42.93.06	68	24
1103.16.03.01	40	18	1103.33.02.35	58	32	1103.42.93.09	68	25

Teil-Nr.	Seite	Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Seite	Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Seite	Lfd. Nr.
1103.42.93.10	68	26	1105.03.08.01	67	6	2101.42.13.08	64	5
1103.42.93.14	68	29	1105.05.01.05	31	2	2101.42.13.14	64	5-8
1103.42.93.19	68	34	1105.05.03.00	31	12	2101.42.13.28	64	6
1103.43.01.00	66	1-23	1105.05.04.00	31	14	2101.42.13.29	62	8
1103.43.01.01	66	1	1105.05.90.00	31	12	2101.42.13.31	62	15
1103.43.01.23	66	12	1105.07.00.00	31	1-16	2101.42.14.01	62	20
1103.43.01.45	66	15	1105.07.01.01	31	1	2101.42.93.01	68	23
1103.51.01.00	68	1-4	1105.07.02.00	31	3-11	2101.43.02.07	66	18
1103.51.01.01	68	1	1105.07.02.01	31	3	5107.09.17.00	30	7
1103.51.01.06	68	2	1105.07.02.07	31	4		31	16
1103.51.01.16	68	4	1105.07.02.09	31	5		67	4
1103.51.02.00	68	5	1105.07.02.10	31	6	D 138.1.00/005	41	13
1103.51.03.00	68	7	1105.07.02.11	31	7-11	D 138.1.00/4S	41	12
1103.51.05.00	68	10	1105.07.02.12	31	7	D 138.1.00/18S	41	18
1103.51.06.01	68	11	1105.22.03.07	42	25	D 138.1.00/37	41	14
1103.51.07.01	68	12	1105.81.06.01	67	8	D 138.1.03/3-5	41	16
1103.51.08.00	68	13-15	1301.15.03.04	38	19	D 138.1.06/0179-001	41	13-19
1103.51.08.01	68	14	1301.15.05.05	38	24	D 138.1.06/0179-002	41	12-17
1103.51.08.05	68	15	1301.15.05.07	38	26		20-22	
1103.51.08.17	68	13	2101.05.07.00	31	16	D 138.1.06/0179-01	41	13-18
1103.51.09.04	68	16	2101.28.05.01	50	21	D 138.1.06/0179-02	41	12-17
1103.51.10.01	68	8	2101.42.02.12	62	5	D 138.1.06/0179a	41	12-22
1103.51.10.06	68	9	2101.42.06.18	62	26	G St 2 135 mm o. Br.	26	20
1103.81.01.01	67	1	2101.42.06.28	62	28	G St 5 200 mm o. Br.	26	10
1103.81.91.00	28	25	2101.42.13.01	64	1	2101.42.13.07	64	5
1103.81.91.01	28	26	2101.42.13.07	64	5-6			

Anschriften der WELGER-Werksvertreter

Günter Arnold	865 Kulmbach Blaicherstraße 20	Tel. 0 92 21 / 29 50
Werner Böttger OHG	29 Oldenburg (Oldb) Bäkeplacken 25-27	Tel. 04 41 / 274 79 Fernschr. 025 875
Karlheinz Eckert	8854 Bäumenheim Hauptstraße 72 / Postfach 4	Tel. 08 91 / 93 70
Hans-Helmuth Hohgraefe	3201 Listringen Nr. 62 Kreis Hildesheim	Tel. 0 50 64 / 7 30
Werner Jerratsch	4401 Roxel über Münster (Westf.) Dorffeldstraße 34	Tel. 02 50 34 / 113
Alfons Kilian	87 Würzburg Bohlleitenweg 77	Tel. 09 31 / 59 07 72
Hermann Lemke	7 Stuttgart - Sillenbuch Schweitzerstraße 4	Tel. 07 11 / 27 12 55
Friedrich-Karl Luckenbach	3 Hannover Türkstraße 3	Tel. 05 11 / 1 56 03
Johannes Müller	3111 Klein Sünstedt über Uelzen	Tel. 05 81 / 28 72
Carl Petry Inh. Walter Bertram	6752 Winnweiler (Pfalz) Im Küchengarten 4	Tel. 0 63 02 / 20 45
Willi Pfeiffer	8832 Weißenburg (Bay) Lehenwiesenweg 10	Tel. 091 41 / 27 19
Georg Schaffert	35 Kassel - Ha. Seebergstraße 19	Tel. 05 61 / 68 42
Peter Schüler	7063 Welzheim/Aichstrut Hauptstraße	Tel. 071 82 / 64 34
Gebrüder Spannhake Inh. H. Winkelmann	5159 Kerpen Burgunder Straße 17	Tel. 022 37 / 21 60 Fernschr. 0888 1973
Tidow & Dolling	2105 Hittfeld / Harburg	Tel. 0 41 05 / 30 92
Franz Welger	328 Bad Pyrmont Ockelstraße 4 / Postfach 71	Tel. 0 52 81 / 82 11

Bitte beachten:
Ersatzteilbestellungen bitten wir beim zuständigen
Händler bzw. Maschinenlieferanten aufzugeben.

**Eine Betriebsanleitung
muß zur Hand sein, wenn
sie gebraucht wird. Be-
wahren Sie deshalb die-
ses Heft so auf, daß es
jederzeit greifbar ist.**